八十卷本：第十三卷至第十六卷

大方广佛华严经

（简体注音本）

仁慧草堂编制

说 明

本简体注音版《大方广佛华严经》电子书，是根据《乾隆大藏经》大乘华严部，第 0084 部，唐于阗国三藏沙门实叉难陀译《大方广佛华严经》（80 卷）影印本校正注音的。读诵仪轨取自福建莆田广化寺《大方广佛华严经》印本，华严字母根据柏林禅寺《华严字母》印本校正，标点符号及注音仅供参考。

为了便于读诵，本电子书按顺序每四卷合为一册，共二十册。若每天读一册，可二十天读完。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇二二年四月

扫码关注仁慧草堂微信公众号

Email：renhuicaotang@163.com


南無本師釋迦牟尼佛

目 录

起诵仪 ..... - 1 -
香赞 ..... - 1 -
开经偈 ..... - 1 -
大方广佛华严经卷第十三 ..... - 2 -
光明觉品第九 ..... - 2 -
菩萨问明品第十 ..... - 20 -
补阙真言 ..... - 36 -
举赞 ..... - 36 -
举字母赞 ..... - 36 -
华严字母 ..... - 37 -
回向偈 ..... - 38 -
大方广佛华严经卷第十四 ..... - 39 -
净行品第十一 ..... - 39 -
贤首品第十二之一 ..... - 52 -
补阙真言 ..... - 68 -
举赞 ..... - 68 -
举字母赞 ..... - 68 -
华严字母 ..... - 69 -
回向偈 ..... - 70 -
大方广佛华严经卷第十五 ..... - 71 -
贤首品第十二之二 ..... - 71 -
补阙真言 ..... - 96 -
举赞 ..... - 96 -
举字母赞 ..... - 96 -
华严字母 ..... - 97 -
回向偈 ..... - 98 -
大方广佛华严经卷第十六 ..... - 99 -
升须弥山顶品第十三 ..... - 99 -
须弥顶上偈赞品第十四 ..... - 101 -
十住品第十五 ..... - 114 -
补阙真言 ..... - 135 -
举赞 ..... - 135 -
举字母赞 ..... - 135 -
华严字母 ..... - 136 -
回向偈 ..... - 137 -

● 起诵仪

xiāngzàn
香赞

（一遍）

lú xiāngzhà ruò　fǎ jiè méngxūn　zhū fó hǎi huì xī yáowén　suí chù
炉香乍爇. 法界蒙薰. 诸佛海会悉遥闻. 随处
jié xiángyún　chéng yì fāng yīn　zhū fó xiànquánshēn
结祥云. 诚意方殷. 诸佛现全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香云盖菩萨摩诃萨（合掌三称）

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì
开经偈

（一遍）

wú shàngshènshēnwēimiào fǎ　bǎiqiānwàn jié nánzāo yù
无上甚深微妙法　百千万劫难遭遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí　yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持　愿解如来真实义

ná mó dà fāngguǎng fó huāyánjīng
南無大方 广 佛华严经（合掌三称）

ná mó huāyán hǎi huì fó pú sà
南無华严海会佛菩萨（合掌三称）

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì shí sān

大方广佛华严经卷第十三

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì

唐于阗国三藏沙门实叉难陀译[1]

guāngmíng jué pǐn dì jiǔ

光明觉品第九

ěr shí shì zūn cóngliǎng zú lún xià fàng bǎi yì guāngmíng zhào

尔时，世尊从两足轮下放百亿光明，照

cǐ sān qiān dà qiān shì jiè bǎi yì yán fú tí bǎi yì fú pó tí bǎi yì

此三千大千世界百亿阎浮提、百亿弗婆提、百亿

qú yē ní bǎi yì yù dānyuè bǎi yì dà hǎi bǎi yì lún wéishān

瞿耶尼、百亿郁单越、百亿大海、百亿轮围山、

bǎi yì pú sà shòushēng bǎi yì pú sà chū jiā bǎi yì rú lái chéng

百亿菩萨受生、百亿菩萨出家、百亿如来成

zhèng jué bǎi yì rú lái zhuàn fǎ lún bǎi yì rú lái rù niè pán bǎi

正觉、百亿如来转法轮、百亿如来入涅槃、百

yì xū mí shānwáng[2] bǎi yì sì tiānwángzhòngtiān bǎi yì sān shí sān

亿须弥山王[2]、百亿四天王众天、百亿三十三

tiān bǎi yì yè mótiān bǎi yì dōushuàitiān bǎi yì huà lè tiān bǎi

天、百亿夜摩天、百亿兜率天、百亿化乐天、百

yì tā huà zì zài tiān bǎi yì fànzhòngtiān bǎi yì guāng yīn tiān bǎi

亿他化自在天、百亿梵众天、百亿光音天、百

yì biàn jìng tiān bǎi yì guǎngguǒtiān bǎi yì sè jiū jìng tiān qí zhōng

亿遍净天、百亿广果天、百亿色究竟天；其中

suǒ yǒu xī jiē míngxiàn rú cǐ chù jiàn fó shì zūn zuò lián huāzàng

所有，悉皆明现。如此处，见佛世尊坐莲华藏

shī zǐ zhī zuò shí fó chàwēichén shù pú sà suǒ gòng wéi rào qí bǎi

师子之座，十佛刹微尘数菩萨所共围绕；其百

yì yán fú tí zhōng bǎi yì rú lái yì rú shì zuò xī yǐ fó shén lì

亿阎浮提中，百亿如来亦如是坐。悉以佛神力

---

[1] 麗本：于闐國三藏實叉難陀奉　制譯；永樂北藏本及龍藏本：唐于闐國三藏沙門實叉難陀譯

[2] 麗本：三；永樂北藏本及龍藏本：王

gù shí fāng gè yǒu yī dà pú sà yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chén shù
故，十方各有一大菩萨，一一各与十佛刹微尘数

zhū pú sà jù lái yì fó suǒ qí míngyuē wén shū shī lì pú sà
诸菩萨俱，来诣佛所。其名曰：文殊师利菩萨、

jué shǒu pú sà cái shǒu pú sà bǎoshǒu pú sà gōng dé shǒu pú sà
觉首菩萨、财首菩萨、宝首菩萨、功德首菩萨、

mù shǒu pú sà jīng jìn shǒu pú sà fǎ shǒu pú sà zhì shǒu pú sà
目首菩萨、精进首菩萨、法首菩萨、智首菩萨、

xiánshǒu pú sà shì zhū pú sà suǒ cóng lái guó suǒ wèi jīn sè shì
贤首菩萨。是诸菩萨所从来国，所谓：金色世

jiè miào sè shì jiè lián huā sè shì jiè zhān bo huā sè shì jiè
界、妙色世界、莲华色世界、旃蔔华色世界、

yōu bō luó huā sè shì jiè jīn sè shì jiè bǎo sè shì jiè jīn gāng sè
优钵罗华色世界、金色世界、宝色世界、金刚色

shì jiè bō lí sè shì jiè píngděng sè shì jiè cǐ zhū pú sà gè yú
世界、玻瓈色世界、平等色世界。此诸菩萨各于

fó suǒ jìng xiū fàn hèng suǒ wèi bú dòng zhì fó wú ài zhì fó
佛所净修梵行，所谓：不动智佛、无碍智佛、

jiě tuō zhì fó wēi yí zhì fó míngxiàng zhì fó jiū jìng zhì fó
解脱智佛、威仪智佛、明相智佛、究竟智佛、

zuì shèng zhì fó zì zài zhì fó fàn zhì fó guānchá zhì fó ěr
最胜智佛、自在智佛、梵智佛、观察智佛。尔

shí yī qiè chùwén shū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng shí fā shēng
时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同时发声，

shuō cǐ sòngyán
说此颂言：

ruò yǒu jiàn zhèng jué jiě tuō lí zhū lòu
若有见正觉　解脱离诸漏

bù zhuó yī qiè shì bǐ fēi zhèng dào yǎn
不著一切世　彼非证道眼

ruò yǒu zhī rú lái tǐ xiàng wú suǒ yǒu
若有知如来　体相无所有

xiū xí dé míng liǎo cǐ rén jí zuò fó
修习得明了　此人疾作佛

néng jiàn cǐ shì jiè qí xīn bù yáo dòng
能见此世界　其心不摇动

yú fó shēn yì rán dāngchéngshèng zhì zhě
于佛身亦然　当成胜智者

ruò yú fó jí fǎ　qí xīn liǎo píng děng
若于佛及法　其心了平等
èr niàn bú xiàn qián　dāng jiàn nán sī wèi
二念不现前　当践难思位
ruò jiàn fó jí shēn　píng děng ér ān zhù
若见佛及身　平等而安住
wú zhù wú suǒ rù　dāng chéng nán yù zhě
无住无所入　当成难遇者
sè shòu wú yǒu shù　xiǎng xíng shí yì rán
色受无有数　想行识亦然
ruò néng rú shì zhī　dāng zuò dà móu ní
若能如是知　当作大牟尼
shì jí chū shì jiàn　yī qiè jiē chāo yuè
世及出世见　一切皆超越
ér néng shàn zhī fǎ　dāng chéng dà guāng yào
而能善知法　当成大光耀
ruò yú yī qiè zhì　fā shēng huí xiàng xīn
若于一切智　发生回向心
jiàn xīn wú suǒ shēng　dāng huò dà míng chēng
见心无所生　当获大名称
zhòng shēng wú yǒu shēng　yì fù wú yǒu huài
众生无有生　亦复无有坏
ruò dé rú shì zhì　dāng chéng wú shàng dào
若得如是智　当成无上道
yī zhōng jiě wú liàng　wú liàng zhōng jiě yī
一中解无量　无量中解一
liǎo bǐ hù shēng qǐ　dāng chéng wú suǒ wèi
了彼互生起　当成无所畏

ěr shí guāng míng guò cǐ shì jiè　biàn zhào dōng fāng shí fó guó
尔时，光明过此世界，遍照东方十佛国
tǔ nán xī běi fāng sì wéi shàng xià yì fù rú shì
土；南、西、北方，四维、上、下，亦复如是。
bǐ yī yī shì jiè zhōng jiē yǒu bǎi yì yán fú tí nǎi zhì bǎi yì sè jiū
彼一一世界中，皆有百亿阎浮提，乃至百亿色究
jìng tiān qí zhōng suǒ yǒu xī jiē míng xiàn rú cǐ chù jiàn fó shì
竟天；其中所有，悉皆明现。如此处，见佛世
zūn zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò　shí fó chà wēi chén shù pú sà suǒ gòng
尊坐莲华藏师子之座，十佛刹微尘数菩萨所共

wéi rào bǐ yī yī shì jiè zhōng gè yǒu bǎi yì yán fú tí bǎi yì rú
围绕；彼一一世界中，各有百亿阎浮提、百亿如

lái yì rú shì zuò xī yǐ fó shén lì gù shí fāng gè yǒu yī dà pú
来，亦如是坐。悉以佛神力故，十方各有一大菩

sà yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chén shù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ
萨，一一各与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来诣佛所。

qí dà pú sà wèi wén shū shī lì děng suǒ cóng lái guó wèi
其大菩萨，谓：文殊师利等；所从来国，谓：

jīn sè shì jiè děng běn suǒ shì fó wèi bú dòng zhì rú lái děng
金色世界等；本所事佛，谓：不动智如来等。

ěr shí yī qiè chù wén shū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng shí fā
尔时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同时发

shēng shuō cǐ sòngyán
声，说此颂言：

zhòng shēng wú zhì huì ài cì suǒ shāng dú
众生无智慧　爱刺所伤毒

wèi bǐ qiú pú tí zhū fó fǎ rú shì
为彼求菩提　诸佛法如是

pǔ jiàn yú zhū fǎ èr biān jiē shě lí
普见于诸法　二边皆舍离

dào chéng yǒng bú tuì zhuàn cǐ wú děng lún
道成永不退　转此无等轮

bù kě sī yì jié jīng jìn xiū zhū xíng
不可思议劫　精进修诸行

wèi dù zhū zhòng shēng cǐ shì dà xiān lì
为度诸众生　此是大仙力

dǎo shī xiáng zhòng mó yǒngjiàn wú néngshèng
导师降众魔　勇健无能胜

guāngzhōngyǎnmiào yì cí bēi gù rú shì
光中演妙义　慈悲故如是

yǐ bǐ zhì huì xīn pò zhū fán nǎo zhàng
以彼智慧心　破诸烦恼障

yī niàn jiàn yī qiè cǐ shì fó shén lì
一念见一切　此是佛神力

jī yú zhèng fǎ gǔ jué wù[3] shí fāng chà
击于正法鼓　觉悟[3]十方刹

[3] 麗本：寤；永樂北藏本及龍藏本：悟

xián lìng xiàng pú tí　zì zài lì néng ěr
咸令向菩提　自在力能尔

bú huài wú biān jìng　ér yóu zhū yì chà
不坏无边境　而游诸亿刹

yú yǒu wú suǒ zhuó　bǐ zì zài rú fó
于有无所著　彼自在如佛

zhū fó rú xū kōng　jiū jìng cháng qīng jìng
诸佛如虚空　究竟常清净

yì niàn shēng huān xǐ　bǐ zhū yuàn jù zú
忆念生欢喜　彼诸愿具足

yī yī dì yù zhōng　jīng yú wú liàng jié
一一地狱中　经于无量劫

wèi dù zhòng shēng gù　ér néng rěn shì kǔ
为度众生故　而能忍是苦

bù xī yú shēn mìng　cháng hù zhū fó fǎ
不惜于身命　常护诸佛法

wú wǒ xīn tiáo róu　néng dé rú lái dào
无我心调柔　能得如来道

ěr shí guāngmíngguò shí shì jiè　biànzhàodōngfāng bǎi shì jiè
尔时，光明过十世界，遍照东方百世界；

nán xī běifāng sì wéi shàng xià　yì fù rú shì bǐ
南、西、北方，四维、上、下，亦复如是。彼

zhū shì jiè zhōng　jiē yǒu bǎi yì yán fú tí　nǎi zhì bǎi yì sè jiū jìng tiān
诸世界中，皆有百亿阎浮提，乃至百亿色究竟天；

qí zhōngsuǒyǒu　xī jiē míngxiàn　bǐ yī yī yán fú tí zhōng　xī jiàn
其中所有，悉皆明现。彼一一阎浮提中，悉见

rú lái zuòliánhuāzàng shī zǐ zhī zuò　shí fó chàwēichénshù pú sà suǒ
如来坐莲华藏师子之座，十佛刹微尘数菩萨所

gòngwéiràozuò　xī yǐ fó shén lì gù　shí fāng gè yǒu yī dà pú sà
共围绕。悉以佛神力故，十方各有一大菩萨，

yī yī gè yǔ shí fó chàwēichénshù zhū pú sà jù　lái yì fó suǒ　qí
一一各与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来诣佛所。其

dà pú sà　wèi　wénshū shī lì děng　suǒcóng lái guó　wèi　jīn
大菩萨，谓：文殊师利等；所从来国，谓：金

sè shì jiè děng　běnsuǒ shì fó　wèi　bú dòng zhì rú lái děng　ěr
色世界等；本所事佛，谓：不动智如来等。尔

shí　yī qiè chùwénshū shī lì pú sà　gè yú fó suǒ　tóng shí fā shēng
时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同时发声，

shuō cǐ sòngyán
说此颂言：

fó liǎo fǎ rú huàn　　tōng dá wú zhàng ài
佛了法如幻　　通达无障碍
xīn jìng lí zhòng zhuó　　tiáo fú zhū qún shēng
心净离众著　　调伏诸群生
huò yǒu jiàn chū shēng　　miào sè rú jīn shān
或有见初生　　妙色如金山
zhù shì zuì hòu shēn　　yǒng zuò rén zhōng yuè
住是最后身　　永作人中月
huò jiàn jīng xíng shí　　jù wú liàng gōng dé
或见经行时　　具无量功德
niàn huì jiē shàn qiǎo　　zhàng fū shī zǐ bù
念慧皆善巧　　丈夫师子步
huò jiàn gàn qīng mù　　guān chá yú shí fāng
或见绀青目　　观察于十方
yǒu shí xiàn xì xiào　　wèi shùn zhòng shēng yù
有时现戏笑　　为顺众生欲
huò jiàn shī zǐ hǒu　　shū shèng wú bǐ shēn
或见师子吼　　殊胜无比身
shì xiàn zuì hòu shēng　　suǒ shuō wú fēi shí
示现最后生　　所说无非实
huò yǒu jiàn chū jiā　　jiě tuō yī qiè fù
或有见出家　　解脱一切缚
xiū zhì zhū fó xíng　　cháng yào guān jì miè
修治诸佛行　　常乐观寂灭
huò jiàn zuò dào chǎng　　jué zhī yī qiè fǎ
或见坐道场　　觉知一切法
dào gōng dé bǐ àn　　chī àn fán nǎo jìn
到功德彼岸　　痴暗烦恼尽
huò jiàn shèng zhàng fū　　jù zú dà bēi xīn
或见胜丈夫　　具足大悲心
zhuàn yú miào fǎ lún　　dù wú liàng zhòng shēng
转于妙法轮　　度无量众生
huò jiàn shī zǐ hǒu　　wēi guāng zuì shū tè
或见师子吼　　威光最殊特
chāo yī qiè shì jiān　　shén tōng lì wú děng
超一切世间　　神通力无等

huò jiàn xīn jì jìng rú shì dēng yǒng miè
或见心寂静 如世灯永灭
zhǒngzhǒngxiànshéntōng shí lì néng rú shì
种种现神通 十力能如是

ěr shí guāngmíngguò bǎi shì jiè biànzhàodōngfāngqiān shì jiè
尔时，光明过百世界，遍照东方千世界；
nán xī běifāng sì wéi shàng xià yì fù rú shì bǐ
南、西、北方，四维、上、下，亦复如是。彼
yī yī shì jiè zhōng jiē yǒu bǎi yì yán fú tí nǎi zhì bǎi yì sè jiū jìng
一一世界中，皆有百亿阎浮提，乃至百亿色究竟
tiān qí zhōngsuǒyǒu xī jiē míngxiàn bǐ yī yī yán fú tí zhōng
天；其中所有，悉皆明现。彼一一阎浮提中，
xī jiàn rú lái zuòliánhuāzàng shī zǐ zhī zuò shí fó chàwēichénshù pú
悉见如来坐莲华藏师子之座，十佛刹微尘数菩
sà suǒgòngwéirào xī yǐ fó shén lì gù shí fāng gè yǒu yī dà pú
萨所共围绕。悉以佛神力故，十方各有一大菩
sà yī yī gè yǔ shí fó chàwēichénshù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ
萨，一一各与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来诣佛所。
qí dà pú sà wèi wénshū shī lì děng suǒcóng lái guó wèi
其大菩萨，谓：文殊师利等；所从来国，谓：
jīn sè shì jiè děng běnsuǒ shì fó wèi bú dòng zhì rú lái děng
金色世界等；本所事佛，谓：不动智如来等。
ěr shí yī qiè chùwénshū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng shí fā
尔时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同时发
shēng shuō cǐ sòngyán
声，说此颂言：

fó yú shèn shēn fǎ tōng dá wú yǔ děng
佛于甚深法 通达无与等
zhòng shēng bù néng liǎo cì dì wèi kāi shì
众生不能了 次第为开示
wǒ xìng wèi céng yǒu wǒ suǒ yì kōng jì
我性未曾有 我所亦空寂
yún hé zhū rú lái ér dé yǒu qí shēn
云何诸如来 而得有其身
jiě tuō míng xíng zhě wú shù wú děng lún
解脱明行者 无数无等伦
shì jiān zhū yīn liàng qiú guò bù kě dé
世间诸因量 求过不可得

fó fēi shì jiān yùn　　jiè chù shēng sǐ fǎ
佛非世间蕴　　界处生死法

shù fǎ bù néng chéng　　gù hào rén shī zǐ
数法不能成　　故号人师子

qí xìng běn kōng jì　　nèi wài jù jiě tuō
其性本空寂　　内外俱解脱

lí yī qiè wàng niàn　　wú děng fǎ rú shì
离一切妄念　　无等法如是

tǐ xìng cháng bú dòng　　wú wǒ wú lái qù
体性常不动　　无我无来去

ér néng wù shì jiān　　wú biān xī tiáo fú
而能寤世间　　无边悉调伏

cháng yào guān jì miè　　yī xiàng wú yǒu èr
常乐观寂灭　　一相无有二

qí xīn bù zēng jiǎn　　xiàn wú liàng shén lì
其心不增减　　现无量神力

bú zuò zhū zhòng shēng　　yè bào yīn yuán xíng
不作诸众生　　业报因缘行

ér néng liǎo wú ài　　shàn shì fǎ rú shì
而能了无碍　　善逝法如是

zhǒng zhǒng zhū zhòng shēng　　liú zhuǎn yú shí fāng
种种诸众生　　流转于十方

rú lái bù fēn bié　　dù tuō wú biān lèi
如来不分别　　度脱无边类

zhū fó zhēn jīn sè　　fēi yǒu biàn zhū yǒu
诸佛真金色　　非有遍诸有

suí zhòng shēng xīn yào　　wèi shuō jì miè fǎ
随众生心乐　　为说寂灭法

ěr shí guāng míng guò qiān shì jiè　　biàn zhào dōng fāng shí qiān shì
尔时，光明过千世界，遍照东方十千世

jiè nán xī běi fāng sì wéi shàng xià yì fù rú shì
界；南、西、北方，四维、上、下，亦复如是。

bǐ yī yī shì jiè zhōng jiē yǒu bǎi yì yán fú tí nǎi zhì bǎi yì sè jiū
彼一一世界中，皆有百亿阎浮提，乃至百亿色究

jìng tiān qí zhōng suǒ yǒu xī jiē míng xiàn bǐ yī yī yán fú tí zhōng
竟天：其中所有，悉皆明现。彼一一阎浮提中，

xī jiàn rú lái zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò　　shí fó chà wēi chén shù pú
悉见如来坐莲华藏师子之座，十佛刹微尘数菩

sà suǒgòngwéirào xī yǐ fó shén lì gù shí fāng gè yǒu yī dà pú
萨所共围绕。悉以佛神力故，十方各有一大菩

sà yī yī gè yǔ shí fó chàwēichénshù zhū pú sà jù lái yì fó suǒ
萨，一一各与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来诣佛所。

qí dà pú sà wèi wénshū shī lì děng suǒcóng lái guó wèi
其大菩萨，谓：文殊师利等；所从来国，谓：

jīn sè shì jiè děng běnsuǒ shì fó wèi bú dòng zhì rú lái děng
金色世界等；本所事佛，谓：不动智如来等。

ěr shí yī qiè chùwénshū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng shí fā
尔时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同时发

shēng shuō cǐ sòngyán
声，说此颂言：

fā qǐ dà bēi xīn jiù hù zhūzhòngshēng
发起大悲心　救护诸众生

yǒng chū rén tiān zhòng rú shì yè yīng zuò
永出人天众　如是业应作

yì cháng xìn yào fó qí xīn bú tuì zhuǎn
意常信乐佛　其心不退转

qīn jìn zhū rú lái rú shì yè yīng zuò
亲近诸如来　如是业应作

zhì yào fó gōng dé qí xīn yǒng bú tuì
志乐佛功德　其心永不退

zhù yú qīng liáng huì rú shì yè yīng zuò
住于清凉慧　如是业应作

yī qiè wēi yí zhōng chángniàn fó gōng dé
一切威仪中　常念佛功德

zhòu yè wú zàn duàn rú shì yè yīng zuò
昼夜无暂断　如是业应作

guān wú biān sān shì xué bǐ fó gōng dé
观无边三世　学彼佛功德

cháng wú yàn juàn xīn rú shì yè yīng zuò
常无厌倦心　如是业应作

guān shēn rú shí xiàng yī qiè jiē jì miè
观身如实相　一切皆寂灭

lí wǒ wú wǒ zhuó rú shì yè yīng zuò
离我无我著　如是业应作

děngguānzhòngshēng xīn bù qǐ zhū fēn bié
等观众生心　不起诸分别

rù yú zhēn shí jìng　　rú shì yè yīng zuò
入于真实境　　如是业应作

xī jǔ wú biān jiè　　pǔ yǐn yī qiè hǎi
悉举无边界　　普饮一切海

shén tōng dà zhì lì　　rú shì yè yīng zuò
神通大智力[4]　　如是业应作

sī wéi zhū guó tǔ　　sè yǔ fēi sè xiàng
思惟诸国土　　色与非色相

yī qiè xī néng zhī　　rú shì yè yīng zuò
一切悉能知　　如是业应作

shí fāng guó tǔ chén　　yī chén wéi yī fó
十方国土尘　　一尘为一佛

xī néng zhī qí shù　　rú shì yè yīng zuò
悉能知其数　　如是业应作

ěr shí guāngmíngguò shí qiān shì jiè biànzhàodōngfāng bǎi qiān
尔时，光明过十千世界，遍照东方百千

shì jiè nán xī běi fāng sì wéi shàng xià yì fù rú
世界；南、西、北方，四维、上、下，亦复如

shì bǐ yī yī shì jiè zhōng jiē yǒu bǎi yì yán fú tí nǎi zhì bǎi yì
是。彼一一世界中，皆有百亿阎浮提，乃至百亿

sè jiū jìng tiān qí zhōng suǒ yǒu xī jiē míngxiàn bǐ yī yī yán fú
色究竟天；其中所有，悉皆明现。彼一一阎浮

tí zhōng xī jiàn rú lái zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò shí fó chà wēi
提中，悉见如来坐莲华藏师子之座，十佛刹微

chén shù pú sà suǒ gòng wéi rào xī yǐ fó shén lì gù shí fāng gè yǒu
尘数菩萨所共围绕。悉以佛神力故，十方各有

yī dà pú sà yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chén shù zhū pú sà jù lái
一大菩萨，一一各与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来

yì fó suǒ qí dà pú sà wèi wén shū shī lì děng suǒ cóng lái
诣佛所。其大菩萨，谓：文殊师利等；所从来

guó wèi jīn sè shì jiè děng běn suǒ shì fó wèi bú dòng zhì
国，谓：金色世界等；本所事佛，谓：不动智

rú lái děng
如来等。

ěr shí yī qiè chù wén shū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng
尔时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同

[4] 麗本：此神通智力；永樂北藏本及龍藏本：神通大智力

shí fā shēng shuō cǐ sòngyán
时发声，说此颂言：

ruò yǐ wēi dé sè zhǒng zú ér jiàn rén zhōng tiáo yù shī
若以威德色种族 而见人中调御师

shì wéi bìng yǎn diān dǎo jiàn bǐ bù néng zhī zuì shèng fǎ
是为病眼颠倒见 彼不能知最胜法

rú lái sè xíng zhū xiàng děng yī qiè shì jiān mò néng cè
如来色形诸相等 一切世间莫能测

yì nà yóu jié gòng sī liàng sè xiàng wēi dé zhuǎn wú biān
亿那由劫共思量 色相威德转无边

rú lái fēi yǐ xiàng wéi tǐ dàn shì wú xiàng jì miè fǎ
如来非以相为体 但是无相寂灭法

shēn xiàng wēi yí xī jù zú shì jiān suí yào jiē dé jiàn
身相威仪悉具足 世间随乐皆得见

fó fǎ wēi miào nán kě liàng yī qiè yán shuō mò néng jí
佛法微妙难可量 一切言说莫能及

fēi shì hé hé fēi bù hé tǐ xìng jì miè wú zhū xiàng
非是和合非不合 体性寂灭无诸相

fó shēn wú shēng chāo xì lùn fēi shì yùn jù chā bié fǎ
佛身无生超戏论 非是蕴聚差别法

dé zì zài lì jué dìng jiàn suǒ xíng wú wèi lí yán dào
得自在力决定见 所行无畏离言道

shēn xīn xī píng děng nèi wài jiē jiě tuō
身心悉平等 内外皆解脱

yǒng jié zhù zhèngniàn wú zhuó wú suǒ xì
永劫住正念 无著无所系

yì jìng guāng míng zhě suǒ xíng wú rǎn zhuó
意净光明者 所行无染著

zhì yǎn mǐ bù zhōu guǎng dà lì zhòngshēng
智眼靡不周 广大利众生

yī shēn wéi wú liàng wú liàng fù wéi yī
一身为无量 无量复为一

liǎo zhī zhū shì jiān xiàn xíng biàn yī qiè
了知诸世间 现形遍一切

cǐ shēn wú suǒ cóng yì wú suǒ jī jù
此身无所从 亦无所积聚

zhòngshēng fēn bié gù　　jiàn fó zhǒng zhǒng shēn
众 生 分别故　见佛 种 种 身

xīn fēn bié shì jiān　　shì xīn wú suǒ yǒu
心 分 别 世 间　是 心 无 所 有

rú lái zhī cǐ fǎ　　rú shì jiàn fó shēn
如 来 知 此 法　如 是 见 佛 身

ěr shí guāngmíngguò bǎi qiān shì jiè　　biànzhàodōngfāng bǎi wàn
尔时，光 明过百千世界，遍照 东 方百万

shì jiè nán xī běi fāng sì wéi shàng xià yì fù rú
世界；南、西、北方，四维、上、下，亦复如

shì bǐ yī yī shì jiè zhōng　　jiē yǒu bǎi yì yán fú tí　　nǎi zhì bǎi yì
是。彼一一世界 中，皆有百亿阎浮提，乃至百亿

sè jiū jìng tiān　　qí zhōng suǒ yǒu　　xī jiē míngxiàn　　bǐ yī yī yán fú
色究竟天；其 中 所有，悉皆明现。彼一一阎浮

tí zhōng　　xī jiàn rú lái zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò　　shí fó chà wēi
提 中，悉见如来坐莲华藏师子之座，十佛刹微

chén shù pú sà suǒ gòng wéi rào　　xī yǐ fó shén lì gù　　shí fāng gè yǒu
尘 数菩萨所 共 围绕。悉以佛 神 力故，十方 各有

yī dà pú sà　　yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chén shù zhū pú sà jù　　lái
一大菩萨，一一各与十佛刹微 尘 数诸菩萨俱，来

yì fó suǒ　　qí dà pú sà　　wèi　　wén shū shī lì děng　　suǒ cóng lái
诣佛所。其大菩萨，谓：文殊师利 等；所 从 来

guó　　wèi　　jīn sè shì jiè děng　　běn suǒ shì fó　　wèi　　bú dòng zhì
国，谓：金色世界 等；本所事佛，谓：不 动 智

rú lái děng
如来 等。

ěr shí　　yī qiè chù wén shū shī lì pú sà　　gè yú fó suǒ　　tóng
尔时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同

shí fā shēng　　shuō cǐ sòng yán
时发 声，说此颂言：

rú lái zuì zì zài　　chāo shì wú suǒ yī
如 来 最 自 在　超 世无所依

jù yī qiè gōng dé　　dù tuō yú zhū yǒu
具 一 切 功 德　度脱于诸有

wú rǎn wú suǒ zhuó　　wú xiǎng wú yī zhǐ
无 染无所 著　无 想 无依止

tǐ xìng bù kě liàng　　jiàn zhě xián chēng tàn
体 性 不 可 量　见者咸 称 叹

guāngmíngbiànqīngjìng chén lèi xī juān dí
光明遍清净 尘累悉蠲涤

bú dòng lí èr biān cǐ shì rú lái zhì
不动离二边 此是如来智

ruò yǒu jiàn rú lái shēn xīn lí fēn bié
若有见如来 身心离分别

zé yú yī qiè fǎ yǒng chū zhū yí zhì
则于一切法 永出诸疑滞

yī qiè shì jiān zhōng chùchùzhuàn fǎ lún
一切世间中 处处转法轮

wú xìng wú suǒ zhuàn dǎo shī fāngbiànshuō
无性无所转 导师方便说

yú fǎ wú yí huò yǒng jué zhū xì lùn
于法无疑惑 永绝诸戏论

bù shēng fēn bié xīn shì niàn fó pú tí
不生分别心 是念佛菩提

liǎo zhī chā bié fǎ bù zhuó yú yánshuō
了知差别法 不著于言说

wú yǒu yī yǔ duō shì míng suí fó jiào
无有一与多 是名随佛教

duō zhōng wú yī xìng yī yì wú yǒu duō
多中无一性 一亦无有多

rú shì èr jù shě pǔ rù fó gōng dé
如是二俱舍 普入佛功德

zhòngshēng jí guó tǔ yī qiè jiē jì miè
众生及国土 一切皆寂灭

wú yī wú fēn bié néng rù fó pú tí
无依无分别 能入佛菩提

zhòngshēng jí guó tǔ yī yì bù kě dé
众生及国土 一异不可得

rú shì shàn guān chá míng zhī fó fǎ yì
如是善观察 名知佛法义

ěr shí guāngmíngguò bǎi wàn shì jiè biànzhàodōngfāng yī yì
尔时，光明过百万世界，遍照东方一亿

shì jiè nán xī běi fāng sì wéi shàng xià yì fù rú
世界；南、西、北方，四维、上、下，亦复如

shì bǐ yī yī shì jiè zhōng jiē yǒu bǎi yì yán fú tí nǎi zhì bǎi yì
是。彼一一世界中，皆有百亿阎浮提，乃至百亿

sè jiū jìng tiān qí zhōng suǒ yǒu xī jiē míng xiàn bǐ yī yī yán fú
色究竟天；其中所有，悉皆明现。彼一一阎浮

tí zhōng gè jiàn rú lái zuò lián huā zàng shī zǐ zhī zuò shí fó chà wēi
提中，各见如来坐莲华藏师子之座，十佛刹微

chén shù pú sà suǒ gòng wéi rào xī yǐ fó shén lì gù shí fāng gè yǒu
尘数菩萨所共围绕。悉以佛神力故，十方各有

yī dà pú sà yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chén shù zhū pú sà jù lái
一大菩萨，一一各与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来

yì fó suǒ qí dà pú sà wèi wén shū shī lì děng suǒ cóng lái
诣佛所。其大菩萨，谓：文殊师利等；所从来

guó wèi jīn sè shì jiè děng běn suǒ shì fó wèi bú dòng zhì
国，谓：金色世界等；本所事佛，谓：不动智

rú lái děng
如来等。

ěr shí yī qiè chù wén shū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng
尔时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同

shí fā shēng shuō cǐ sòng yán
时发声，说此颂言：

zhì huì wú děng fǎ wú biān chāo zhū yǒu hǎi dào bǐ àn
智慧无等法无边　超诸有海到彼岸

shòu liàng guāng míng xī wú bǐ cǐ gōng dé zhě fāng biàn lì
寿量光明悉无比　此功德者方便力

suǒ yǒu fó fǎ jiē míng liǎo cháng guān sān shì wú yàn juàn
所有佛法皆明了　常观三世无厌倦

suī yuán jìng jiè bù fēn bié cǐ nán sī zhě fāng biàn lì
虽缘境界不分别　此难思者方便力

yào guān zhòng shēng wú shēng xiǎng pǔ jiàn zhū qù wú qù xiǎng
乐观众生无生想　普见诸趣无趣想

héng zhù chán jì bú xì xīn cǐ wú ài huì fāng biàn lì
恒住禅寂不系心　此无碍慧方便力

shàn qiǎo tōng dá yī qiè fǎ zhèng niàn qín xiū niè pán dào
善巧通达一切法　正念勤修涅槃道

yào yú jiě tuō lí bù píng cǐ jì miè rén fāng biàn lì
乐于解脱离不平　此寂灭人方便力

yǒu néng quàn xiàng fó pú tí qù rú fǎ jiè yī qiè zhì
有能劝向佛菩提　趣如法界一切智

shàn huà zhòng shēng rù yú dì cǐ zhù fó xīn fāng biàn lì
善化众生入于谛　此住佛心方便力

fó suǒ shuō fǎ jiē suí rù guǎng dà zhì huì wú suǒ ài
佛所说法皆随入 广大智慧无所碍

yī qiè chù xíng xī yǐ zhēn cǐ zì zài xiū fāng biàn lì
一切处行悉已臻 此自在修方便力

héng zhù niè pán rú xū kōng suí xīn huà xiàn mǐ bù zhōu
恒住涅槃如虚空 随心化现靡不周

cǐ yī wú xiàng ér wéi xiàng dào nán dào zhě fāng biàn lì
此依无相而为相 到难到者方便力

zhòu yè rì yuè jí nián jié shì jiè shǐ zhōngchénghuàixiàng
昼夜日月及年劫 世界始终成坏相

rú shì yì niàn xī liǎo zhī cǐ shí shù zhì fāng biàn lì
如是忆念悉了知 此时数智方便力

yī qiè zhòng shēng yǒu shēng miè sè yǔ fēi sè xiǎng fēi xiǎng
一切众生有生灭 色与非色想非想

suǒ yǒu míng zì xī liǎo zhī cǐ zhù nán sī fāng biàn lì
所有名字悉了知 此住难思方便力

guò qù xiàn zài wèi lái shì suǒ yǒu yán shuō jiē néng liǎo
过去现在未来世 所有言说皆能了

ér zhī sān shì xī píng děng cǐ wú bǐ jiě fāng biàn lì
而知三世悉平等 此无比解方便力

ěr shí guāngmíngguò yī yì shì jiè biànzhàodōngfāng shí yì
尔时，光明过一亿世界，遍照东方十亿

shì jiè nán xī běifāng sì wéi shàng xià yì fù rú
世界；南、西、北方，四维、上、下，亦复如

shì bǐ yī yī shì jiè zhōng jiē yǒu bǎi yì yán fú tí nǎi zhì bǎi yì
是。彼一一世界中，皆有百亿阎浮提，乃至百亿

sè jiū jìngtiān qí zhōngsuǒyǒu xī jiē míngxiàn bǐ yī yī yán fú
色究竟天；其中所有，悉皆明现。彼一一阎浮

tí zhōng xī jiàn rú lái zuòliánhuāzàng shī zǐ zhī zuò shí fó chàwēi
提中，悉见如来坐莲华藏师子之座，十佛刹微

chénshù pú sà suǒgòngwéirào xī yǐ fó shén lì gù shí fāng gè yǒu
尘数菩萨所共围绕。悉以佛神力故，十方各有

yī dà pú sà yī yī gè yǔ shí fó chàwēichénshùzhū pú sà jù lái
一大菩萨，一一各与十佛刹微尘数诸菩萨俱，来

yì fó suǒ qí dà pú sà wèi wénshū shī lì děng suǒcóng lái
诣佛所。其大菩萨，谓：文殊师利等；所从来

guó wèi jīn sè shì jiè děng běnsuǒ shì fó wèi bú dòng zhì
国，谓：金色世界等；本所事佛，谓：不动智

rú lái děng
如来等。

ěr shí yī qiè chùwén shū shī lì pú sà gè yú fó suǒ tóng
尔时，一切处文殊师利菩萨，各于佛所，同

shí fā shēng shuō cǐ sòngyán
时发声，说此颂言：

guǎng dà kǔ xíng jiē xiū xí rì yè jīng qín wú yàn dài
广大苦行皆修习 日夜精勤无厌怠

yǐ dù nán dù shī zǐ hǒu pǔ huàzhòngshēng shì qí xíng
已度难度师子吼 普化众生是其行

zhòngshēng liú zhuǎn ài yù hǎi wú míng wǎng fù dà yōu pò
众生流转爱欲海 无明网覆大忧迫

zhì rén yǒng měng xī duàn chú shì yì dāng rán shì qí xíng
至仁勇猛悉断除 誓亦当然是其行

shì jiān fàng yì zhuó wǔ yù bù shí fēn bié shòu zhòng kǔ
世间放逸著五欲 不实分别受众苦

fèng xíng fó jiào cháng shè xīn shì dù yú sī shì qí xíng
奉行佛教常摄心 誓度于斯是其行

zhòngshēngzhuó wǒ rù shēng sǐ qiú qí biān jì bù kě dé
众生著我入生死 求其边际不可得

pǔ shì rú lái huò miào fǎ wèi bǐ xuān shuō shì qí xíng
普事如来获妙法 为彼宣说是其行

zhòngshēng wú hù bìng suǒ chán cháng lún è qù qǐ sān dú
众生无怙病所缠 常沦恶趣起三毒

dà huǒ měng yàn héng shāo rè jìng xīn dù bǐ shì qí xíng
大火猛焰恒烧热 净心度彼是其行

zhòngshēng mí huò shī zhèngdào cháng xíng xié jìng rù àn zhái
众生迷惑失正道 常行邪径入暗宅

wèi bǐ dà rán zhèng fǎ dēng yǒng zuò zhào míng shì qí xíng
为彼大然正法灯 永作照明是其行

zhòng shēng piāo nì zhū yǒu hǎi yōu nàn wú yá bù kě chǔ
众生漂溺诸有海 忧难无涯不可处

wèi bǐ xīng zào dà fǎ chuān jiē lìng dé dù shì qí xíng
为彼兴造大法船 皆令得度是其行

zhòng shēng wú zhī bú jiàn běn mí huò chī kuángxiǎnnànzhōng
众生无知不见本 迷惑痴狂险难中

fó āi mǐn bǐ jiàn fǎ qiáo zhèngniàn lìng shēng shì qí xíng
佛哀愍彼建法桥 正念令升是其行

jiàn zhū zhòng shēng zài xiǎn dào　lǎo bìng sǐ kǔ cháng bī pò
见诸众生在险道　老病死苦常逼迫
xiū zhū fāng biàn wú xiàn liàng　shì dāng xī dù shì qí xíng
修诸方便无限量　誓当悉度是其行
wén fǎ xìn jiě wú yí huò　liǎo xìng kōng jì bù jīng bù
闻法信解无疑惑　了性空寂不惊怖
suí xíng liù dào biàn shí fāng　pǔ jiù[5] qún mí shì qí xíng
随形六道遍十方　普救群迷是其行

ěr shí　guāngmíngguò shí yì shì jiè　biànzhàodōngfāng bǎi yì
尔时，光明过十亿世界，遍照东方百亿
shì jiè　qiān yì shì jiè　bǎi qiān yì shì jiè　nà yóu tā yì shì jiè
世界、千亿世界、百千亿世界、那由他亿世界、
bǎi nà yóu tā yì shì jiè　qiān nà yóu tā yì shì jiè　bǎi qiān nà yóu tā
百那由他亿世界、千那由他亿世界、百千那由他
yì shì jiè　rú shì wú shù wú liàng　wú biān wú děng　bù kě shǔ
亿世界，如是无数无量、无边无等、不可数、
bù kě chēng　bù kě sī　bù kě liàng　bù kě shuō　jìn fǎ jiè
不可称、不可思、不可量、不可说，尽法界、
xū kōng jiè　suǒ yǒu shì jiè　nán xī běi fāng　sì wéi shàng
虚空界、所有世界；南、西、北方，四维、上、
xià　yì fù rú shì　bǐ yī yī shì jiè zhōng　jiē yǒu bǎi yì yán fú tí
下，亦复如是。彼一一世界中，皆有百亿阎浮提，
nǎi zhì bǎi yì sè jiū jìng tiān　qí zhōng suǒ yǒu　xī jiē míngxiàn　bǐ
乃至百亿色究竟天；其中所有，悉皆明现。彼
yī yī yán fú tí zhōng　xī jiàn rú lái zuò lián huāzàng shī zǐ zhī zuò
一一阎浮提中，悉见如来坐莲华藏师子之座，
shí fó chà wēi chén shù pú sà suǒ gòng wéi rào　xī yǐ fó shén lì gù
十佛刹微尘数菩萨所共围绕。悉以佛神力故，
shí fāng gè yǒu yī dà pú sà　yī yī gè yǔ shí fó chà wēi chén shù zhū
十方各有一大菩萨，一一各与十佛刹微尘数诸
pú sà jù　lái yì fó suǒ　qí dà pú sà　wèi wén shū shī lì děng
菩萨俱，来诣佛所。其大菩萨，谓：文殊师利等；
suǒ cóng lái guó　wèi　jīn sè shì jiè děng　běn suǒ shì fó　wèi
所从来国，谓：金色世界等；本所事佛，谓：
bú dòng zhì rú lái děng　ěr shí　yī qiè chù wén shū shī lì pú sà
不动智如来等。尔时，一切处文殊师利菩萨，

[5] 麗本：教；永樂北藏本及龍藏本：救

gè yú fó suǒ tóng shí fā shēng shuō cǐ sòngyán
各于佛所，同时发声，说此颂言：

yī niàn pǔ guān wú liàng jié wú qù wú lái yì wú zhù
一念普观无量劫 无去无来亦无住

rú shì liǎo zhī sān shì shì chāo zhū fāngbiàn chéng shí lì
如是了知三世事 超诸方便成十力

shí fāng wú bǐ shàn míng chēng yǒng lí zhū nàn chánghuān xǐ
十方无比善名称 永离诸难常欢喜

pǔ yì yī qiè guó tǔ zhōng guǎng wèi xuānyáng rú shì fǎ
普诣一切国土中 广为宣扬如是法

wèi lì zhòng shēng gòng yǎng fó rú qí yì huò xiāng sì guǒ
为利众生供养佛 如其意获相似果

yú yī qiè fǎ xī shùn zhī biàn shí fāngzhōngxiànshén lì
于一切法悉顺知 遍十方中现神力

cóng chū gòng fó yì róu rěn rù shēn chán dìngguān fǎ xìng
从初供佛意柔忍 入深禅定观法性

pǔ quàn zhòng shēng fā dào xīn yǐ cǐ sù chéng wú shàngguǒ
普劝众生发道心 以此速成无上果

shí fāng qiú fǎ qíng wú yì wèi xiū gōng dé lìng mǎn zú
十方求法情无异 为修功德令满足

yǒu wú èr xiàng xī miè chú cǐ rén yú fó wéi zhēn jiàn
有无二相悉灭除 此人于佛为真见

pǔ wǎng shí fāng zhū guó tǔ guǎngshuōmiào fǎ xīng yì lì
普往十方诸国土 广说妙法兴义利

zhù yú shí jì bú dòng yáo cǐ rén gōng dé tóng yú fó
住于实际不动摇 此人功德同于佛

rú lái suǒ zhuàn miào fǎ lún yī qiè jiē shì pú tí fèn
如来所转妙法轮 一切皆是菩提分

ruò néng wén yǐ wù fǎ xìng rú shì zhī rén cháng jiàn fó
若能闻已悟法性 如是之人常见佛

bú jiàn shí lì kōng rú huàn suī jiàn fēi jiàn rú máng dǔ
不见十力空如幻 虽见非见如盲睹

fēn bié qǔ xiàng bú jiàn fó bì jìng lí zhuó nǎi néng jiàn
分别取相不见佛 毕竟离著乃能见

zhòngshēng suí yè zhǒngzhǒng bié shí fāng nèi wài nán jìn jiàn
众生随业种种别 十方内外难尽见

fó shēn wú ài biàn shí fāng bù kě jìn jiàn yì rú shì
佛身无碍遍十方 不可尽见亦如是

pì rú kōng zhōng wú liàng chà　　wú lái wú qù biàn shí fāng
譬如空中无量刹　　无来无去遍十方
shēng chéng miè huài wú suǒ yī　　fó biàn xū kōng yì rú shì
生成灭坏无所依　　佛遍虚空亦如是

pú sà wènmíng pǐn dì shí
菩萨问明品第十

ěr shí wén shū shī lì pú sà wèn jué shǒu pú sà yán fó zǐ
尔时，文殊师利菩萨问觉首菩萨言：“佛子！
xīn xìng shì yī yún hé jiàn yǒu zhǒng zhǒng chā bié suǒ wèi wǎng shàn
心性是一。云何见有种种差别？所谓：往善
qù è qù zhū gēn mǎn quē shòu shēng tóng yì duān zhèng
趣、恶趣；诸根满、缺；受生同、异；端正、
chǒu lòu kǔ lè bù tóng yè bù zhī xīn xīn bù zhī yè shòu
丑陋；苦、乐不同；业不知心，心不知业；受
bù zhī bào bào bù zhī shòu xīn bù zhī shòu shòu bù zhī xīn yīn
不知报，报不知受；心不知受，受不知心；因
bù zhī yuán yuán bù zhī yīn zhì bù zhī jìng jìng bù zhī zhì
不知缘，缘不知因；智不知境，境不知智。”

shí jué shǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，觉首菩萨以颂答曰：

rén jīn wèn shì yì　　wèi xiǎo wù qún méng
仁今问是义　　为晓悟群蒙
wǒ rú qí xìng dá　　wéi rén yīng dì tīng
我如其性答　　惟仁应谛听
zhū fǎ wú zuò yòng　　yì wú yǒu tǐ xìng
诸法无作用　　亦无有体性
shì gù bǐ yī qiè　　gè gè bù xiāng zhī
是故彼一切　　各各不相知
pì rú hé zhōng shuǐ　　tuān liú jìng bēn shì
譬如河中水　　湍流竞奔逝
gè gè bù xiāng zhī　　zhū fǎ yì rú shì
各各不相知　　诸法亦如是
yì rú dà huǒ jù　　měng yàn tóng shí fā
亦如大火聚　　猛焰同时发
gè gè bù xiāng zhī　　zhū fǎ yì rú shì
各各不相知　　诸法亦如是

yòu rú cháng fēng qǐ　yù wù xián gǔ shān
又如长风起　遇物咸鼓扇
gè gè bù xiāng zhī　zhū fǎ yì rú shì
各各不相知　诸法亦如是
yòu rú zhòng dì jiè　zhǎnzhuǎn yīn yī zhù
又如众地界　展转因依住
gè gè bù xiāng zhī　zhū fǎ yì rú shì
各各不相知　诸法亦如是
yǎn ěr bí shé shēn　xīn yì zhū qíng gēn
眼耳鼻舌身　心意诸情根
yǐ cǐ cháng liú zhuǎn　ér wú néngzhuǎnzhě
以此常流转　而无能转者
fǎ xìng běn wú shēng　shì xiàn ér yǒu shēng
法性本无生　示现而有生
shì zhōng wú néng xiàn　yì wú suǒ xiàn wù
是中无能现　亦无所现物
yǎn ěr bí shé shēn　xīn yì zhū qíng gēn
眼耳鼻舌身　心意诸情根
yī qiè kōng wú xìng　wàng xīn fēn bié yǒu
一切空无性　妄心分别有
rú lǐ ér guān chá　yī qiè jiē wú xìng
如理而观察　一切皆无性
fǎ yǎn bù sī yì　cǐ jiàn fēi diān dǎo
法眼不思议　此见非颠倒
ruò shí ruò bù shí　ruòwàng ruò fēi wàng
若实若不实　若妄若非妄
shì jiān chū shì jiān　dàn yǒu jiǎ yán shuō
世间出世间　但有假言说

ěr shí wénshū shī lì pú sà wèn cái shǒu pú sà yán　fó zǐ
尔时，文殊师利菩萨问财首菩萨言：“佛子！

yī qiè zhòngshēng fēi zhòngshēng　yún hé rú lái suí qí shí　suí qí mìng
一切众生非众生。云何如来随其时、随其命、

suí qí shēn　suí qí xíng　suí qí jiě　suí qí yán lùn　suí qí xīn yào
随其身、随其行、随其解、随其言论、随其心乐、

suí qí fāngbiàn　suí qí sī wéi　suí qí guānchá　yú rú shì zhūzhòng
随其方便、随其思惟、随其观察，于如是诸众

shēngzhōng　wèixiàn qí shēn　jiàohuàtiáo fú
生中，为现其身，教化调伏？”

shí cái shǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，财首菩萨以颂答曰：

cǐ shì yào jì miè　duō wén zhě jìng jiè
此是乐寂灭　多闻者境界
wǒ wèi rén xuān shuō　rén jīn yīng dì[6] shòu
我为仁宣说　仁今应谛[6]受
fēn bié guān nèi shēn　cǐ zhōng shéi shì wǒ
分别观内身　此中谁是我
ruò néng rú shì jiě　bǐ dá wǒ yǒu wú
若能如是解　彼达我有无
cǐ shēn jiǎ ān lì　zhù chù wú fāng suǒ
此身假安立　住处无方所
dì liǎo shì shēn zhě　yú zhōng wú suǒ zhuó
谛了是身者　于中无所著
yú shēn shàn guān chá　yī qiè jiē míng jiàn
于身善观察　一切皆明见
zhī fǎ jiē xū wàng　bù qǐ xīn fēn bié
知法皆虚妄　不起心分别
shòu mìng yīn shéi qǐ　fù yīn shéi tuì miè
寿命因谁起　复因谁退灭
yóu rú xuán huǒ lún　chū hòu bù kě zhī
犹如旋火轮　初后不可知
zhì zhě néng guān chá　yī qiè yǒu wú cháng
智者能观察　一切有无常
zhū fǎ kōng wú wǒ　yǒng lí yī qiè xiàng
诸法空无我　永离一切相
zhòngbào suí yè shēng　rú mèng bù zhēn shí
众报随业生　如梦不真实
niànniàn chángmièhuài　rú qián hòu yì ěr
念念常灭坏　如前后亦尔
shì jiān suǒ jiàn fǎ　dàn yǐ xīn wéi zhǔ
世间所见法　但以心为主
suí jiě qǔ zhòngxiàng　diān dǎo bù rú shí
随解取众相　颠倒不如实
shì jiān suǒ yán lùn　yī qiè shì fēn bié
世间所言论　一切是分别

[6] 麗本：聽；永樂北藏本及龍藏本：諦

wèi céng yǒu yī fǎ dé rù yú fǎ xìng
未曾有一法 得入于法性

néngyuán suǒ yuán lì zhǒngzhǒng fǎ chūshēng
能缘所缘力 种种法出生

sù miè bú zàn tíng niàn niàn xī rú shì
速灭不暂停 念念悉如是

ěr shí wén shū shī lì pú sà wènbǎoshǒu pú sà yán fó zǐ
尔时，文殊师利菩萨问宝首菩萨言：“佛子！

yī qiè zhòngshēng děngyǒu sì dà wú wǒ wú wǒ suǒ yún hé ér
一切众生，等有四大，无我、无我所。云何而

yǒushòu kǔ shòu lè duānzhèng chǒu lòu nèi hǎo wàihǎo
有受苦、受乐，端正、丑陋，内好、外好，

shǎoshòu duōshòu huòshòuxiànbào huòshòuhòubào rán fǎ jiè
少受、多受，或受现报，或受后报？然法界

zhōng wú měi wú è
中，无美、无恶。”

shí bǎoshǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，宝首菩萨以颂答曰：

suí qí suǒ xíng yè rú shì guǒ bào shēng
随其所行业 如是果报生

zuò zhě wú suǒ yǒu zhū fó zhī suǒ shuō
作者无所有 诸佛之所说

pì rú jìng míng jìng suí qí suǒ duì zhì
譬如净明镜 随其所对质

xiàn xiàng gè bù tóng yè xìng yì rú shì
现像各不同 业性亦如是

yì rú tián zhǒng zǐ gè gè bù xiāng zhī
亦如田种子 各各不相知

zì rán néng chū shēng yè xìng yì rú shì
自然能出生 业性亦如是

yòu rú qiǎo huàn shī zài bǐ sì qú dào
又如巧幻师 在彼四衢道

shì xiànzhòng sè xiàng yè xìng yì rú shì
示现众色相 业性亦如是

rú jī guān mù rén néngchūzhǒngzhǒngshēng
如机关木人 能出种种声

bǐ wú wǒ fēi wǒ yè xìng yì rú shì
彼无我非我 业性亦如是

yì rú zhòng niǎo lèi cōng què ér dé chū
亦如众鸟类从觳而得出

yīn shēng gè bù tóng yè xìng yì rú shì
音声各不同业性亦如是

pì rú tāi zàng zhōng zhū gēn xī chéng jiù
譬如胎藏中诸根悉成就

tǐ xiàng wú lái chù yè xìng yì rú shì
体相无来处业性亦如是

yòu rú zài dì yù zhǒng zhǒng zhū kǔ shì
又如在地狱种种诸苦事

bǐ xī wú suǒ cóng yè xìng yì rú shì
彼悉无所从业性亦如是

pì rú zhuàn lún wáng chéng jiù shèng qī bǎo
譬如转轮王成就胜七宝

lái chù bù kě dé yè xìng yì rú shì
来处不可得业性亦如是

yòu rú zhū shì jiè dà huǒ suǒ shāo rán
又如诸世界大火所烧然

cǐ huǒ wú lái chù yè xìng yì rú shì
此火无来处业性亦如是

ěr shí wén shū shī lì pú sà wèn dé shǒu pú sà yán fó zǐ
尔时，文殊师利菩萨问德首菩萨言：“佛子！

rú lái suǒ wù wéi shì yī fǎ yún hé nǎi shuō wú liàng zhū fǎ xiàn wú
如来所悟，唯是一法。云何乃说无量诸法，现无

liàng chà huà wú liàng zhòng yǎn wú liàng yīn shì wú liàng shēn zhī
量刹，化无量众，演无量音，示无量身，知

wú liàng xīn xiàn wú liàng shén tōng pǔ néng zhèn dòng wú liàng shì jiè
无量心，现无量神通，普能震动无量世界，

shì xiàn wú liàng shū shèng zhuāng yán xiǎn shì wú biān zhǒng zhǒng jìng jiè
示现无量殊胜庄严，显示无边种种境界？

ér fǎ xìng zhōng cǐ chā bié xiàng jiē bù kě dé
而法性中，此差别相，皆不可得。”

shí dé shǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，德首菩萨以颂答曰：

fó zǐ suǒ wèn yì shèn shēn nán kě liǎo
佛子所问义甚深难可了

zhì zhě néng zhī cǐ cháng yào fó gōng dé
智者能知此常乐佛功德

pì rú dì xìng yī zhòng shēng gè bié zhù
譬如地性一众生各别住

dì wú yī yì niàn zhū fó fǎ rú shì
地无一异念诸佛法如是

yì rú huǒ xìng yī néng shāo yī qiè wù
亦如火性一能烧一切物

huǒ yàn wú fēn bié zhū fó fǎ rú shì
火焰无分别诸佛法如是

yì rú dà hǎi yī bō tāo qiān wàn yì
亦如大海一波涛千万异

shuǐ wú zhǒngzhǒng shū zhū fó fǎ rú shì
水无种种殊诸佛法如是

yì rú fēng xìng yī néng chuī yī qiè wù
亦如风性一能吹一切物

fēng wú yī yì niàn zhū fó fǎ rú shì
风无一异念诸佛法如是

yì rú dà yún léi pǔ yù yī qiè dì
亦如大云雷普雨一切地

yǔ dī wú chā bié zhū fó fǎ rú shì
雨滴无差别诸佛法如是

yì rú dì jiè yī néngshēngzhǒngzhǒng yá
亦如地界一能生种种芽

fēi dì yǒu shū yì zhū fó fǎ rú shì
非地有殊异诸佛法如是

rú rì wú yún yì pǔ zhào yú shí fāng
如日无云曀普照于十方

guāngmíng wú yì xìng zhū fó fǎ rú shì
光明无异性诸佛法如是

yì rú kōngzhōngyuè shì jiān mǐ bú jiàn
亦如空中月世间靡不见

fēi yuè wǎng qí chù zhū fó fǎ rú shì
非月往其处诸佛法如是

pì rú dà fàn wáng yīng xiàn mǎn sān qiān
譬如大梵王应现满三千

qí shēn wú bié yì zhū fó fǎ rú shì
其身无别异诸佛法如是

ěr shí wénshū shī lì pú sà wèn mù shǒu pú sà yán fó zǐ
尔时，文殊师利菩萨问目首菩萨言：“佛子！

rú lái fú tián děng yī wú yì yún hé ér jiànzhòngshēng bù shī guǒbào
如来福田，等一无异。云何而见众生布施果报
bù tóng suǒ wèi zhǒngzhǒng sè zhǒngzhǒngxíng zhǒngzhǒng jiā
不同？所谓：种种色、种种形、种种家、
zhǒngzhǒnggēn zhǒngzhǒng cái zhǒngzhǒng zhǔ zhǒngzhǒngjuàn shǔ
种种根、种种财、种种主、种种眷属、
zhǒngzhǒngguān wèi zhǒngzhǒnggōng dé zhǒngzhǒng zhì huì ér fó
种种官位、种种功德、种种智慧；而佛
yú bǐ qí xīn píngděng wú yì sī wéi
于彼，其心平等，无异思惟。”

shí mù shǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，目首菩萨以颂答曰：

pì rú dà dì yī suí zhǒng gè shēng yá
譬如大地一　随种各生芽
yú bǐ wú yuàn qīn fó fú tián yì rán
于彼无怨亲　佛福田亦然
yòu rú shuǐ yī wèi yīn qì yǒu chā bié
又如水一味　因器有差别
fó fú tián yì rán zhòng shēng xīn gù yì
佛福田亦然　众生心故异
yì rú qiǎohuàn shī néng lìng zhòng huān xǐ
亦如巧幻师　能令众欢喜
fó fú tián rú shì lìng zhòng shēng jìng yuè
佛福田如是　令众生敬悦
rú yǒu cái zhì wáng néng lìng dà zhòng xǐ
如有才智王　能令大众喜
fó fú tián rú shì lìng zhòng xī ān lè
佛福田如是　令众悉安乐
pì rú jìng míng jìng suí sè ér xiàn xiàng
譬如净明镜　随色而现像
fó fú tián rú shì suí xīn huò zhòng bào
佛福田如是　随心获众报
rú ē jiē tuó yào néng liáo yī qiè dú
如阿揭陀药　能疗一切毒
fó fú tián rú shì miè zhū fán nǎo huàn
佛福田如是　灭诸烦恼患

yì rú rì chū shí　　zhào yào yú shì jiān
亦如日出时　照耀[7]于世间
fó fú tián rú shì　　miè chú zhū hēi àn
佛福田如是　灭除诸黑暗
yì rú jìng mǎn yuè　　pǔ zhào yú dà dì
亦如净满月　普照于大地
fó fú tián yì rán　　yī qiè chù píng děng
佛福田亦然　一切处平等
pì rú pí lán fēng　　pǔ zhèn yú dà dì
譬如毗蓝风　普震于大地
fó fú tián rú shì　　dòng sān yǒu zhòng shēng
佛福田如是　动三有众生
pì rú dà huǒ qǐ　　néng shāo yī qiè wù
譬如大火起　能烧一切物
fó fú tián rú shì　　shāo yī qiè yǒu wéi
佛福田如是　烧一切有为

ěr shí wén shū shī lì pú sà wèn qín shǒu pú sà yán fó zǐ
尔时，文殊师利菩萨问勤首菩萨言：“佛子！
fó jiào shì yī zhòng shēng dé jiàn yún hé bù jí xī duàn yī qiè zhū fán
佛教是一，众生得见，云何不即悉断一切诸烦
nǎo fù ér dé chū lí rán qí sè yùn shòu yùn xiǎng yùn xíng yùn
恼缚而得出离？然其色蕴、受蕴、想蕴、行蕴、
shí yùn yù jiè sè jiè wú sè jiè wú míng tān ài wú yǒu
识蕴，欲界、色界、无色界，无明、贪爱，无有
chā bié shì zé fó jiào yú zhū zhòng shēng huò yǒu lì yì huò wú
差别，是则佛教。于诸众生，或有利益？或无
lì yì
利益？”

shí qín shǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，勤首菩萨以颂答曰：

fó zǐ shàn dì tīng　　wǒ jīn rú shí dá
佛子善谛听　我今如实答
huò yǒu sù jiě tuō　　huò yǒu nán chū lí
或有速解脱　或有难出离
ruò yù qiú chú miè　　wú liàng zhū guò è
若欲求除灭　无量诸过恶

[7] 麗本：曜；永樂北藏本及龍藏本：耀

dāng yú fó fǎ zhōng　yǒngměngcháng jīng jìn
当于佛法中　勇猛常精进

pì rú wēi shǎo huǒ　qiáo shī sù lìng miè
譬如微少火　樵湿速令灭

yú fó jiào fǎ zhōng　xiè dài zhě yì rán
于佛教法中　懈怠者亦然

rú zuàn suì qiú huǒ　wèi chū ér shuò xī
如钻燧求火　未出而数息

huǒ shì suí zhǐ miè　xiè dài zhě yì rán
火势随止灭　懈怠者亦然

rú rén chí rì zhū　bù yǐ wù chéng yǐng
如人持日珠　不以物承影

huǒzhōng bù kě dé　xiè dài zhě yì rán
火终不可得　懈怠者亦然

pì rú hè rì zhào　hái zhì bì qí mù
譬如赫日照　孩稚闭其目

guài yán hé bù dǔ　xiè dài zhě yì rán
怪言何不睹　懈怠者亦然

rú rén wú shǒu zú　yù yǐ máng cǎo jiàn
如人无手足　欲以芒草箭

biàn shè pò dà dì　xiè dài zhě yì rán
遍射破大地　懈怠者亦然

rú yǐ yī máo duān　ér qǔ dà hǎi shuǐ
如以一毛端　而取大海水

yù lìng jìn gān jié　xiè dài zhě yì rán
欲令尽干竭　懈怠者亦然

yòu rú jié huǒ qǐ　yù yǐ shǎo shuǐ miè
又如劫火起　欲以少水灭

yú fó jiào fǎ zhōng　xiè dài zhě yì rán
于佛教法中　懈怠者亦然

rú yǒu jiàn xū kōng　duān jū bù yáo dòng
如有见虚空　端居不摇动

ér yán pǔ téng niè　xiè dài zhě yì rán
而言普腾蹑　懈怠者亦然

ěr shí wénshū shī lì pú sà wèn fǎ shǒu pú sà yán　fó zǐ
尔时，文殊师利菩萨问法首菩萨言：“佛子！

rú fó suǒshuō　ruò yǒuzhòngshēng　shòu chízhèng fǎ　xī néngchú
如佛所说：‘若有众生，受持正法，悉能除

duàn yī qiè fán nǎo hé gù fù yǒu shòu chí zhèng fǎ ér bú duàn zhě
断一切烦恼。’何故复有受持正法而不断者？

suí tān chēn chī suí màn suí fù suí fèn suí hèn suí jí
随贪、瞋、痴，随慢、随覆、随忿、随恨、随嫉、

suí qiān suí kuáng suí chǎn shì lì suǒ zhuǎn wú yǒu lí xīn
随悭、随诳、随谄，势力所转，无有离心。

néng shòu chí fǎ hé gù fù yú xīn xíng zhī nèi qǐ zhū fán nǎo
能受持法，何故复于心行之内起诸烦恼？”

shí fǎ shǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，法首菩萨以颂答曰：

fó zǐ shàn dì tīng suǒ wèn rú shí yì
佛子善谛听　所问如实义

fēi dàn yǐ duō wén néng rù rú lái fǎ
非但以多闻　能入如来法

rú rén shuǐ suǒ piāo jù nì ér kě sǐ
如人水所漂　惧溺而渴死

yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行　多闻亦如是

rú rén shè měi shàn zì è ér bù shí
如人设美膳　自饿而不食

yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行　多闻亦如是

rú rén shàn fāng yào zì jí bù néng jiù
如人善方药　自疾不能救

yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行　多闻亦如是

rú rén shǔ tā bǎo zì wú bàn qián fēn
如人数他宝　自无半钱分

yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行　多闻亦如是

rú yǒu shēng wáng gōng ér shòu něi[8] yǔ hán
如有生王宫　而受馁[8]与寒

yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行　多闻亦如是

rú léng zòu yīn yuè yuè bǐ bú zì wén
如聋奏音乐　悦彼不自闻

[8] 麗本：餧；永樂北藏本及龍藏本：餒

yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行 多闻亦如是

rú máng huì zhòngxiàng shì bǐ bú zì jiàn
如盲绩众像 示彼不自见

yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行 多闻亦如是

pì rú hǎi chuān shī ér yú hǎi zhōng sǐ
譬如海船师 而于海中死

yú fǎ bù xiū xíng duō wén yì rú shì
于法不修行 多闻亦如是

rú zài sì qú dào guǎngshuōzhònghǎo shì
如在四衢道 广说众好事

nèi zì wú shí dé bù xíng yì rú shì
内自无实德 不行亦如是

ěr shí wénshū shī lì pú sà wèn zhì shǒu pú sà yán fó zǐ
尔时，文殊师利菩萨问智首菩萨言：“佛子！

yú fó fǎ zhōng zhì wéishàngshǒu rú lái hé gù huòwèizhòngshēng
于佛法中，智为上首。如来何故，或为众生

zàn tàn bù shī huòzàn chí jiè huòzànkān rěn huòzàn jīng jìn huò
赞叹布施，或赞持戒，或赞堪忍，或赞精进，或

zàn chándìng huòzàn zhì huì huò fù zàn tàn cí bēi xǐ shě
赞禅定，或赞智慧，或复赞叹慈、悲、喜、舍？

ér zhōng wú yǒuwéi yǐ yī fǎ ér dé chū lí chéng ē nòuduō luó sān
而终无有唯以一法，而得出离成阿耨多罗三

miǎosān pú tí zhě
藐三菩提者。”

shí zhì shǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，智首菩萨以颂答曰：

fó zǐ shèn xī yǒu néng zhī zhòngshēng xīn
佛子甚希有 能知众生心

rú rén suǒ wèn yì dì tīng wǒ jīn shuō
如仁所问义 谛听我今说

guò qù wèi lái shì xiàn zài zhū dǎo shī
过去未来世 现在诸导师

wú yǒu shuō yī fǎ ér dé yú dào zhě
无有说一法 而得于道者

fó zhī zhòngshēng xīn xìng fèn gè bù tóng
佛知众生心 性分各不同

suí qí suǒ yīng shòu rú shì ér shuō fǎ
随其所应受[9] 如是而说法

qiān zhě wèi zàn shī huǐ jìn zhě zàn jiè
悭者为赞施 毁禁者赞戒

duō chēn wèi zàn rěn hào xiè zàn jīng jìn
多瞋为赞忍 好懈赞精进

luàn yì zàn chán dìng yú chī zàn zhì huì
乱意赞禅定 愚痴赞智慧

bù rén zàn cí mǐn nù hài zàn dà bēi
不仁赞慈愍 怒害赞大悲

yōu qī wèi zàn xǐ qū xīn zàn tàn shě
忧戚为赞喜 曲心赞叹舍

rú shì cì dì xiū jiàn jù zhū fó fǎ
如是次第修 渐具诸佛法

rú xiān lì jī dǔ ér hòu zào gōng shì
如先立基堵 而后造宫室

shī jiè yì fù rán pú sà zhòng xíng běn
施戒亦复然 菩萨众行本

pì rú jiàn chéng guō wèi hù zhū rén zhòng
譬如建城郭 为护诸人众

rěn jìn yì rú shì fáng hù zhū pú sà
忍进亦如是 防护诸菩萨

pì rú dà lì wáng shuài tǔ xián dài yǎng
譬如大力王 率土咸戴仰

dìng huì yì rú shì pú sà suǒ yī lài
定慧亦如是 菩萨所依赖

yì rú zhuàn lún wáng néng yǔ yī qiè lè
亦如转轮王 能与一切乐

sì děng yì rú shì yǔ zhū pú sà lè
四等亦如是 与诸菩萨乐

ěr shí wén shū shī lì pú sà wèn xián shǒu pú sà yán fó zǐ
尔时，文殊师利菩萨问贤首菩萨言：“佛子！

zhū fó shì zūn wéi yǐ yī dào ér dé chū lí yún hé jīn jiàn yī qiè
诸佛世尊，唯以一道，而得出离。云何今见一切

fó tǔ suǒ yǒu zhòng shì zhǒng zhǒng bù tóng suǒ wèi shì jiè
佛土，所有众事，种种不同？所谓：世界、

[9] 麗本：度；永樂北藏本及龍藏本：受

zhòngshēng jiè shuō fǎ tiáo fú shòuliàng guāngmíng shéntōng
众生界、说法调伏、寿量、光明、神通、

zhòng huì jiào yí fǎ zhù gè yǒu chā bié wú yǒu bú jù yī qiè fó
众会、教仪、法住，各有差别。无有不具一切佛

fǎ ér chéng ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí zhě
法，而成阿耨多罗三藐三菩提者。”

shí xiánshǒu pú sà yǐ sòng dá yuē
时，贤首菩萨以颂答曰：

wén shū fǎ cháng ěr fǎ wáng wéi yī fǎ
文殊法常尔 法王唯一法

yī qiè wú ài rén yī dào chū shēng sǐ
一切无碍人 一道出生死

yī qiè zhū fó shēn wéi shì yī fǎ shēn
一切诸佛身 唯是一法身

yī xīn yī zhì huì lì wú wèi yì rán
一心一智慧 力无畏亦然

rú běn qù pú tí suǒ yǒu huí xiàng xīn
如本趣菩提 所有回向心

dé rú shì chà tǔ zhòng huì jí shuō fǎ
得如是刹土 众会及说法

yī qiè zhū fó chà zhuāngyán xī yuánmǎn
一切诸佛刹 庄严悉圆满

suí zhòng shēng xíng yì rú shì jiàn bù tóng
随众生行异 如是见不同

fó chà yǔ fó shēn zhòng huì jí yán shuō
佛刹与佛身 众会及言说

rú shì zhū fó fǎ zhòngshēng mò néngjiàn
如是诸佛法 众生莫能见

qí xīn yǐ qīng jìng zhū yuàn jiē jù zú
其心已清净 诸愿皆具足

rú shì míng dá rén yú cǐ nǎi néng dǔ
如是明达人 于此乃能睹

suí zhòng shēng xīn yào jí yǐ yè guǒ lì
随众生心乐 及以业果力

rú shì jiàn chā bié cǐ fó wēi shén gù
如是见差别 此佛威神故

fó chà wú fēn bié wú zēng wú yǒu ài
佛刹无分别 无憎无有爱

dàn suí zhòng shēng xīn　rú shì jiàn yǒu shū
但随众生心　如是见有殊

yǐ shì yú shì jiè　suǒ jiàn gè chā bié
以是于世界　所见各差别

fēi yī qiè rú lái　dà xiān zhī guò jiù
非一切如来　大仙之过咎

yī qiè zhū shì jiè　suǒ yìng shòu huà zhě
一切诸世界　所应受化者

chángjiàn rén zhōngxióng　zhū fó fǎ rú shì
常见人中雄　诸佛法如是

ěr shí　zhū pú sà wèiwénshū shī lì pú sà yán　fó zǐ
尔时，诸菩萨谓文殊师利菩萨言：“佛子！

wǒ děngsuǒ jiě　gè zì shuō yǐ　wéiyuànrén zhě　yǐ miàobiàn cái
我等所解，各自说已。唯愿仁者，以妙辩才，

yǎnchàng rú lái suǒyǒu jìng jiè　hé děng shì fó jìng jiè　hé děng shì
演畅如来所有境界！何等是佛境界？何等是

fó jìng jiè yīn　hé děng shì fó jìng jiè dù　hé děng shì fó jìng jiè
佛境界因？何等是佛境界度？何等是佛境界

rù　hé děng shì fó jìng jiè zhì　hé děng shì fó jìng jiè fǎ　hé
入？何等是佛境界智？何等是佛境界法？何

děng shì fó jìng jiè shuō　hé děng shì fó jìng jiè zhī　hé děng shì fó
等是佛境界说？何等是佛境界知？何等是佛

jìng jiè zhèng　hé děng shì fó jìng jiè xiàn　hé děng shì fó jìng jiè
境界证？何等是佛境界现？何等是佛境界

guǎng
广？”

shí　wénshū shī lì pú sà yǐ sòng dá yuē
时，文殊师利菩萨以颂答曰：

rú lái shēn jìng jiè　qí liàngděng xū kōng
如来深境界　其量等虚空

yī qiè zhòngshēng rù　ér shí wú suǒ rù
一切众生入　而实无所入

rú lái shēn jìng jiè　suǒyǒushèngmiào yīn
如来深境界　所有胜妙因

yì jié chángxuānshuō　yì fù bù néng jìn
亿劫常宣说　亦复不能尽

suí qí xīn zhì huì　yòu jìn xián lìng yì
随其心智慧　诱进咸令益

rú shì dù zhòngshēng　zhū fó zhī jìng jiè
如是度众生　诸佛之境界
shì jiān zhū guó tǔ　yī qiè jiē suí rù
世间诸国土　一切皆随入
zhì shēn wú yǒu sè　fēi bǐ suǒ néng jiàn
智身无有色　非彼所能见
zhū fó zhì zì zài　sān shì wú suǒ ài
诸佛智自在　三世无所碍
rú shì huì jìng jiè　píngděng rú xū kōng
如是慧境界　平等如虚空
fǎ jiè zhòngshēng jiè　jiū jìng wú chā bié
法界众生界　究竟无差别
yī qiè xī liǎo zhī　cǐ shì rú lái jìng
一切悉了知　此是如来境
yī qiè shì jiè[10] zhōng　suǒ yǒu zhū yīn shēng
一切世界[10]中　所有诸音声
fó zhì jiē suí liǎo　yì wú yǒu fēn bié
佛智皆随了　亦无有分别
fēi shí suǒ néng shí　yì fēi xīn jìng jiè
非识所能识　亦非心境界
qí xìng běn qīng jìng　kāi shì zhū qún shēng
其性本清净　开示诸群生
fēi yè fēi fán nǎo　wú wù wú zhù chù
非业非烦恼　无物无住处
wú zhào wú suǒ xíng　píngděng xíng shì jiān
无照无所行　平等行世间
yī qiè zhòngshēng xīn　pǔ zài sān shì zhōng
一切众生心　普在三世中
rú lái yú yī niàn　yī qiè xī míng dá
如来于一念　一切悉明达

ěr shí　cǐ suō pó shì jiè zhōng　yī qiè zhòngshēng suǒ yǒu fǎ
尔时，此娑婆世界中，一切众生所有法
chā bié　yè chā bié　shì jiān chā bié　shēn chā bié　gēn chā bié　shòu
差别、业差别、世间差别、身差别、根差别、受
shēng chā bié　chí jiè guǒ chā bié　fàn jiè guǒ chā bié　guó tǔ guǒ chā
生差别、持戒果差别、犯戒果差别、国土果差

[10] 麗本：間；永樂北藏本及龍藏本：界

bié yǐ fó shén lì xī jiē míngxiàn rú shì dōngfāng bǎi qiān yì
别，以佛神力，悉皆明现。如是，东方百千亿
nà yóu tā wú shù wú liàng wú biān wú děng bù kě shǔ bù kě chēng
那由他无数无量、无边无等、不可数、不可称、
bù kě sī bù kě liàng bù kě shuō jìn fǎ jiè xū kōng jiè
不可思、不可量、不可说，尽法界、虚空界、
yī qiè shì jiè zhōng suǒ yǒuzhòngshēng fǎ chā bié nǎi zhì guó tǔ guǒ
一切世界中，所有众生法差别，乃至国土果
chā bié xī yǐ fó shén lì gù fēn míngxiǎnxiàn nán xī běi
差别，悉以佛神力故，分明显现；南、西、北
fāng sì wéi shàng xià yì fù rú shì
方，四维、上、下，亦复如是。

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó sānmǎnduō mò tuó nán ē bō là dì hē duōzhé zhé
南無三满哆. 没驮喃. 阿钵啰帝. 喝多折. 折

nà mí ǎn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ shān dìng
捺弥. 唵. 鸡弥鸡弥. 怛塔葛塔喃. 末瓦山. 矴

bō là dì wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ hòng pō
钵啰帝. 乌怛摩怛摩. 怛塔葛塔喃. 末瓦吽. 婆

suō hē
莎诃.

jǔ zàn

举赞

（一遍）

pǔ guāngmíngdiàn dà fǎ hóngxuān rú lái mínghàoguǎng wú
普光明殿. 大法弘宣. 如来名号广无

biān sì dì yì yōuxuán fǎ jù chángrán pǔ xiàn fǎ wángqián
边. 四谛义幽玄. 法炬常然. 普献法王前.

jǔ zì mǔzàn

举字母赞

（一遍）

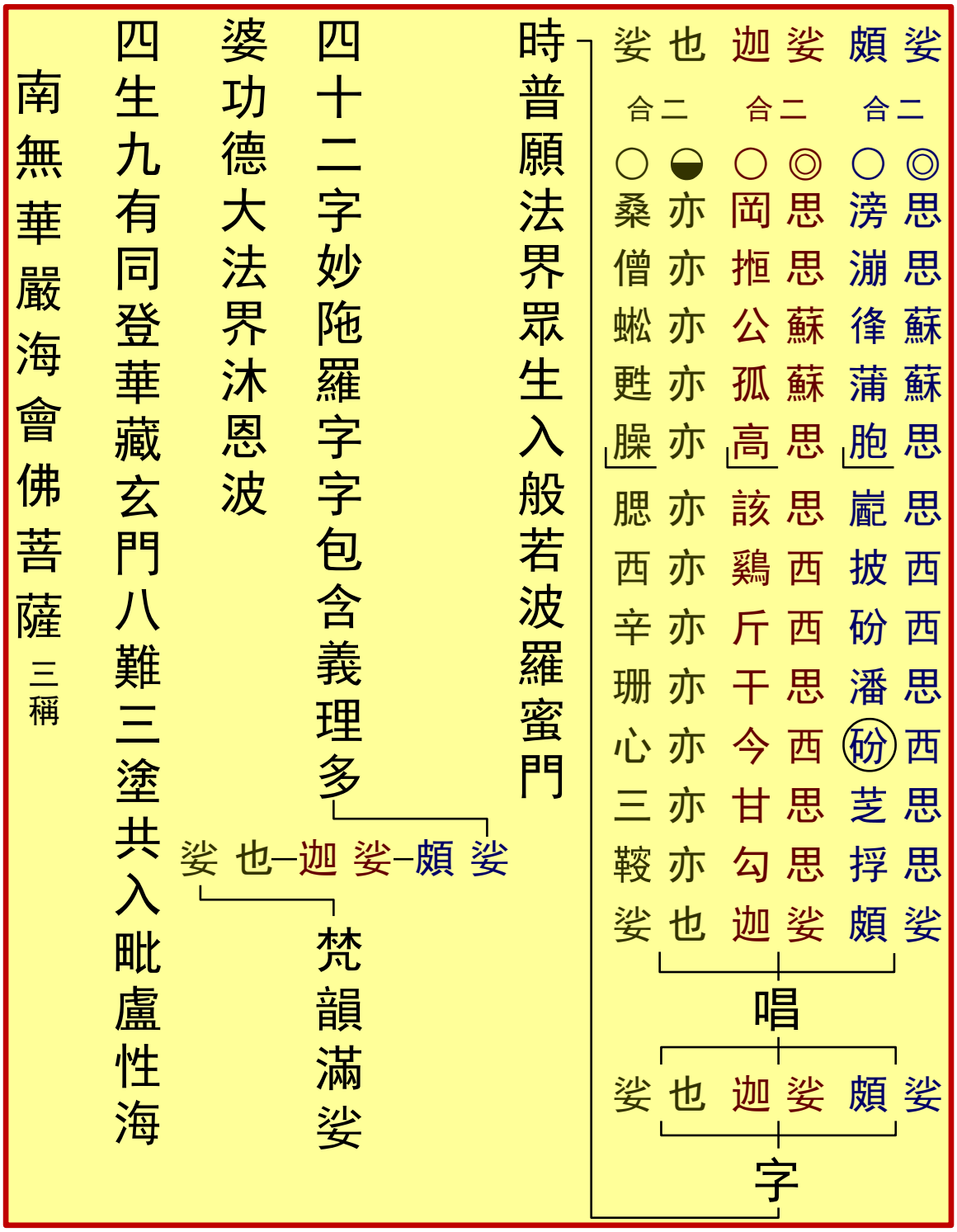
huāyán zì mǔ zhòng yì qīnxuān shàn cái tóng zǐ dé zhēnchuán
华严字母. 众艺亲宣. 善财童子得真传.

mì mì yì yōuxuán gōng dé wú biān chàngsòng lì rén tiān
秘密义幽玄. 功德无边. 唱诵利人天.

huāyán zì mǔ

华严字母

（一遍）



saopao si pang si peng su pong su pu si pao

37. 娑頗（二合） 思滂.思溯.蘇徸.蘇蒲.思胞.

si pai si pi si pin si pan si pin si pan si pou sao pao

思巉.西披.西砏.思潘.西砏.思芝.思捋.娑頗

changsaopao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì

唱 娑頗字时. 普愿法界众 生. 入般若波罗蜜

mén
门.

saogao si gang si geng su gong su gu si gao
38. 娑迦(二合) 思岡.思挃.蘇公.蘇孤.思高.

si gai si gi si gin si gan si gin si gan si gou saogao chàng
思該.西鷄.西斤.思干.西今.思甘.思勾.娑迦 唱

sao gao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì
娑迦字时. 普愿法界众生. 入般若波罗蜜

mén
门.

ye shao yi shang yi sheng yi shong yi shu yi
39. 也娑 (二合) 亦桑.亦僧.亦蜍.亦甦.亦

shao yi shai yi shi yi shin yì shan yi shin yi shan yi shou ye shao
臊.亦腮.亦西.亦辛.亦珊.亦心.亦三.亦鞍.也娑

chàng ye shao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱 也娑字时. 普愿法界众生. 入般若波罗蜜

mén
门.

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāohán yì lǐ duō saopao
四十二字妙陀罗. 字字包含义理多. 娑頗.

saogao ye shao fàn yùn mǎn suō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn
娑迦. 也娑. 梵韵满娑婆. 功德大. 法界沐恩

bō
波.

sì shēng jiǔ yǒu tóngdēnghuāzàngxuánmén bā nán sān tú
四生九有. 同登华藏玄门. 八难三途.

gòng rù pí lú xìng hǎi
共入毗卢性海.

ná mó huāyán hǎi huì fó pú sà
南無华严海会佛菩萨 (合掌三称)

huí xiàng jì
回向偈

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè
愿以此功德 普及于一切

wǒ děng yǔ zhòngshēng jiē gòngchéng fó dào
我等与众生 皆共成佛道

dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì shí sì

大方广佛华严经卷第十四

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì

唐于阗国三藏沙门实叉难陀译[11]

jìng xíng pǐn dì shí yī

净行品第十一

ěr shí zhì shǒu pú sà wènwénshū shī lì pú sà yán fó zǐ

尔时，智首菩萨问文殊师利菩萨言：“佛子！

pú sà yún hé dé wú guò shī shēn yǔ yì yè yún hé dé bú hàishēn

菩萨云何得无过失身、语、意业？云何得不害身、

yǔ yì yè yún hé dé bù kě huǐshēn yǔ yì yè yún hé dé

语、意业？云何得不可毁身、语、意业？云何得

bù kě huàishēn yǔ yì yè yún hé dé bú tuì zhuǎnshēn yǔ

不可坏身、语、意业？云何得不退转身、语、

yì yè yún hé dé bù kě dòngshēn yǔ yì yè yún hé dé shū

意业？云何得不可动身、语、意业？云何得殊

shèngshēn yǔ yì yè yún hé dé qīng jìngshēn yǔ yì yè

胜身、语、意业？云何得清净身、语、意业？

yún hé dé wú rǎnshēn yǔ yì yè yún hé dé zhì wéixiāndǎoshēn

云何得无染身、语、意业？云何得智为先导身、

yǔ yì yè yún hé dé shēngchù jù zú zhǒng zú jù zú jiā jù

语、意业？云何得生处具足、种族具足、家具

zú sè jù zú xiàng jù zú niàn jù zú huì jù zú xíng jù zú

足、色具足、相具足、念具足、慧具足、行具足、

wú wèi jù zú jué wù jù zú yún hé dé shèng huì dì yī huì zuì

无畏具足、觉悟具足？云何得胜慧、第一慧、最

shàng huì zuì shèng huì wú liàng huì wú shù huì bù sī yì huì

上慧、最胜慧、无量慧、无数慧、不思议慧、

wú yǔ děng huì bù kě liàng huì bù kě shuō huì yún hé dé yīn lì

无与等慧、不可量慧、不可说慧？云何得因力、

yù lì fāngbiàn lì yuán lì suǒyuán lì gēn lì guānchá lì

欲力、方便力、缘力、所缘力、根力、观察力、

[11] 麗本：于闐國三藏實叉難陀奉　制譯；永樂北藏本及龍藏本：唐于闐國三藏沙門實叉難陀譯

shē mó tā lì pí bō shè nà lì sī wéi lì yún hé dé yùnshànqiǎo
奢摩他力、毗钵舍那力、思惟力？云何得蕴善巧、

jiè shànqiǎo chùshànqiǎo yuán qǐ shànqiǎo yù jiè shànqiǎo sè
界善巧、处善巧、缘起善巧、欲界善巧、色

jiè shànqiǎo wú sè jiè shànqiǎo guò qù shànqiǎo wèi lái shànqiǎo
界善巧、无色界善巧、过去善巧、未来善巧、

xiàn zài shànqiǎo yún hé shàn xiū xí niàn jué fēn zé fǎ jué fēn jīng
现在善巧？云何善修习念觉分、择法觉分、精

jìn jué fēn xǐ jué fēn yī jué fēn dìng jué fēn shě jué fēn kōng
进觉分、喜觉分、猗觉分、定觉分、舍觉分、空、

wú xiàng wú yuàn yún hé dé yuánmǎntán bō luó mì shī bō luó mì
无相、无愿？云何得圆满檀波罗蜜、尸波罗蜜、

chàn tí bō luó mì pí lí yē bō luó mì chán nà bō luó mì bō
羼提波罗蜜、毗梨耶波罗蜜、禅那波罗蜜、般

rě bō luó mì jí yǐ yuánmǎn cí bēi xǐ shě yún hé dé chù
若波罗蜜，及以圆满慈、悲、喜、舍？云何得处

fēi chù zhì lì guòwèixiàn zài yè bào zhì lì gēnshèng liè zhì lì
非处智力、过未现在业报智力、根胜劣智力、

zhǒngzhǒng jiè zhì lì zhǒngzhǒng jiě zhì lì yī qiè zhì chùdào zhì lì
种种界智力、种种解智力、一切至处道智力、

chán jiě tuō sān mèi rǎn jìng zhì lì sù zhù niàn zhì lì wú zhàng ài tiān
禅解脱三昧染净智力、宿住念智力、无障碍天

yǎn zhì lì duànzhū xí zhì lì yún hé cháng dé tiānwáng lóngwáng
眼智力、断诸习智力？云何常得天王、龙王、

yè chāwáng qián tà pó wáng ē xiū luó wáng jiā lóu luó wáng
夜叉王、乾闼婆王、阿修罗王、迦楼罗王、

jǐn nà luó wáng mó hóu luó qié wáng rén wáng fàn wáng zhī suǒ shǒu
紧那罗王、摩睺罗伽王、人王、梵王之所守

hù gōngjìng gòngyǎng yún hé dé yǔ yī qiè zhòngshēng wéi yī wéi
护，恭敬供养？云何得与一切众生为依、为

jiù wéi guī wéi qù wéi jù wéimíng wéizhào wéidǎo
救、为归、为趣、为炬、为明、为照、为导、

wéishèngdǎo wéi pǔ dǎo yún hé yú yī qiè zhòngshēngzhōng wéi dì
为胜导、为普导？云何于一切众生中，为第

yī wéi dà wéishèng wéi zuì shèng wéimiào wéi jí miào
一、为大、为胜、为最胜、为妙、为极妙、

wéishàng wéi wú shàng wéi wú děng wéi wú děngděng
为上、为无上、为无等、为无等等？”

ěr shí wénshū shī lì pú sà gào zhì shǒu pú sà yán
尔时，文殊师利菩萨告智首菩萨言：

shàn zāi fó zǐ rǔ jīn wèi yù duōsuǒ ráo yì duōsuǒ
“善哉！佛子！汝今为欲多所饶益、多所

ān wěn āi mǐn shì jiān lì lè tiānrén wèn rú shì yì fó zǐ
安隐，哀愍世间，利乐天人，问如是义。佛子！

ruò zhū pú sà shànyòng qí xīn zé huò yī qiè shèngmiàogōng dé yú
若诸菩萨善用其心，则获一切胜妙功德；于

zhū fó fǎ xīn wú suǒ ài zhù qù lái jīn zhū fó zhī dào suí
诸佛法，心无所碍，住去、来、今诸佛之道；随

zhòngshēngzhù héng bù shě lí rú zhū fǎ xiàng xī néngtōng dá
众生住，恒不舍离；如诸法相，悉能通达；

duàn yī qiè è jù zú zhòngshàn dāng rú pǔ xián sè xiàng dì yī
断一切恶，具足众善；当如普贤，色像第一，

yī qiè xíngyuàn jiē dé jù zú yú yī qiè fǎ wú bú zì zài ér wéi
一切行愿皆得具足；于一切法，无不自在，而为

zhòngshēng dì èr dǎo shī fó zǐ yún hé yòng xīn néng huò yī qiè
众生第二导师。佛子！云何用心能获一切

shèngmiàogōng dé fó zǐ
胜妙功德？佛子！

pú sà zài jiā dāngyuànzhòngshēng zhī jiā xìng kōng
菩萨在家 当愿众生 知家性空

miǎn qí bī pò xiào shì fù mǔ dāngyuànzhòngshēng
免其逼迫 孝事父母 当愿众生

shàn shì yú fó hù yǎng yī qiè qī zǐ jí huì
善事于佛 护养一切 妻子集会

dāngyuànzhòngshēng yuàn[12] qīn píng děng yǒng lí tān zhuó
当愿众生 冤[12]亲平等 永离贪著

ruò dé wǔ yù dāngyuànzhòngshēng bá chú yù jiàn
若得五欲 当愿众生 拔除欲箭

jiū jìng ān wěn jì yuè jù huì dāngyuànzhòngshēng
究竟安隐 妓乐聚会 当愿众生

yǐ fǎ zì yú liǎo jì fēi shí ruò zài gōng shì
以法自娱 了妓非实 若在宫室

dāngyuànzhòngshēng rù yú shèng dì yǒng chú huì yù
当愿众生 入于圣地 永除秽欲

[12] 麗本：怨；永樂北藏本及龍藏本：冤

zhuó yīng luò shí dāngyuànzhòngshēng shě zhū wěi shì
著 瓔 珞 时 当 愿 众 生 舍 诸 伪 饰

dào zhēn shí chù shàng shēng lóu gé dāngyuànzhòngshēng
到 真 实 处 上 升 楼 阁 当 愿 众 生

shēng zhèng fǎ lóu chè jiàn yī qiè ruò yǒu suǒ shī
升 正 法 楼 彻 见 一 切 若 有 所 施

dāngyuànzhòngshēng yī qiè néng shě xīn wú ài zhuó
当 愿 众 生 一 切 能 舍 心 无 爱 著

zhòng huì jù jí dāngyuànzhòngshēng shě zhòng jù fǎ
众 会 聚 集 当 愿 众 生 舍 众 聚 法

chéng yī qiè zhì ruò zài è nàn dāngyuànzhòngshēng
成 一 切 智 若 在 厄 难 当 愿 众 生

suí yì zì zài suǒ xíng wú àì shě jū jiā shí
随 意 自 在 所 行 无 碍 舍 居 家 时

dāngyuànzhòngshēng chū jiā wú àì xīn dé jiě tuō
当 愿 众 生 出 家 无 碍 心 得 解 脱

rù sēng qié lán dāngyuànzhòngshēng yǎn shuō zhǒng zhǒng
入 僧 伽 蓝 当 愿 众 生 演 说 种 种

wú guāi zhēng fǎ yì dà xiǎo shī dāngyuànzhòngshēng
无 乖 诤 法 诣 大 小 师 当 愿 众 生

qiǎo shì shī zhǎng xí xíng shàn fǎ qiú qǐng chū jiā
巧 事 师 长 习 行 善 法 求 请 出 家

dāngyuànzhòngshēng dé bú tuì fǎ xīn wú zhàng àì
当 愿 众 生 得 不 退 法 心 无 障 碍

tuō qù sú fú dāngyuànzhòngshēng qín xiū shàn gēn
脱 去 俗 服 当 愿 众 生 勤 修 善 根

shě zhū zuì è tì[13] chú xū fà dāngyuànzhòngshēng
舍 诸 罪 轭 剃 除 须 发 当 愿 众 生

yǒng lí fán nǎo jiū jìng jì miè zhuó jiā shā yī
永 离 烦 恼 究 竟 寂 灭 著 袈 裟 衣

dāngyuànzhòngshēng xīn wú suǒ rǎn jù dà xiān dào
当 愿 众 生 心 无 所 染 具 大 仙 道

zhèng chū jiā shí dāngyuànzhòngshēng tóng fó chū jiā
正 出 家 时 当 愿 众 生 同 佛 出 家

jiù hù yī qiè zì guī yú fó dāngyuànzhòngshēng
救 护 一 切 自 归 于 佛 当 愿 众 生

[13] 麗本：鬀；永樂北藏本及龍藏本：剃

shào lóng fó zhǒng fā wú shàng yì zì guī yú fǎ
绍 隆 佛 种 发 无 上 意 自 归 于 法

dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng zhì huì rú hǎi
当 愿 众 生 深 入 经 藏 智 慧 如 海

zì guī yú sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng
自 归 于 僧 当 愿 众 生 统 理 大 众

yī qiè wú ài shòu xué jiè shí dāngyuànzhòngshēng
一 切 无 碍 受 学 戒 时 当 愿 众 生

shàn xué yú jiè bú zuò zhòng è shòu shé lí jiào
善 学 于 戒 不 作 众 恶 受 阇 梨 教

dāngyuànzhòngshēng jù zú wēi yí suǒ xíng zhēn shí
当 愿 众 生 具 足 威 仪 所 行 真 实

shòu hé shàng jiào dāngyuànzhòngshēng rù wú shēng zhì
受 和 尚 教 当 愿 众 生 入 无 生 智

dào wú yī chù shòu jù zú jiè dāngyuànzhòngshēng
到 无 依 处 受 具 足 戒 当 愿 众 生

jù zhū fāng biàn dé zuì shèng fǎ ruò rù táng yǔ
具 诸 方 便 得 最 胜 法 若 入 堂 宇

dāngyuànzhòngshēng shēng wú shàng táng ān zhù bú dòng
当 愿 众 生 升 无 上 堂 安 住 不 动

ruò fū chuáng zuò dāngyuànzhòngshēng kāi fū shàn fǎ
若 敷 床 座 当 愿 众 生 开 敷 善 法

jiàn zhēn shí xiàng zhèng shēn duān zuò dāngyuànzhòngshēng
见 真 实 相 正 身 端 坐 当 愿 众 生

zuò pú tí zuò xīn wú suǒ zhuó jié jiā fū zuò
坐 菩 提 座 心 无 所 著 结 跏 趺 坐

dāngyuànzhòngshēng shàn gēn jiān gù dé bú dòng dì
当 愿 众 生 善 根 坚 固 得 不 动 地

xiū xíng yú dìng dāngyuànzhòngshēng yǐ dìng fú xīn
修 行 于 定 当 愿 众 生 以 定 伏 心

jiū jìng wú yú ruò xiū yú guān dāngyuànzhòngshēng
究 竟 无 余 若 修 于 观 当 愿 众 生

jiàn rú shí lǐ yǒng wú guāi zhēng shě jiā fū zuò
见 如 实 理 永 无 乖 诤 舍 跏 趺 坐

dāngyuànzhòngshēng guān zhū xíng fǎ xī guī sàn miè
当 愿 众 生 观 诸 行 法 悉 归 散 灭

xià zú zhù shí dāngyuànzhòngshēng xīn dé jiě tuō
下 足 住 时 当 愿 众 生 心 得 解 脱

ān zhù bú dòng ruò jǔ yú zú dāngyuànzhòngshēng
安住不动 若举于足 当愿众生

chū shēng sǐ hǎi jù zhòng shàn fǎ zhuó xià qún[14] shí
出生死海 具众善法 著下裙 时

dāngyuànzhòngshēng fú zhū shàn gēn jù zú cán kuì
当愿众生 服诸善根 具足惭愧

zhěng yī shù dài dāngyuànzhòngshēng jiǎn shù shàn gēn
整衣束带 当愿众生 检束善根

bú lìng sàn shī ruò zhuó shàng yī dāngyuànzhòngshēng
不令散失 若著上衣 当愿众生

huò shèng shàn gēn zhì fǎ bǐ àn zhuó sēng qié lí
获胜善根 至法彼岸 著僧伽梨

dāngyuànzhòngshēng rù dì yī wèi dé bú dòng fǎ
当愿众生 入第一位 得不动法

shǒu zhí yáng zhī dāngyuànzhòngshēng jiē dé miào fǎ
手执杨枝 当愿众生 皆得妙法

jiū jìng qīng jìng jiáo yáng zhī shí dāngyuànzhòngshēng
究竟清净 嚼杨枝时 当愿众生

qí xīn tiáo jìng shì zhū fán nǎo dà xiǎo biàn shí
其心调净 噬诸烦恼 大小便时

dāngyuànzhòngshēng qì tān chēn chī juān chú zuì fǎ
当愿众生 弃贪瞋痴 蠲除罪法

shì qì jiù shuǐ dāngyuànzhòngshēng chū shì fǎ zhōng
事讫就水 当愿众生 出世法中

sù jí ér wǎng xǐ dí xíng huì dāngyuànzhòngshēng
速疾而往 洗涤形秽 当愿众生

qīng jìng tiáo róu bì jìng wú gòu yǐ shuǐ guàn zhǎng
清净调柔 毕竟无垢 以水盥掌

dāngyuànzhòngshēng dé qīng jìng shǒu shòu chí fó fǎ
当愿众生 得清净手 受持佛法

yǐ shuǐ xǐ miàn dāngyuànzhòngshēng dé jìng fǎ mén
以水洗面 当愿众生 得净法门

yǒng wú gòu rǎn shǒu zhí xī zhàng dāngyuànzhòngshēng
永无垢染 手执锡杖 当愿众生

shè dà shī huì shì rú shí dào zhí chí yìng qì
设大施会 示如实道 执持应器

[14] 麗本：帬；永樂北藏本及龍藏本：裙

dāngyuànzhòngshēng chéng jiù fǎ qì shòu tiān rén gòng
当愿众生 成就法器 受天人供

fā zhǐ xiàng dào dāngyuànzhòngshēng qù fó suǒ xíng
发趾向道 当愿众生 趣佛所行

rù wú yī chù ruò zài yú dào dāngyuànzhòngshēng
入无依处 若在于道 当愿众生

néng xíng fó dào xiàng wú yú fǎ shè lù ér qù
能行佛道 向无余法 涉路而去

dāngyuànzhòngshēng lǚ jìng fǎ jiè xīn wú zhàng ài
当愿众生 履净法界 心无障碍

jiàn shēng gāo lù dāngyuànzhòngshēng yǒng chū sān jiè
见升高路 当愿众生 永出三界

xīn wú qiè ruò jiàn qù xià lù dāngyuànzhòngshēng
心无怯弱 见趣下路 当愿众生

qí xīn qiān xià zhǎng fó shàn gēn jiàn xié qū lù
其心谦下 长佛善根 见斜曲路

dāngyuànzhòngshēng shě bú zhèng dào yǒng chú è jiàn
当愿众生 舍不正道 永除恶见

ruò jiàn zhí lù dāngyuànzhòngshēng qí xīn zhèng zhí
若见直路 当愿众生 其心正直

wú chǎn wú kuáng jiàn lù duō chén dāngyuànzhòngshēng
无谄无诳 见路多尘 当愿众生

yuǎn lí chén bèn huò qīng jìng fǎ jiàn lù wú chén
远离尘坌 获清净法 见路无尘

dāngyuànzhòngshēng cháng xíng dà bēi qí xīn rùn zé
当愿众生 常行大悲 其心润泽

ruò jiàn xiǎn dào dāngyuànzhòngshēng zhù zhèng fǎ jiè
若见险道 当愿众生 住正法界

lí zhū zuì nàn ruò jiàn zhòng huì dāngyuànzhòngshēng
离诸罪难 若见众会 当愿众生

shuō shèn shēn fǎ yī qiè hé hé ruò jiàn dà zhù
说甚深法 一切和合 若见大柱

dāngyuànzhòngshēng lí wǒ zhēng xīn wú yǒu fèn hèn
当愿众生 离我诤心 无有忿恨

ruò jiàn cóng lín dāngyuànzhòngshēng zhū tiān jí rén
若见丛林 当愿众生 诸天及人

suǒ yīng jìng lǐ ruò jiàn gāo shān dāngyuànzhòngshēng
所应敬礼 若见高山 当愿众生

shàn gēn chāo chū wú néng zhì dǐng jiàn jí cì shù
善根超出无能至顶见棘刺树

dāngyuànzhòngshēng jí dé jiǎn chú sān dú zhī cì
当愿众生疾得翦除三毒之刺

jiàn shù yè mào dāngyuànzhòngshēng yǐ dìng jiě tuō
见树叶茂当愿众生以定解脱

ér wéi yīn yìng ruò jiàn huā kāi dāngyuànzhòngshēng
而为荫映若见华开当愿众生

shén tōng děng fǎ rú huā kāi fū ruò jiàn shù huā
神通等法如华开敷若见树华

dāngyuànzhòngshēng zhòng xiàng rú huā jù sān shí èr
当愿众生众相如华具三十二

ruò jiàn guǒ shí dāngyuànzhòngshēng huò zuì shèng fǎ
若见果实当愿众生获最胜法

zhèng pú tí dào ruò jiàn dà hé dāngyuànzhòngshēng
证菩提道若见大河当愿众生

dé yù fǎ liú rù fó zhì hǎi ruò jiàn bēi zé
得预法流入佛智海若见陂泽

dāngyuànzhòngshēng jí wù zhū fó yī wèi zhī fǎ
当愿众生疾悟诸佛一味之法

ruò jiàn chí zhǎo dāngyuànzhòngshēng yǔ yè mǎn zú
若见池沼当愿众生语业满足

qiǎo néng yǎn shuō ruò jiàn jí jǐng dāngyuànzhòngshēng
巧能演说若见汲井当愿众生

jù zú biàn cái yǎn yī qiè fǎ ruò jiàn yǒng quán
具足辩才演一切法若见涌泉

dāngyuànzhòngshēng fāng biàn zēng zhǎng shàn gēn wú jìn
当愿众生方便增长善根无尽

ruò jiàn qiáo dào dāngyuànzhòngshēng guǎng dù yī qiè
若见桥道当愿众生广度一切

yóu rú qiáo liáng ruò jiàn liú shuǐ dāngyuànzhòngshēng
犹如桥梁若见流水当愿众生

dé shàn yì yù xǐ chú huò gòu jiàn xiū yuán pǔ
得善意欲洗除惑垢见修园圃

dāngyuànzhòngshēng wǔ yù pǔ zhōng yún[15] chú ài cǎo
当愿众生五欲圃中耘除爱草

[15] 麗本：耘；永樂北藏本及龍藏本：耘

jiàn wú yōu lín dāngyuànzhòngshēng yǒng lí tān ài
见 无 忧 林 当 愿 众 生 永 离 贪 爱

bù shēng yōu bù ruò jiàn yuán yuàn dāngyuànzhòngshēng
不 生 忧 怖 若 见 园 苑 当 愿 众 生

qín xiū zhū xíng qù fó pú tí jiàn yán shì rén
勤 修 诸 行 趣 佛 菩 提 见 严 饰 人

dāngyuànzhòngshēng sān shí èr xiàng yǐ wéi yán hǎo
当 愿 众 生 三 十 二 相 以 为 严 好

jiàn wú yán shì dāngyuànzhòngshēng shě zhū shì hǎo
见 无 严 饰 当 愿 众 生 舍 诸 饰 好

jù tóu tuó xíng jiàn yào zhuó rén dāngyuànzhòngshēng
具 头 陀 行 见 乐 著 人 当 愿 众 生

yǐ fǎ zì yú huān ài bù shě jiàn wú yào zhuó
以 法 自 娱 欢 爱 不 舍 见 无 乐 著

dāngyuànzhòngshēng yǒu wéi shì zhōng xīn wú suǒ yào
当 愿 众 生 有 为 事 中 心 无 所 乐

jiàn huān lè rén dāngyuànzhòngshēng cháng dé ān lè
见 欢 乐 人 当 愿 众 生 常 得 安 乐

yào gòng yǎng fó jiàn kǔ nǎo rén dāngyuànzhòngshēng
乐 供 养 佛 见 苦 恼 人 当 愿 众 生

huò gēn běn zhì miè chú zhòng kǔ jiàn wú bìng rén
获 根 本 智 灭 除 众 苦 见 无 病 人

dāngyuànzhòngshēng rù zhēn shí huì yǒng wú bìng nǎo
当 愿 众 生 入 真 实 慧 永 无 病 恼

jiàn jí bìng rén dāngyuànzhòngshēng zhī shēn kōng jì
见 疾 病 人 当 愿 众 生 知 身 空 寂

lí guāi zhēng fǎ jiàn duān zhèng rén dāngyuànzhòngshēng
离 乖 诤 法 见 端 正 人 当 愿 众 生

yú fó pú sà cháng shēng jìng xìn jiàn chǒu lòu rén
于 佛 菩 萨 常 生 净 信 见 丑 陋 人

dāngyuànzhòngshēng yú bú shàn shì bù shēng yào zhuó
当 愿 众 生 于 不 善 事 不 生 乐 著

jiàn bào ēn rén dāngyuànzhòngshēng yú fó pú sà
见 报 恩 人 当 愿 众 生 于 佛 菩 萨

néng zhī ēn dé jiàn bèi ēn rén dāngyuànzhòngshēng
能 知 恩 德 见 背 恩 人 当 愿 众 生

yú yǒu è rén bù jiā qí bào ruò jiàn shā mén
于 有 恶 人 不 加 其 报 若 见 沙 门

dāngyuànzhòngshēng tiáo róu jì jìng bì jìng dì yī
当愿众生 调柔寂静 毕竟第一

jiàn pó luó mén dāngyuànzhòngshēng yǒng chí fàn hèng
见婆罗门 当愿众生 永持梵行

lí yī qiè è jiàn kǔ xíng rén dāngyuànzhòngshēng
离一切恶 见苦行人 当愿众生

yī yú kǔ xíng zhì jiū jìng chù jiàn cāo xíng rén
依于苦行 至究竟处 见操行人

dāngyuànzhòngshēng jiān chí zhì xíng bù shě fó dào
当愿众生 坚持志行 不舍佛道

jiàn zhuó jiǎ zhòu dāngyuànzhòngshēng cháng fú shàn kǎi
见著甲胄 当愿众生 常服善铠

qù wú shī fǎ jiàn wú kǎi zhàng dāngyuànzhòngshēng
趣无师法 见无铠仗 当愿众生

yǒng lí yī qiè bú shàn zhī yè jiàn lùn yì rén
永离一切 不善之业 见论议人

dāngyuànzhòngshēng yú zhū yì lùn xī néng cuī fú
当愿众生 于诸异论 悉能摧伏

jiàn zhèng mìng rén dāngyuànzhòngshēng dé qīng jìng mìng
见正命人 当愿众生 得清净命

bù jiǎo wēi yí ruò jiàn yú wáng dāngyuànzhòngshēng
不矫威仪 若见于王 当愿众生

dé wéi fǎ wáng héng zhuàn zhèng fǎ ruò jiàn wáng zǐ
得为法王 恒转正法 若见王子

dāngyuànzhòngshēng cóng fǎ huà shēng ér wéi fó zǐ
当愿众生 从法化生 而为佛子

ruò jiàn zhǎng zhě dāngyuànzhòngshēng shàn néng míng duàn
若见长者 当愿众生 善能明断

bù xíng è fǎ ruò jiàn dà chén dāngyuànzhòngshēng
不行恶法 若见大臣 当愿众生

héng shǒu zhèng niàn xí xíng zhòng shàn ruò jiàn chéng guō
恒守正念 习行众善 若见城郭

dāngyuànzhòngshēng dé jiān gù shēn xīn wú suǒ qū
当愿众生 得坚固身 心无所屈

ruò jiàn wáng dū dāngyuànzhòngshēng gōng dé gòng jù
若见王都 当愿众生 功德共聚

xīn héng xǐ lè jiàn chǔ lín sǒu dāngyuànzhòngshēng
心恒喜乐 见处林薮 当愿众生

yīng wéi tiān rén zhī suǒ tàn yǎng rù lǐ qǐ shí
应 为 天 人 之 所 叹 仰 入 里 乞 食

dāngyuànzhòngshēng rù shēn fǎ jiè xīn wú zhàng ài
当 愿 众 生 入 深 法 界 心 无 障 碍

dào rén mén hù dāngyuànzhòngshēng rù yú yī qiè
到 人 门 户 当 愿 众 生 入 于 一 切

fó fǎ zhī mén rù qí jiā yǐ dāngyuànzhòngshēng
佛 法 之 门 入 其 家 已 当 愿 众 生

dé rù fó shèng sān shì píng děng jiàn bù shě rén
得 入 佛 乘 三 世 平 等 见 不 舍 人

dāngyuànzhòngshēng cháng bù shě lí shèng gōng dé fǎ
当 愿 众 生 常 不 舍 离 胜 功 德 法

jiàn néng shě rén dāngyuànzhòngshēng yǒng dé shě lí
见 能 舍 人 当 愿 众 生 永 得 舍 离

sān è dào kǔ ruò jiàn kōng bō dāngyuànzhòngshēng
三 恶 道 苦 若 见 空 钵 当 愿 众 生

qí xīn qīng jìng kōng wú fán nǎo ruò jiàn mǎn bō
其 心 清 净 空 无 烦 恼 若 见 满 钵

dāngyuànzhòngshēng jù zú chéng mǎn yī qiè shàn fǎ
当 愿 众 生 具 足 成 满 一 切 善 法

ruò dé gōng jìng dāngyuànzhòngshēng gōng jìng xiū xíng
若 得 恭 敬 当 愿 众 生 恭 敬 修 行

yī qiè fó fǎ bù dé gōng jìng dāngyuànzhòngshēng
一 切 佛 法 不 得 恭 敬 当 愿 众 生

bù xíng yī qiè bú shàn zhī fǎ jiàn cán chǐ rén
不 行 一 切 不 善 之 法 见 惭 耻 人

dāngyuànzhòngshēng jù cán chǐ xíng cáng hù zhū gēn
当 愿 众 生 具 惭 耻 行 藏 护 诸 根

jiàn wú cán chǐ dāngyuànzhòngshēng shě lí wú cán
见 无 惭 耻 当 愿 众 生 舍 离 无 惭

zhù dà cí dào ruò dé měi shí dāngyuànzhòngshēng
住 大 慈 道 若 得 美 食 当 愿 众 生

mǎn zú qí yuàn xīn wú xiàn yù dé bù měi shí
满 足 其 愿 心 无 羡 欲 得 不 美 食

dāngyuànzhòngshēng mò bú huò dé zhū sān mèi wèi
当 愿 众 生 莫 不 获 得 诸 三 昧 味

dé róu ruǎn shí dāngyuànzhòngshēng dà bēi suǒ xūn
得 柔 软 食 当 愿 众 生 大 悲 所 熏

xīn yì róu ruǎn dé cū sè shí dāngyuànzhòngshēng
心意柔软得粗涩食当愿众生

xīn wú rǎn zhuó jué shì tān ài ruò fàn shí shí
心无染著绝世贪爱若饭食时

dāngyuànzhòngshēng chán yuè wéi shí fǎ xǐ chōng mǎn
当愿众生禅悦为食法喜充满

ruò shòu wèi shí dāngyuànzhòngshēng dé fó shàng wèi
若受味时当愿众生得佛上味

gān lù mǎn zú fàn shí yǐ qì dāngyuànzhòngshēng
甘露满足饭食已讫当愿众生

suǒ zuò jiē bàn[16] jù zhū fó fǎ ruò shuō fǎ shí
所作皆办具诸佛法若说法时

dāngyuànzhòngshēng dé wú jìn biàn guǎng xuān fǎ yào
当愿众生得无尽辩广宣法要

cóng shè chū shí dāngyuànzhòngshēng shēn rù fó zhì
从舍出时当愿众生深入佛智

yǒng chū sān jiè ruò rù shuǐ shí dāngyuànzhòngshēng
永出三界若入水时当愿众生

rù yī qiè zhì zhī sān shì děng xǐ yù shēn tǐ
入一切智知三世等洗浴身体

dāngyuànzhòngshēng shēn xīn wú gòu nèi wài guāng jié
当愿众生身心无垢内外光洁

shèng shǔ yán dú dāngyuànzhòngshēng shě lí zhòng nǎo
盛暑炎毒当愿众生舍离众恼

yī qiè jiē jìn shǔ tuì liáng chū dāngyuànzhòngshēng
一切皆尽暑退凉初当愿众生

zhèng wú shàng fǎ jiū jìng qīng liáng fěng sòng jīng shí
证无上法究竟清凉讽诵经时

dāngyuànzhòngshēng shùn fó suǒ shuō zǒng chí bú wàng
当愿众生顺佛所说总持不忘

ruò dé jiàn fó dāngyuànzhòngshēng dé wú hè yǎn
若得见佛当愿众生得无碍眼

jiàn yī qiè fó dì guān fó shí dāngyuànzhòngshēng
见一切佛谛观佛时当愿众生

jiē rú pǔ xián duān zhèng yán hǎo jiàn fó tǎ shí
皆如普贤端正严好见佛塔时

[16] 麗本：辨；永樂北藏本及龍藏本：辦

dāngyuànzhòngshēng zūn zhòng rú tǎ shòu tiān rén gòng
当愿众生 尊重如塔 受天人供

jìng xīn guān tǎ dāngyuànzhòngshēng zhū tiān jí rén
敬心观塔 当愿众生 诸天及人

suǒ gòng zhān yǎng dǐng lǐ yú tǎ dāngyuànzhòngshēng
所共瞻仰 顶礼于塔 当愿众生

yī qiè tiān rén wú néng jiàn dǐng yòu rào yú tǎ
一切天人 无能见顶 右绕于塔

dāngyuànzhòngshēng suǒ xíng wú nì chéng yī qiè zhì
当愿众生 所行无逆 成一切智

rào tǎ sān zā dāngyuànzhòngshēng qín qiú fó dào
绕塔三匝 当愿众生 勤求佛道

xīn wú xiè xiē zàn fó gōng dé dāngyuànzhòngshēng
心无懈歇 赞佛功德 当愿众生

zhòng dé xī jù chēng tàn wú jìn zàn fó xiàng hǎo
众德悉具 称叹无尽 赞佛相好

dāngyuànzhòngshēng chéng jiù fó shēn zhèng wú xiàng fǎ
当愿众生 成就佛身 证无相法

ruò xǐ zú shí dāngyuànzhòngshēng jù shén zú lì
若洗足时 当愿众生 具神足力

suǒ xíng wú àn yǐ shí qǐn xī dāngyuànzhòngshēng
所行无碍 以时寝息 当愿众生

shēn dé ān wěn xīn wú dòng luàn shuì mián shǐ wù
身得安隐 心无动乱 睡眠始寤

dāngyuànzhòngshēng yī qiè zhì jué zhōu gù shí fāng
当愿众生 一切智觉 周顾十方

fó zǐ ruò zhū pú sà rú shì yòng xīn zé huò yī qiè shèng
“佛子！若诸菩萨如是用心，则获一切胜

miàogōng dé yī qiè shì jiān zhū tiān mó fàn shā mén pó luó
妙功德；一切世间诸天、魔、梵、沙门、婆罗

mén qián tà pó ē xiū luó děng jí yǐ yī qiè shēngwén yuán
门、乾闼婆、阿修罗等，及以一切声闻、缘

jué suǒ bù néngdòng
觉，所不能动。”

xiánshǒu pǐn dì shí èr zhī yī

贤首品第十二之一[17]

ěr shí wén shū shī lì pú sà shuō wú zhuóluànqīng jìng xíng dà
尔时，文殊师利菩萨说无浊乱清净行大
gōng dé yǐ yù xiǎn shì pú tí xīn gōng dé gù yǐ jì wènxiánshǒu pú
功德已，欲显示菩提心功德故，以偈问贤首菩
sà yuē
萨曰：

wǒ jīn yǐ wèi zhū pú sà shuō fó wǎng xiū qīng jìng xíng
我今已为诸菩萨 说佛往修清净行
rén yì dāng yú cǐ huì zhōng yǎnchàng xiū xíngshènggōng dé
仁亦当于此会中 演畅修行胜功德

ěr shí xiánshǒu pú sà yǐ jì dá yuē
尔时，贤首菩萨以偈答曰：

shàn zāi rén zhě yīng dì tīng
善哉仁者应谛听
wǒ jīn suí lì shuō shǎo fèn
我今随力说少分
ruò yǒu pú sà chū fā xīn
若有菩萨初发心
bǐ zhī gōng dé wú biān jì
彼之功德无边际
hé kuàng wú liàng wú biān jié
何况无量无边劫
shí fāng yī qiè zhū rú lái
十方一切诸如来
rú shì wú biān dà gōng dé
如是无边大功德
pì rú niǎo zú suǒ lǚ kōng
譬如鸟足所履空
pú sà fā yì qiú pú tí
菩萨发意求菩提
yú fó fǎ sēng shēng jìng xìn
于佛法僧生净信

bǐ zhū gōng dé bù kě liàng
彼诸功德不可量
yóu rú dà hǎi yī dī shuǐ
犹如大海一滴水
shì qiú dāng zhèng fó pú tí
誓求当证佛菩提
bù kě chēng liàng wú yǔ děng
不可称量无与等
jù xiū dì dù zhū gōng dé
具修地度诸功德
xī gòng chēng yáng bù néng jìn
悉共称扬不能尽
wǒ jīn yú zhōng shuō shǎo fèn
我今于中说少分
yì rú dà dì yī wēi chén
亦如大地一微尘
fēi shì wú yīn wú yǒu yuán
非是无因无有缘
yǐ shì ér shēng guǎng dà xīn
以是而生广大心

[17] 麗本：大方廣佛華嚴經賢首品第十二之一；永樂北藏本及龍藏本：賢首品第十二之一

bù qiú wǔ yù jí wáng wèi
不 求 五 欲 及 王 位
dàn wèi yǒng miè zhòng shēng kǔ
但 为 永 灭 众 生 苦
cháng yù lì lè zhū zhòng shēng
常 欲 利 乐 诸 众 生
shòu chí zhèng fǎ xiū zhū zhì
受 持 正 法 修 诸 智
shēn xīn xìn jiě cháng qīng jìng
深 心 信 解 常 清 净
yú fǎ jí sēng yì rú shì
于 法 及 僧 亦 如 是
shēn xìn yú fó jí fó fǎ
深 信 于 佛 及 佛 法
jí xìn wú shàng dà pú tí
及 信 无 上 大 菩 提
xìn wéi dào yuán gōng dé mǔ
信 为 道 元 功 德 母
duàn chú yí wǎng chū ài liú
断 除 疑 网 出 爱 流
xìn wú gòu zhuó xīn qīng jìng
信 无 垢 浊 心 清 净
yì wéi fǎ zàng dì yī cái
亦 为 法 藏 第 一 财
xìn néng huì shī xīn wú lìn
信 能 惠 施 心 无 吝
xìn néng zēng zhǎng zhì gōng dé
信 能 增 长 智 功 德
xìn lìng zhū gēn jìng míng lì
信 令 诸 根 净 明 利
xìn néng yǒng miè fán nǎo běn
信 能 永 灭 烦 恼 本
xìn yú jìng jiè wú suǒ zhuó
信 于 境 界 无 所 著
xìn néng chāo chū zhòng mó lù
信 能 超 出 众 魔 路
xìn wéi gōng dé bú huài zhǒng
信 为 功 德 不 坏 种

fù ráo zì lè dà míng chēng
富 饶 自 乐 大 名 称
lì yì shì jiān ér fā xīn
利 益 世 间 而 发 心
zhuāng yán guó tǔ gòng yǎng fó
庄 严 国 土 供 养 佛
zhèng pú tí gù ér fā xīn
证 菩 提 故 而 发 心
gōng jìng zūn zhòng yī qiè fó
恭 敬 尊 重 一 切 佛
zhì chéng gòng yǎng ér fā xīn
至 诚 供 养 而 发 心
yì xìn fó zǐ suǒ xíng dào
亦 信 佛 子 所 行 道
pú sà yǐ shì chū fā xīn
菩 萨 以 是 初 发 心
zhǎng yǎng yī qiè zhū shàn fǎ
长 养 一 切 诸 善 法
kāi shì niè pán wú shàng dào
开 示 涅 槃 无 上 道
miè chú jiāo màn gōng jìng běn
灭 除 憍 慢 恭 敬 本
wéi qīng jìng shǒu shòu zhòng xíng
为 清 净 手 受 众 行
xìn néng huān xǐ rù fó fǎ
信 能 欢 喜 入 佛 法
xìn néng bì dào rú lái dì
信 能 必 到 如 来 地
xìn lì jiān gù wú néng huài
信 力 坚 固 无 能 坏
xìn néng zhuān xiàng fó gōng dé
信 能 专 向 佛 功 德
yuǎn lí zhū nàn dé wú nàn
远 离 诸 难 得 无 难
shì xiàn wú shàng jiě tuō dào
示 现 无 上 解 脱 道
xìn néng shēng zhǎng pú tí shù
信 能 生 长 菩 提 树

xìn néng zēng yì zuì shèng zhì
信 能 增 益 最 胜 智

shì gù yī xíng shuō cì dì
是 故 依 行 说 次 第

pì rú yī qiè shì jiān zhōng
譬 如 一 切 世 间 中

ruò cháng xìn fèng yú zhū fó
若 常 信 奉 于 诸 佛

ruò cháng chí jiè xiū xué chù
若 常 持 戒 修 学 处

jiè néng kāi fā pú tí běn
戒 能 开 发 菩 提 本

yú jiè jí xué cháng shùn xíng
于 戒 及 学 常 顺 行

ruò cháng xìn fèng yú zhū fó
若 常 信 奉 于 诸 佛

ruò néng xīng jí dà gòng yǎng
若 能 兴 集 大 供 养

ruò cháng xìn fèng yú zūn fǎ
若 常 信 奉 于 尊 法

ruò wén fó fǎ wú yàn zú
若 闻 佛 法 无 厌 足

ruò cháng xìn fèng qīng jìng sēng
若 常 信 奉 清 净 僧

ruò dé xìn xīn bú tuì zhuǎn
若 得 信 心 不 退 转

ruò dé xìn lì wú néng dòng
若 得 信 力 无 能 动

ruò dé zhū gēn jìng míng lì
若 得 诸 根 净 明 利

ruò néng yuǎn lí è zhī shí
若 能 远 离 恶 知 识

ruò dé qīn jìn shàn zhī shí
若 得 亲 近 善 知 识

ruò néng xiū xí[19] guǎng dà shàn
若 能 修 习[19] 广 大 善

xìn néng shì xiàn yī qiè fó
信 能 示 现 一 切 佛

xìn yào zuì shèng shèn nán dé
信 乐 最 胜 甚 难 得

ér yǒu suí yì miào bǎo zhū
而 有 随 意 妙 宝 珠

zé néng chí jiè xiū xué chù
则 能 持 戒 修 学 处

zé néng jù zú zhū gōng dé
则 能 具 足 诸 功 德

xué shì qín xiū gōng dé dì
学 是 勤 修 功 德 地

yī qiè rú lái suǒ chēng měi
一 切 如 来 所 称 美

zé néng xīng jí dà gòng yǎng
则 能 兴 集 大 供 养

bǐ rén xìn fó bù sī yì
彼 人 信 佛 不 思 议

zé wén fó fǎ wú yàn zú
则 闻 佛 法 无 厌 足

bǐ rén xìn fǎ bù sī yì
彼 人 信 法 不 思 议

zé dé xìn xīn bú tuì zhuǎn
则 得 信 心 不 退 转

bǐ rén xìn lì wú néng dòng
彼 人 信 力 无 能 动

zé dé zhū gēn jìng míng lì
则 得 诸 根 净 明 利

zé néng yuǎn lí è zhī shí
则 能 远 离 恶 知 识

zé dé qīn jìn shàn zhī shí
则 得 亲 近 善 知 识

zé néng xiū xí[18] guǎng dà shàn
则 能 修 习[18] 广 大 善

bǐ rén chéng jiù dà yīn lì
彼 人 成 就 大 因 力

[18] 麗本：集；永樂北藏本及龍藏本：習
[19] 麗本：集；永樂北藏本及龍藏本：習

ruò rén chéng jiù dà yīn lì
若人成就大因力
zé dé shū shèng jué dìng jiě
则得殊胜决定解

ruò dé shū shèng jué dìng jiě
若得殊胜决定解
zé wéi zhū fó suǒ hù niàn
则为诸佛所护念

ruò wéi zhū fó suǒ hù niàn
若为诸佛所护念
zé néng fā qǐ pú tí xīn
则能发起菩提心

ruò néng fā qǐ pú tí xīn
若能发起菩提心
zé néng qín xiū fó gōng dé
则能勤修佛功德

ruò néng qín xiū fó gōng dé
若能勤修佛功德
zé dé shēng zài rú lái jiā
则得生在如来家

ruò dé shēng zài rú lái jiā
若得生在如来家
zé shàn xiū xíng qiǎo fāng biàn
则善修行巧方便

ruò shàn xiū xíng qiǎo fāng biàn
若善修行巧方便
zé dé xìn yào xīn qīng jìng
则得信乐心清净

ruò dé xìn yào xīn qīng jìng
若得信乐心清净
zé dé zēng shàng zuì shèng xīn
则得增上最胜心

ruò dé zēng shàng zuì shèng xīn
若得增上最胜心
zé cháng xiū xí bō luó mì
则常修习波罗蜜

ruò cháng xiū xí bō luó mì
若常修习波罗蜜
zé néng jù zú mó hē yǎn
则能具足摩诃衍

ruò néng jù zú mó hē yǎn
若能具足摩诃衍
zé néng rú fǎ gòng yǎng fó
则能如法供养佛

ruò néng rú fǎ gòng yǎng fó
若能如法供养佛
zé néng niàn fó xīn bú dòng
则能念佛心不动

ruò néng niàn fó xīn bú dòng
若能念佛心不动
zé cháng dǔ jiàn wú liàng fó
则常睹见无量佛

ruò cháng dǔ jiàn wú liàng fó
若常睹见无量佛
zé jiàn rú lái tǐ cháng zhù
则见如来体常住

ruò jiàn rú lái tǐ cháng zhù
若见如来体常住
zé néng zhī fǎ yǒng bú miè
则能知法永不灭

ruò néng zhī fǎ yǒng bú miè
若能知法永不灭
zé dé biàn cái wú zhàng ài
则得辩才无障碍

ruò dé biàn cái wú zhàng ài
若得辩才无障碍
zé néng kāi yǎn wú biān fǎ
则能开演无边法

ruò néng kāi yǎn wú biān fǎ
若能开演无边法
zé néng cí mǐn dù zhòng shēng
则能慈愍度众生

ruò néng cí mǐn dù zhòng shēng
若能慈愍度众生
zé dé jiān gù dà bēi xīn
则得坚固大悲心

ruò dé jiān gù dà bēi xīn
若得坚固大悲心
zé néng ài yào shèn shēn fǎ
则能爱乐甚深法

ruò néng ài yào shèn shēn fǎ
若能爱乐甚深法
zé néng shě lí yǒu wéi guò
则能舍离有为过

ruò néng shě lí yǒu wéi guò
若能舍离有为过
zé lí jiāo màn jí fàng yì
则离憍慢及放逸

ruò lí jiāo màn jí fàng yì
若离憍慢及放逸
zé néng jiān lì yī qiè zhòng
则能兼利一切众

ruò néng jiān lì yī qiè zhòng
若能兼利一切众
zé chǔ shēng sǐ wú pí yàn
则处生死无疲厌

ruò chǔ shēng sǐ wú pí yàn
若处生死无疲厌
zé néng yǒng jiàn wú néng shèng
则能勇健无能胜

ruò néng yǒng jiàn wú néng shèng
若能勇健无能胜
zé néng fā qǐ dà shén tōng
则能发起大神通

ruò néng fā qǐ dà shén tōng
若能发起大神通
zé zhī yī qiè zhòng shēng xíng
则知一切众生行

ruò zhī yī qiè zhòng shēng xíng
若知一切众生行
zé néng chéng jiù zhū qún shēng
则能成就诸群生

ruò néng chéng jiù zhū qún shēng
若能成就诸群生
zé dé shàn shè zhòng shēng zhì
则得善摄众生智

ruò dé shàn shè zhòng shēng zhì
若得善摄众生智
zé néng chéng jiù sì shè fǎ
则能成就四摄法

ruò néng chéng jiù sì shè fǎ
若能成就四摄法
zé yǔ zhòng shēng wú xiàn lì
则与众生无限利

ruò yǔ zhòng shēng wú xiàn lì
若与众生无限利
zé jù zuì shèng zhì fāng biàn
则具最胜智方便

ruò jù zuì shèng zhì fāng biàn
若具最胜智方便
zé zhù yǒng měng wú shàng dào
则住勇猛无上道

ruò zhù yǒng měng wú shàng dào
若住勇猛无上道
zé néng cuī tiǎn zhū mó lì
则能摧殄诸魔力

ruò néng cuī tiǎn zhū mó lì
若能摧殄诸魔力
zé néng chāo chū sì mó jìng
则能超出四魔境

ruò néng chāo chū sì mó jìng
若能超出四魔境
zé dé zhì yú bú tuì dì
则得至于不退地

ruò dé zhì yú bú tuì dì
若得至于不退地
zé dé wú shēng shēn fǎ rěn
则得无生深法忍

ruò dé wú shēng shēn fǎ rěn
若得无生深法忍
zé wéi zhū fó suǒ shòu jì
则为诸佛所授记

ruò wéi zhū fó suǒ shòu jì
若为诸佛所授记

zé yī qiè fó xiàn qí qián
则一切佛现其前

ruò yī qiè fó xiàn qí qián
若一切佛现其前

zé liǎo shén tōng shēn mì yòng
则了神通深密用

ruò liǎo shén tōng shēn mì yòng
若了神通深密用

zé wéi zhū fó suǒ yì niàn
则为诸佛所忆念

ruò wéi zhū fó suǒ yì niàn
若为诸佛所忆念

zé yǐ fó dé zì zhuāng yán
则以佛德自庄严

ruò yǐ fó dé zì zhuāng yán
若以佛德自庄严

zé huò miào fú duān yán shēn
则获妙福端严身

ruò huò miào fú duān yán shēn
若获妙福端严身

zé shēn huǎng yào rú jīn shān
则身晃耀如金山

ruò shēn huǎng yào rú jīn shān
若身晃耀如金山

zé xiàng zhuāng yán sān shí èr
则相庄严三十二

ruò xiàng zhuāng yán sān shí èr
若相庄严三十二

zé jù suí hǎo wéi yán shì
则具随好为严饰

ruò jù suí hǎo wéi yán shì
若具随好为严饰

zé shēn guāng míng wú xiàn liàng
则身光明无限量

ruò shēn guāng míng wú xiàn liàng
若身光明无限量

zé bù sī yì guāng zhuāng yán
则不思议光庄严

ruò bù sī yì guāng zhuāng yán
若不思议光庄严

qí guāng zé chū zhū lián huā
其光则出诸莲华

qí guāng ruò chū zhū lián huā
其光若出诸莲华

zé wú liàng fó zuò huā shàng
则无量佛坐华上

shì xiàn shí fāng mǐ bú biàn
示现十方靡不遍

xī néng tiáo fú zhū zhòng shēng
悉能调伏诸众生

ruò néng rú shì tiáo zhòng shēng
若能如是调众生

zé xiàn wú liàng shén tōng lì
则现无量神通力

ruò xiàn wú liàng shén tōng lì
若现无量神通力

zé zhù bù kě sī yì tǔ
则住不可思议土

yǎn shuō bù kě sī yì fǎ
演说不可思议法

lìng bù sī yì zhòng huān xǐ
令不思议众欢喜

ruò shuō bù kě sī yì fǎ
若说不可思议法

lìng bù sī yì zhòng huān xǐ
令不思议众欢喜

zé yǐ zhì huì biàn cái lì
则以智慧辩才力

suí zhòng shēng xīn ér huà yòu
随众生心而化诱

ruò yǐ zhì huì biàn cái lì
若以智慧辩才力

suí zhòng shēng xīn ér huà yòu
随众生心而化诱

zé yǐ zhì huì wéi xiān dǎo shēn yǔ yì yè héng wú shī
则以智慧为先导身语意业恒无失

ruò yǐ zhì huì wéi xiān dǎo shēn yǔ yì yè héng wú shī
若以智慧为先导身语意业恒无失

zé qí yuàn lì dé zì zài pǔ suí zhū qù ér xiàn shēn
则其愿力得自在普随诸趣而现身

ruò qí yuàn lì dé zì zài pǔ suí zhū qù ér xiàn shēn
若其愿力得自在普随诸趣而现身

zé néng wèi zhòng shuō fǎ shí yīn shēng suí lèi nán sī yì
则能为众说法时音声随类难思议

ruò néng wèi zhòng shuō fǎ shí yīn shēng suí lèi nán sī yì
若能为众说法时音声随类难思议

zé yú yī qiè zhòng shēng xīn yī niàn xī zhī wú yǒu yú
则于一切众生心一念悉知无有余

ruò yú yī qiè zhòng shēng xīn yī niàn xī zhī wú yǒu yú
若于一切众生心一念悉知无有余

zé zhī fán nǎo wú suǒ qǐ yǒng bú mò nì yú shēng sǐ
则知烦恼无所起永不没溺于生死

ruò zhī fán nǎo wú suǒ qǐ yǒng bú mò nì yú shēng sǐ
若知烦恼无所起永不没溺于生死

zé huò gōng dé fǎ xìng shēn yǐ fǎ wēi lì xiàn shì jiān
则获功德法性身以法威力现世间

ruò huò gōng dé fǎ xìng shēn yǐ fǎ wēi lì xiàn shì jiān
若获功德法性身以法威力现世间

zé huò shí dì shí zì zài xiū xíng zhū dù shèng jiě tuō
则获十地十自在修行诸度胜解脱

ruò dé[20] shí dì shí zì zài xiū xíng zhū dù shèng jiě tuō
若得[20]十地十自在修行诸度胜解脱

zé huò guàn dǐng dà shén tōng zhù yú zuì shèng zhū sān mèi
则获灌顶大神通住于最胜诸三昧

ruò huò guàn dǐng dà shén tōng zhù yú zuì shèng zhū sān mèi
若获灌顶大神通住于最胜诸三昧

zé yú shí fāng zhū fó suǒ yīng shòu guàn dǐng ér shēng wèi
则于十方诸佛所应受灌顶而升位

ruò yú shí fāng zhū fó suǒ yīng shòu guàn dǐng ér shēng wèi
若于十方诸佛所应受灌顶而升位

[20] 麗本：獲；永樂北藏本及龍藏本：得

zé méng shí fāng yī qiè fó
则 蒙 十 方 一 切 佛
shǒu yǐ gān lù guàn qí dǐng
手 以 甘 露 灌 其 顶

ruò méng shí fāng yī qiè fó
若 蒙 十 方 一 切 佛
shǒu yǐ gān lù guàn qí dǐng
手 以 甘 露 灌 其 顶

zé shēn chōng biàn rú xū kōng
则 身 充 遍 如 虚 空
ān zhù bú dòng mǎn shí fāng
安 住 不 动 满 十 方

ruò shēn chōng biàn rú xū kōng
若 身 充 遍 如 虚 空
ān zhù bú dòng mǎn shí fāng
安 住 不 动 满 十 方

zé bǐ suǒ xíng wú yǔ děng
则 彼 所 行 无 与 等
zhū tiān shì rén mò néng zhī
诸 天 世 人 莫 能 知

pú sà qín xiū dà bēi xíng
菩 萨 勤 修 大 悲 行
yuàn dù yī qiè wú bù guǒ
愿 度 一 切 无 不 果

jiàn wén tīng shòu ruò gòng yǎng
见 闻 听 受 若 供 养
mǐ bù jiē lìng huò ān lè
靡 不 皆 令 获 安 乐

bǐ zhū dà shì wēi shén lì
彼 诸 大 士 威 神 力
fǎ yǎn cháng quán wú quē jiǎn
法 眼 常 全 无 缺 减

shí shàn miào xíng děng zhū dào
十 善 妙 行 等 诸 道
wú shàng shèng bǎo jiē lìng xiàn
无 上 胜 宝 皆 令 现

pì rú dà hǎi jīn gāng jù
譬 如 大 海 金 刚 聚
yǐ bǐ wēi lì shēng zhòng bǎo
以 彼 威 力 生 众 宝

wú jiǎn wú zēng yì wú jìn
无 减 无 增 亦 无 尽
pú sà gōng dé jù yì rán
菩 萨 功 德 聚 亦 然

huò yǒu chà tǔ wú yǒu fó
或 有 刹 土 无 有 佛
yú bǐ shì xiàn chéng zhèng jué
于 彼 示 现 成 正 觉

huò yǒu guó tǔ bù zhī fǎ
或 有 国 土 不 知 法
yú bǐ wèi shuō miào fǎ zàng
于 彼 为 说 妙 法 藏

wú yǒu fēn bié wú gōng yòng
无 有 分 别 无 功 用
yú yī niàn qǐng biàn shí fāng
于 一 念 顷 遍 十 方

rú yuè guāng yǐng mǐ bù zhōu
如 月 光 影 靡 不 周
wú liàng fāng biàn huā qún shēng
无 量 方 便 化 群 生

yú bǐ shí fāng shì jiè zhōng
于 彼 十 方 世 界 中
niàn niàn shì xiàn chéng fó dào
念 念 示 现 成 佛 道

zhuàn zhèng fǎ lún rù jì miè
转 正 法 轮 入 寂 灭
nǎi zhì shè lì guǎng fēn bù
乃 至 舍 利 广 分 布

huò xiàn shēng wén dú jué dào
或 现 声 闻 独 觉 道
huò xiàn chéng fó pǔ zhuāng yán
或 现 成 佛 普 庄 严

rú shì kāi chǎn sān shèng jiào
如 是 开 阐 三 乘 教
guǎng dù zhòng shēng wú liàng jié
广 度 众 生 无 量 劫

huò xiàn tóng nán tóng nǚ xíng
或 现 童 男 童 女 形

tiān lóng jí yǐ ē xiū luó
天 龙 及 以 阿 修 罗

nǎi zhì mó hóu luó qié děng
乃 至 摩 睺 罗 伽 等

suí qí suǒ yào xī lìng jiàn
随 其 所 乐 悉 令 见

zhòng shēng xíng xiàng gè bù tóng
众 生 形 相 各 不 同

xíng yè yīn shēng yì wú liàng
行 业 音 声 亦 无 量

rú shì yī qiè jiē néng xiàn
如 是 一 切 皆 能 现

hǎi yìn sān mèi wēi shén lì
海 印 三 昧 威 神 力

yán jìng bù kě sī yì chà
严 净 不 可 思 议 刹

gòng yǎng yī qiè zhū rú lái
供 养 一 切 诸 如 来

fàng dà guāng míng wú yǒu biān
放 大 光 明 无 有 边

dù tuō zhòng shēng yì wú xiàn
度 脱 众 生 亦 无 限

zhì huì zì zài bù sī yì
智 慧 自 在 不 思 议

shuō fǎ yán cí wú yǒu ài
说 法 言 辞 无 有 碍

shī jiè rěn jìn jí chán dìng
施 戒 忍 进 及 禅 定

zhì huì fāng biàn shén tōng děng
智 慧 方 便 神 通 等

rú shì yī qiè jiē zì zài
如 是 一 切 皆 自 在

yǐ fó huā yán sān mèi lì
以 佛 华 严 三 昧 力

yī wēi chén zhōng rù sān mèi
一 微 尘 中 入 三 昧

chéng jiù yī qiè wēi chén dìng
成 就 一 切 微 尘 定

ér bǐ wēi chén yì bù zēng
而 彼 微 尘 亦 不 增

yú yī pǔ xiàn nán sī chà
于 一 普 现 难 思 刹

bǐ yī chén nèi zhòng duō chà
彼 一 尘 内 众 多 刹

huò yǒu yǒu fó huò wú fó
或 有 有 佛 或 无 佛

huò yǒu zá rǎn huò qīng jìng
或 有 杂 染 或 清 净

huò yǒu guǎng dà huò xiá xiǎo
或 有 广 大 或 狭 小

huò fù yǒu chéng huò yǒu huài
或 复 有 成 或 有 坏

huò yǒu zhèng zhù huò páng zhù
或 有 正 住 或 傍 住

huò rú kuàng yě rè shí yàn
或 如 旷 野 热 时 焰

huò rú tiān shàng yīn tuó wǎng
或 如 天 上 因 陀 网

rú yī chén zhōng suǒ shì xiàn
如 一 尘 中 所 示 现

yī qiè wēi chén xī yì rán
一 切 微 尘 悉 亦 然

cǐ dà míng chēng zhū shèng rén
此 大 名 称 诸 圣 人

sān mèi jiě tuō shén tōng lì
三 昧 解 脱 神 通 力

ruò yù gòng yǎng yī qiè fó
若 欲 供 养 一 切 佛

rù yú sān mèi qǐ shén biàn
入 于 三 昧 起 神 变

néng yǐ yī shǒu biàn sān qiān
能 以 一 手 遍 三 千

pǔ gòng yī qiè zhū rú lái
普 供 一 切 诸 如 来

shí fāng suǒ yǒu shèng miào huā
十 方 所 有 胜 妙 华

rú shì jiē cóng shǒu zhōng chū
如 是 皆 从 手 中 出

wú jià bǎo yī zá miào xiāng
无 价 宝 衣 杂 妙 香

zhēn jīn wéi huā bǎo wéi zhàng
真 金 为 华 宝 为 帐

shí fāng suǒ yǒu zhū miào wù
十 方 所 有 诸 妙 物

zhǎng zhōng xī yù wú bú bèi
掌 中 悉 雨 无 不 备

shí fāng yī qiè zhū jì yuè
十 方 一 切 诸 妓 乐

xī zòu hé yǎ miào yīn shēng
悉 奏 和 雅 妙 音 声

shí fāng suǒ yǒu zhū zàn sòng
十 方 所 有 诸 赞 颂

rú shì zhǒng zhǒng miào yán cí
如 是 种 种 妙 言 辞

pú sà yòu shǒu fàng jìng guāng
菩 萨 右 手 放 净 光

pǔ sǎ shí fāng zhū fó tǔ
普 洒 十 方 诸 佛 土

yòu fàng guāng míng miào zhuāng yán
又 放 光 明 妙 庄 严

qí huā sè xiàng jiē shū miào
其 华 色 相 皆 殊 妙

yòu fàng guāng míng huā zhuāng yán
又 放 光 明 华 庄 严

pǔ sàn shí fāng zhū guó tǔ
普 散 十 方 诸 国 土

yòu fàng guāng míng xiāng zhuāng yán
又 放 光 明 香 庄 严

pǔ sàn shí fāng zhū guó tǔ
普 散 十 方 诸 国 土

yòu fàng guāng míng mò xiāng yán
又 放 光 明 末 香 严

tú xiāng mò xiāng wú jià bǎo
涂 香 末 香 无 价 宝

gòng yǎng dào shù zhū zuì shèng
供 养 道 树 诸 最 胜

bǎo chuáng fān gài jiē yán hǎo
宝 幢 幡 盖 皆 严 好

mò bù jiē cóng zhǎng zhōng yù
莫 不 皆 从 掌 中 雨

yīng kě fèng xiàn wú shàng zūn
应 可 奉 献 无 上 尊

pú tí shù qián chí gòng fó
菩 提 树 前 持 供 佛

zhōng gǔ qín sè fēi yī lèi
钟 鼓 琴 瑟 非 一 类

mǐ bù cóng yú zhǎng zhōng chū
靡 不 从 于 掌 中 出

chēng tàn rú lái shí gōng dé
称 叹 如 来 实 功 德

jiē cóng zhǎng nèi ér kāi yǎn
皆 从 掌 内 而 开 演

guāng zhōng xiāng shuǐ cóng kōng yù
光 中 香 水 从 空 雨

gòng yǎng yī qiè zhào shì dēng
供 养 一 切 照 世 灯

chū shēng wú liàng bǎo lián huā
出 生 无 量 宝 莲 华

yǐ cǐ gòng yǎng yú zhū fó
以 此 供 养 于 诸 佛

zhǒng zhǒng miào huā jí wéi zhàng
种 种 妙 华 集 为 帐

gòng yǎng yī qiè dà dé zūn
供 养 一 切 大 德 尊

zhǒng zhǒng miào xiāng jí wéi zhàng
种 种 妙 香 集 为 帐

gòng yǎng yī qiè dà dé zūn
供 养 一 切 大 德 尊

zhǒng zhǒng mò xiāng jù wéi zhàng
种 种 末 香 聚 为 帐

pǔ sàn shí fāng zhū guó tǔ gòng yǎng yī qiè dà dé zūn
普 散 十 方 诸 国 土 供 养 一 切 大 德 尊

yòu fàng guāng míng yī zhuāng yán zhǒng zhǒng míng yī jí wéi zhàng
又 放 光 明 衣 庄 严 种 种 名 衣 集 为 帐

pǔ sàn shí fāng zhū guó tǔ gòng yǎng yī qiè dà dé zūn
普 散 十 方 诸 国 土 供 养 一 切 大 德 尊

yòu fàng guāng míng bǎo zhuāng yán zhǒng zhǒng miào bǎo jí wéi zhàng
又 放 光 明 宝 庄 严 种 种 妙 宝 集 为 帐

pǔ sàn shí fāng zhū guó tǔ gòng yǎng yī qiè dà dé zūn
普 散 十 方 诸 国 土 供 养 一 切 大 德 尊

yòu fàng guāng míng lián zhuāng yán zhǒng zhǒng lián huā jí wéi zhàng
又 放 光 明 莲 庄 严 种 种 莲 华 集 为 帐

pǔ sàn shí fāng zhū guó tǔ gòng yǎng yī qiè dà dé zūn
普 散 十 方 诸 国 土 供 养 一 切 大 德 尊

yòu fàng guāng míng yīng zhuāng yán zhǒng zhǒng miào yīng jí wéi zhàng
又 放 光 明 璎 庄 严 种 种 妙 璎 集 为 帐

pǔ sàn shí fāng zhū guó tǔ gòng yǎng yī qiè dà dé zūn
普 散 十 方 诸 国 土 供 养 一 切 大 德 尊

yòu fàng guāng míng chuáng zhuāng yán qí chuáng xuàn huàn bèi zhòng sè
又 放 光 明 幢 庄 严 其 幢 绚 焕 备 众 色

zhǒng zhǒng wú liàng jiē shū hǎo yǐ cǐ zhuāng yán zhū fó tǔ
种 种 无 量 皆 殊 好 以 此 庄 严 诸 佛 土

zhǒng zhǒng zá bǎo zhuāng yán gài zhòng miào zēng fān gòng chuí shì
种 种 杂 宝 庄 严 盖 众 妙 缯 幡 共 垂 饰

mó ní bǎo dié yǎn fó yīn zhí chí gòng yǎng zhū rú lái
摩 尼 宝 铗 演 佛 音 执 持 供 养 诸 如 来

shǒu chū gòng jù nán sī yì rú shì gòng yǎng yī dǎo shī
手 出 供 具 难 思 议 如 是 供 养 一 导 师

yī qiè fó suǒ jiē rú shì dà shì sān mèi shén tōng lì
一 切 佛 所 皆 如 是 大 士 三 昧 神 通 力

pú sà zhù zài sān mèi zhōng zhǒng zhǒng zì zài shè zhòng shēng
菩 萨 住 在 三 昧 中 种 种 自 在 摄 众 生

xī yǐ suǒ xíng gōng dé fǎ wú liàng fāng biàn ér kāi yòu
悉 以 所 行 功 德 法 无 量 方 便 而 开 诱

huò yǐ gòng yǎng rú lái mén huò yǐ nán sī bù shī mén
或 以 供 养 如 来 门 或 以 难 思 布 施 门

huò yǐ tóu tuó chí jiè mén huò yǐ bú dòng kān rěn mén
或 以 头 陀 持 戒 门 或 以 不 动 堪 忍 门

huò yǐ kǔ xíng jīng jìn mén
或以苦行精进门

huò yǐ jì jìng chán dìng mén
或以寂静禅定门

huò yǐ jué liǎo zhì huì mén
或以决了智慧门

huò yǐ suǒ xíng fāng biàn mén
或以所行方便门

huò yǐ fàn zhù shén tōng mén
或以梵住神通门

huò yǐ sì shè lì yì mén
或以四摄利益门

huò yǐ fú zhì zhuāng yán mén
或以福智庄严门

huò yǐ yīn yuán jiě tuō mén
或以因缘解脱门

huò yǐ gēn lì zhèng dào mén
或以根力正道门

huò yǐ shēng wén jiě tuō mén
或以声闻解脱门

huò yǐ dú jué qīng jìng mén
或以独觉清净门

huò yǐ dà shèng zì zài mén
或以大乘自在门

huò yǐ wú cháng zhòng kǔ mén
或以无常众苦门

huò yǐ wú wǒ shòu zhě mén
或以无我寿者门

huò yǐ bú jìng lí yù mén
或以不净离欲门

huò yǐ miè jìn sān mèi mén
或以灭尽三昧门

suí zhū zhòng shēng bìng bù tóng
随诸众生病不同

xī yǐ fǎ yào ér duì zhì
悉以法药而对治

suí zhū zhòng shēng xīn suǒ yào
随诸众生心所乐

xī yǐ fāng biàn ér mǎn zú
悉以方便而满足

suí zhū zhòng shēng xíng chā bié
随诸众生行差别

xī yǐ shàn qiǎo ér chéng jiù
悉以善巧而成就

rú shì sān mèi shén tōng xiàng
如是三昧神通相

yī qiè tiān rén mò néng cè
一切天人莫能测

yǒu miào sān mèi míng suí lè
有妙三昧名随乐

pú sà zhù cǐ pǔ guān chá
菩萨住此普观察

suí yí shì xiàn dù zhòng shēng
随宜示现度众生

xī shǐ huān xīn cóng fǎ huà
悉使欢心从法化

jié zhōng jī jǐn zāi nàn shí
劫中饥馑灾难时

xī yǔ shì jiān zhū lè jù
悉与世间诸乐具

suí qí suǒ yù jiē lìng mǎn
随其所欲皆令满

pǔ wèi zhòng shēng zuò ráo yì
普为众生作饶益

huò yǐ yǐn shí shàng hǎo wèi
或以饮食上好味

bǎo yī yán jù zhòng miào wù
宝衣严具众妙物

nǎi zhì wáng wèi jiē néng shě
乃至王位皆能舍

lìng hào shī zhě xī cóng huà
令好施者悉从化

huò yǐ xiàng hǎo zhuāng yán shēn
或以相好庄严身

shàng miào yī fú bǎo yīng luò
上妙衣服宝璎珞

huā mán wéi shì xiāng tú tǐ
华 鬘 为 饰 香 涂 体

wēi yí jù zú dù zhòng shēng
威 仪 具 足 度 众 生

yī qiè shì jiān suǒ hǎo shàng
一 切 世 间 所 好 尚

sè xiàng yán róng jí yī fú
色 相 颜 容 及 衣 服

suí yìng pǔ xiàn qiè qí xīn
随 应 普 现 惬 其 心

bǐ[21] yào sè zhě jiē cóng dào
俾[21] 乐 色 者 皆 从 道

jiā líng pín qié měi miào yīn
迦 陵 频 伽 美 妙 音

jù zhǐ luó děng miào yīn shēng
俱 枳 罗 等 妙 音 声

zhǒng zhǒng fàn yīn jiē jù zú
种 种 梵 音 皆 具 足

suí qí xīn yào wèi shuō fǎ
随 其 心 乐 为 说 法

bā wàn sì qiān zhū fǎ mén
八 万 四 千 诸 法 门

zhū fó yǐ cǐ dù zhòng shēng
诸 佛 以 此 度 众 生

bǐ yì rú qí chā bié fǎ
彼 亦 如 其 差 别 法

suí shì suǒ yí ér huà dù
随 世 所 宜 而 化 度

zhòng shēng kǔ lè lì shuāi děng
众 生 苦 乐 利 衰 等

yī qiè shì jiān suǒ zuò fǎ
一 切 世 间 所 作 法

xī néng yìng xiàn tóng qí shì
悉 能 应 现 同 其 事

yǐ cǐ pǔ dù zhū zhòng shēng
以 此 普 度 诸 众 生

yī qiè shì jiān zhòng kǔ huàn
一 切 世 间 众 苦 患

shēn guǎng wú yá rú dà hǎi
深 广 无 涯 如 大 海

yǔ bǐ tóng shì xī néng rěn
与 彼 同 事 悉 能 忍

lìng qí lì yì dé ān lè
令 其 利 益 得 安 乐

ruò yǒu bù shí chū lí fǎ
若 有 不 识 出 离 法

bù qiú jiě tuō lí xuān kuì
不 求 解 脱 离 諠 愦

pú sà wèi xiàn shě guó cái
菩 萨 为 现 舍 国 财

cháng yào chū jiā xīn jì jìng
常 乐 出 家 心 寂 静

jiā shì tān ài xì fù suǒ
家 是 贪 爱 系 缚 所

yù shǐ zhòng shēng xī miǎn lí
欲 使 众 生 悉 免 离

gù shì chū jiā dé jiě tuō
故 示 出 家 得 解 脱

yú zhū yù yào wú suǒ ài[22]
于 诸 欲 乐 无 所 爱[22]

pú sà shì xíng shí zhǒng xíng
菩 萨 示 行 十 种 行

yì xíng yī qiè dà rén fǎ
亦 行 一 切 大 人 法

zhū xiān xíng děng xī wú yú
诸 仙 行 等 悉 无 余

wèi yù lì yì zhòng shēng gù
为 欲 利 益 众 生 故

ruò yǒu zhòng shēng shòu wú liàng
若 有 众 生 寿 无 量

fán nǎo wēi xì lè jù zú
烦 恼 微 细 乐 具 足

[21] 麗本：俾；永樂北藏本及龍藏本：俾
[22] 麗本：受；永樂北藏本及龍藏本：愛

pú sà yú zhōng dé zì zài
菩萨于中得自在

huò yǒu tān yù chēn huì chī
或有贪欲瞋恚痴

pú sà wèi xiàn lǎo bìng sǐ
菩萨为现老病死

rú lái shí lì wú suǒ wèi
如来十力无所畏

suǒ yǒu wú liàng zhū gōng dé
所有无量诸功德

jì xīn jiào jiè jí shén zú
记心教诫及神足

bǐ zhū dà shì jiē shì xiàn
彼诸大士皆示现

pú sà zhǒng zhǒng fāng biàn mén
菩萨种种方便门

pì rú lián huā bù zhuó shuǐ
譬如莲华不著水

yǎ sī yuān cái wén zhōng wáng
雅[23]思渊才文中王

yī qiè shì jiān zhòng jì shù
一切世间众技术

huò wéi zhǎng zhě yì zhōng zhǔ
或为长者邑中主

huò wéi guó wáng jí dà chén
或为国王及大臣

huò yú kuàng yě zuò dà shù
或于旷野作大树

huò zuò bǎo zhū suí suǒ qiú
或作宝珠随所求

ruò jiàn shì jiè shǐ chéng lì
若见世界始成立

shì shí pú sà wéi gōng jiàng
是时菩萨为工匠

bú zuò bī nǎo zhòng shēng wù
不作逼恼众生物

shì shòu lǎo bìng sǐ zhòng huàn
示受老病死众患

fán nǎo měng huǒ cháng chì rán
烦恼猛火常炽然

lìng bǐ zhòng shēng xī tiáo fú
令彼众生悉调伏

jí yǐ shí bā bú gòng fǎ
及以十八不共法

xī yǐ shì xiàn dù zhòng shēng
悉以示现度众生

xī shì rú lái zì zài yòng
悉是如来自在用

néng shǐ zhòng shēng jìn tiáo fú
能使众生尽调伏

suí shùn shì fǎ dù zhòng shēng
随顺世法度众生

rú shì zài shì lìng shēn xìn
如是在世令深信

gē wǔ tán shuō zhòng suǒ xīn
歌舞谈说众所欣

pì rú huàn shī wú bú xiàn
譬如幻师无不现

huò wéi gǔ kè shāng rén dǎo
或为贾客商人导

huò zuò liáng yī[24] shàn zhòng lùn
或作良医[24]善众论

huò wéi liáng yào zhòng bǎo zàng
或为良药众宝藏

huò yǐ zhèng dào shì zhòng shēng
或以正道示众生

zhòng shēng wèi yǒu zī shēn jù
众生未有资身具

wèi zhī shì xiàn zhǒng zhǒng yè
为之示现种种业

dàn shuō lì yì shì jiān shì
但说利益世间事

[23] 麗本：雅；永樂北藏本：雅；龍藏本：稚；校勘：雅
[24] 麗本：醫；永樂北藏本及龍藏本：毉

zhòu shù yào cǎo děng zhòng lùn
咒 术 药 草 等 众 论

rú shì suǒ yǒu jiē néng shuō
如 是 所 有 皆 能 说

yī qiè xiān rén shū shèng xíng
一 切 仙 人 殊 胜 行

rén tiān děng lèi tóng xìn yǎng
人 天 等 类 同 信 仰

rú shì nán xíng kǔ xíng fǎ
如 是 难 行 苦 行 法

pú sà suí yìng xī néng zuò
菩 萨 随 应 悉 能 作

huò zuò wài dào chū jiā rén
或 作 外 道 出 家 人

huò zài shān lín zì qín kǔ
或 在 山 林 自 勤 苦

huò lù xíng tǐ wú yī fú
或 露 形 体 无 衣 服

ér yú bǐ zhòng zuò shī zhǎng
而 于 彼 众 作 师 长

huò xiàn xié mìng zhǒng zhǒng xíng
或 现 邪 命 种 种 行

xí xíng fēi fǎ yǐ wéi shèng
习 行 非 法 以 为 胜

huò xiàn fàn zhì zhū wēi yí
或 现 梵 志 诸 威 仪

yú bǐ zhòng zhōng wéi shàng shǒu
于 彼 众 中 为 上 首

huò shòu wǔ rè suí rì zhuǎn
或 受 五 热 随 日 转

huò chí niú gǒu jí lù jiè
或 持 牛 狗 及 鹿 戒

huò zhuó huài yī fèng shì huǒ
或 著 坏 衣 奉 事 火

wèi huà shì děng zuò dǎo shī
为 化 是 等 作 导 师

huò yǒu shì yè zhū tiān miào
或 有 示 谒 诸 天 庙

huò fù shì rù héng hé shuǐ
或 复 示 入 恒 河 水

shí gēn guǒ děng xī shì xíng
食 根 果 等 悉 示 行

yú bǐ cháng sī yǐ shèng fǎ
于 彼 常 思 已 胜 法

huò xiàn dūn jù huò qiào zú
或 现 蹲 踞 或 翘 足

huò wò cǎo jí jí huī shàng
或 卧 草 棘 及 灰 上

huò fù wò chǔ qiú chū lí
或 复 卧 杵 求 出 离

ér yú bǐ zhòng zuò shī shǒu
而 于 彼 众 作 师 首

rú shì děng lèi zhū wài dào
如 是 等 类 诸 外 道

guān qí yì jiě yǔ tóng shì
观 其 意 解 与 同 事

suǒ shì kǔ xíng shì mǐ kān
所 示 苦 行 世 靡 堪

lìng bǐ jiàn yǐ jiē tiáo fú
令 彼 见 已 皆 调 伏

zhòng shēng mí huò bǐng xié jiào
众 生 迷 惑 禀 邪 教

zhù yú è jiàn shòu zhòng kǔ
住 于 恶 见 受 众 苦

wèi qí fāng biàn shuō miào fǎ
为 其 方 便 说 妙 法

xī lìng dé jiě zhēn shí dì
悉 令 得 解 真 实 谛

huò biān zhòu yǔ shuō sì dì
或 边 咒 语 说 四 谛

huò shàn mì yǔ shuō sì dì
或 善 密 语 说 四 谛

huò rén zhí yǔ shuō sì dì
或 人 直 语 说 四 谛

huò tiān mì yǔ shuō sì dì
或 天 密 语 说 四 谛

fēn bié wén zì shuō sì dì
分 别 文 字 说 四 谛

jué dìng yì lǐ shuō sì dì
决 定 义 理 说 四 谛

shàn pò yú tā shuō sì dì
善 破 于 他 说 四 谛

fēi wài suǒ dòng shuō sì dì
非 外 所 动 说 四 谛

huò bā bù yǔ shuō sì dì
或 八 部 语 说 四 谛

huò yī qiè yǔ shuō sì dì
或 一 切 语 说 四 谛

suí bǐ suǒ jiě yǔ yán yīn
随 彼 所 解 语 言 音

wèi shuō sì dì lìng jiě tuō
为 说 四 谛 令 解 脱

suǒ yǒu yī qiè zhū fó fǎ
所 有 一 切 诸 佛 法

jiē rú shì shuō wú bú jìn
皆 如 是 说 无 不 尽

zhī yǔ jìng jiè bù sī yì
知 语 境 界 不 思 议

shì míng shuō fǎ sān mèi lì
是 名 说 法 三 昧 力

大方广佛华严经卷第十四

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó sānmǎnduō mò tuó nán ē bō là dì hē duōzhé zhé
南無三满哆.没驮喃.阿钵啰帝.喝多折.折

nà mí ǎn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ shān dìng
捺弥.唵.鸡弥鸡弥.怛塔葛塔喃.末瓦山.矴

bō là dì wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ hòng pō
钵啰帝.乌怛摩怛摩.怛塔葛塔喃.末瓦吽.婆

suō hē
莎诃.

jǔ zàn

举赞

（一遍）

pǔ guāngmíngdiàn dà fǎ hóngxuān rú lái mínghàoguǎng wú
普光明殿.大法弘宣.如来名号广无

biān sì dì yì yōuxuán fǎ jù chángrán pǔ xiàn fǎ wángqián
边.四谛义幽玄.法炬常然.普献法王前.

jǔ zì mǔzàn

举字母赞

（一遍）

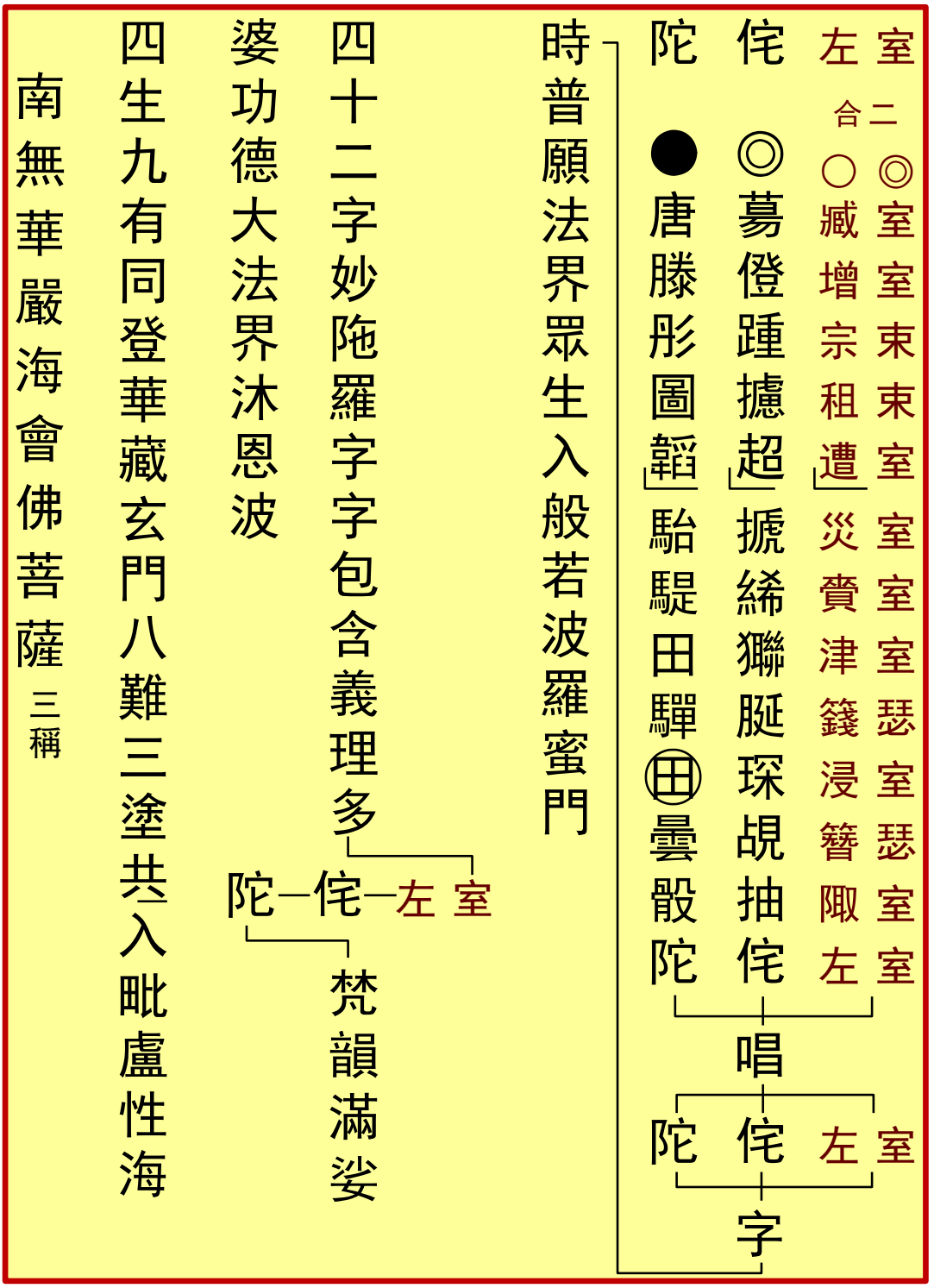
huāyán zì mǔ zhòng yì qīnxuān shàn cái tóng zǐ dé zhēnchuán
华严字母.众艺亲宣.善财童子得真传.

mì mì yì yōuxuán gōng dé wú biān chàngsòng lì rén tiān
秘密义幽玄.功德无边.唱诵利人天.

huāyán zì mǔ

华严字母

（一遍）



shi zao shi zang shi zeng shu zong shu zu shi zao

40. 室左（二合） 室臧.室增.束宗.束租.室遭.

shi zai shi zi shi zin she zan shi zin she zan shi zou shi zao chàng

室災.室賨.室津.琶篾.室浸.琶簪.室陬.室左 唱

shi zao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì mén

室左字时. 普愿法界众 生. 入般若波罗蜜门.

chao changchengchongchuchaochai chi chinchanchinchan
41. 侘 蓦 僜 踵 攄 超 搋 絺 獬 脡 琛 覘
chouchao chàngchao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě
抽 侘 唱 侘 字时. 普 愿 法 界 众 生. 入般若
bō luó mì mén
波罗蜜门.

tao tang teng tong tu tao tai ti tin tan tin tan tou tao
42. 陀 唐 滕 彤 圖 韜 駘 騠 田 驒 田 曇 骰 陀
chàngtao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱 陀字时. 普 愿 法 界 众 生. 入般若波罗蜜
mén
门.

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāohán yì lǐ duō shi zao
四十二字 妙 陀罗. 字字包含义理多. 室左.
chao tao fàn yùnmǎnsuō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn bō
侘. 陀. 梵韵满娑婆. 功 德 大. 法界沐恩波.
sì shēng jiǔ yǒu tóngdēnghuāzàngxuánmén bā nánsān tú
四 生 九有. 同 登 华 藏 玄 门. 八难三途.
gòng rù pí lú xìng hǎi
共 入毗卢性海.

ná mó huāyán hǎi huì fó pú sà
南無华严海会佛菩萨（合掌三称）

huí xiàng jì
回 向 偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè
愿 以 此 功 德 普 及 于 一 切
wǒ děng yǔ zhòngshēng jiē gòngchéng fó dào
我 等 与 众 生 皆 共 成 佛 道

dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì shí wǔ

大方广佛华严经卷第十五

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì

唐于阗国三藏沙门实叉难陀译[25]

xiánshǒu pǐn dì shí èr zhī èr

贤首品第十二之二

yǒu shèng sān mèi míng ān lè
有 胜 三 昧 名 安 乐

néng pǔ jiù dù zhū qún shēng
能 普 救 度 诸 群 生

fàng dà guāng míng bù sī yì
放 大 光 明 不 思 议

lìng qí jiàn zhě xī tiáo fú
令 其 见 者 悉 调 伏

suǒ fàng guāng míng míng shàn xiàn
所 放 光 明 名 善 现

ruò yǒu zhòng shēng yù cǐ guāng
若 有 众 生 遇 此 光

bì lìng huò yì bù táng juān
必 令 获 益 不 唐 捐

yīn shì dé chéng wú shàng zhì
因 是 得 成 无 上 智

bǐ xiān[26] shì xiàn yú zhū fó
彼 先[26] 示 现 于 诸 佛

shì fǎ shì sēng shì zhèng dào
示 法 示 僧 示 正 道

yì shì fó tǎ jí xíng xiàng
亦 示 佛 塔 及 形 像

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是 故 得 成 此 光 明

yòu fàng guāng míng míng zhào yào
又 放 光 明 名 照 曜[27]

yìng bì yī qiè zhū tiān guāng
映 蔽 一 切 诸 天 光

suǒ yǒu àn zhàng mǐ bù chú
所 有 暗 障 靡 不 除

pǔ wèi zhòng shēng zuò ráo yì
普 为 众 生 作 饶 益

cǐ guāng jué wù yī qiè zhòng
此 光 觉 悟 一 切 众

lìng zhí dēng míng gòng yǎng fó
令 执 灯 明 供 养 佛

yǐ dēng gòng yǎng zhū fó gù
以 灯 供 养 诸 佛 故

dé chéng shì zhòng wú shàng dēng
得 成 世 中 无 上 灯

rán zhū yóu dēng jí sū dēng
然 诸 油 灯 及 酥 灯

yì rán zhǒng zhǒng zhū míng jù
亦 然 种 种 诸 明 炬

zhòng xiāng miào yào shàng bǎo zhú
众 香 妙 药 上 宝 烛

yǐ shì gòng fó huò cǐ guāng
以 是 供 佛 获 此 光

---

[25] 麗本：于闐國三藏實叉難陀奉　制譯；永樂北藏本及龍藏本：唐于闐國三藏沙門實叉難陀譯

[26] 麗本：光；永樂北藏本及龍藏本：先

[27] 麗本：耀；永樂北藏本及龍藏本：曜

yòu fàng guāng míng míng jì dù
又放光明名济度
cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
此光能觉一切众

lìng qí pǔ fā dà shì xīn
令其普发大誓心
dù tuō yù hǎi zhū qún shēng
度脱欲海诸群生

ruò néng pǔ fā dà shì xīn
若能普发大誓心
dù tuō yù hǎi zhū qún shēng
度脱欲海诸群生

zé néng yuè dù sì pù liú
则能越度四瀑流
shì dǎo wú yōu jiě tuō chéng
示导无忧解脱城

yú zhū xíng lù dà shuǐ chù
于诸行路大水处
zào lì qiáo liáng jí chuán fá
造立桥梁及船筏

huǐ zǐ yǒu wéi zàn jì jìng
毁訾有为赞寂静
shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng miè ài
又放光明名灭爱
cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
此光能觉一切众

lìng qí shě lí yú wǔ yù
令其舍离于五欲
zhuān sī jiě tuō miào fǎ wèi
专思解脱妙法味

ruò néng shě lí yú wǔ yù
若能舍离于五欲
zhuān sī jiě tuō miào fǎ wèi
专思解脱妙法味

zé néng yǐ fó gān lù yǔ
则能以佛甘露雨
pǔ miè shì jiān zhū kě ài
普灭世间诸渴爱

huì shī chí jǐng jí quán liú
惠施池井及泉流
zhuān qiú wú shàng pú tí dào
专求无上菩提道

huǐ zǐ wǔ yù zàn chán dìng
毁訾五欲赞禅定
shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng huān xǐ
又放光明名欢喜
cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
此光能觉一切众

lìng qí ài mù fó pú tí
令其爱慕佛菩提
fā xīn yuàn zhèng wú shī dào
发心愿证无师道

zào lì rú lái dà bēi xiàng
造立如来大悲像
zhòng xiàng zhuāng yán zuò huā zuò
众相庄严坐华座

héng tàn zuì shèng zhū gōng dé
恒叹最胜诸功德
shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng ài yào
又放光明名爱乐
cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
此光能觉一切众

lìng qí xīn yào yú zhū fó
令其心乐于诸佛
jí yǐ yào fǎ yào zhòng sēng
及以乐法乐众僧

ruò cháng xīn yào yú zhū fó
若常心乐于诸佛
jí yǐ yào fǎ yào zhòng sēng
及以乐法乐众僧

zé zài rú lái zhòng huì zhōng
则在如来众会中

dài chéng wú shàng shēn fǎ rěn
逮成无上深法忍

kāi wù zhòng shēng wú yǒu liàng
开悟众生无有量

pǔ shǐ niàn fó fǎ sēng bǎo
普使念佛法僧宝

jí shì fā xīn gōng dé xíng
及示发心功德行

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng fú jù
又放光明名福聚

cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
此光能觉一切众

lìng xíng zhǒng zhǒng wú liàng shī
令行种种无量施

yǐ cǐ yuàn qiú wú shàng dào
以此愿求无上道

shè dà shī huì wú zhē xiàn
设大施会无遮限

yǒu lái qiú zhě jiē mǎn zú
有来求者皆满足

bú lìng qí xīn yǒu suǒ fá
不令其心有所乏

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng jù zhì
又放光明名具智

cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
此光能觉一切众

lìng yú yī fǎ yī niàn zhōng
令于一法一念中

xī jiě wú liàng zhū fǎ mén
悉解无量诸法门

wèi zhū zhòng shēng fēn bié fǎ
为诸众生分别法

jí yǐ jué liǎo zhēn shí yì
及以决了真实义

shàn shuō fǎ yì wú kuī jiǎn
善说法义无亏减

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng huì dēng
又放光明名慧灯

cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
此光能觉一切众

lìng zhī zhòng shēng xìng kōng jì
令知众生性空寂

yī qiè zhū fǎ wú suǒ yǒu
一切诸法无所有

yǎn shuō zhū fǎ kōng wú zhǔ
演说诸法空无主

rú huàn rú yàn shuǐ zhōng yuè
如幻如焰水中月

nǎi zhì yóu rú mèng yǐng xiàng
乃至犹如梦影像

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng fǎ zì zài
又放光名法自在

cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
此光能觉一切众

lìng dé wú jìn tuó luó ní
令得无尽陀罗尼

xī chí yī qiè zhū fó fǎ
悉持一切诸佛法

gōng jìng gòng yǎng chí fǎ zhě
恭敬供养持法者

jǐ shì shǒu hù zhū xián shèng
给侍守护诸贤圣

yǐ zhǒng zhǒng fǎ shī zhòng shēng
以种种法施众生

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng néng shě
又放光明名能舍
lìng zhī cái bǎo xī fēi cháng
令知财宝悉非常
qiān xīn nán tiáo ér néng tiáo
悭心难调而能调
zēng zhǎng huì shī qīng jìng xīn
增长惠施清净心
yòu fàng guāng míng míng chú rè
又放光明名除热
pǔ shǐ shòu chí qīng jìng jiè
普使受持清净戒
quàn yǐn zhòng shēng shòu chí jiè
劝引众生受持戒
yòu lìng fā xiàng pú tí xīn
又令发向菩提心
yòu fàng guāng míng míng rěn yán
又放光明名忍严
lìng bǐ chú chēn lí wǒ màn
令彼除瞋离我慢
zhòng shēng bào è nán kě rěn
众生暴恶难可忍
cháng yào chēng yáng rěn gōng dé
常乐称扬忍功德
yòu fàng guāng míng míng yǒng měng
又放光明名勇猛
lìng bǐ cháng yú sān bǎo zhōng
令彼常于三宝中
ruò bǐ cháng yú sān bǎo zhōng
若彼常于三宝中
zé néng chāo chū sì mó jìng
则能超出四魔境
quàn huà zhòng shēng lìng jìn cè
劝化众生令进策
fǎ yù miè shí zhuān shǒu hù
法欲灭时专守护
yòu fàng guāng míng míng jì jìng
又放光明名寂静

cǐ guāng jué wù qiān zhòng shēng
此光觉悟悭众生
héng yào huì shī xīn wú zhuó
恒乐惠施心无著
jiě cái rú mèng rú fú yún
解财如梦如浮云
shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明
cǐ guāng néng jué huǐ jìn zhě
此光能觉毁禁者
fā xīn yuàn zhèng wú shī dào
发心愿证无师道
shí shàn yè dào xī qīng jìng
十善业道悉清净
shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明
cǐ guāng jué wù chēn huì zhě
此光觉悟瞋恚者
cháng yào rěn rǔ róu hé fǎ
常乐忍辱柔和法
wèi pú tí gù xīn bú dòng
为菩提故心不动
shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明
cǐ guāng jué wù lǎn duò zhě
此光觉悟懒堕者
gōng jìng gòng yǎng wú pí yàn
恭敬供养无疲厌
gōng jìng gòng yǎng wú pí yàn
恭敬供养无疲厌
sù chéng wú shàng fó pú tí
速成无上佛菩提
cháng qín gòng yǎng yú sān bǎo
常勤供养于三宝
shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明
cǐ guāng néng jué luàn yì zhě
此光能觉乱意者

lìng qí yuǎn lí tān huì chī
令其远离贪恚痴

xīn bú dòng yáo ér zhèng dìng
心不动摇而正定

shě lí yī qiè è zhī shí
舍离一切恶知识

wú yì tán shuō zá rǎn xíng
无义谈说杂染行

zàn tàn chán dìng ē lán rě
赞叹禅定阿兰若

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng huì yán
又放光明名慧严

cǐ guāng jué wù yú mí zhě
此光觉悟愚迷者

lìng qí zhèng dì jiě yuán qǐ
令其证谛解缘起

zhū gēn zhì huì xī tōng dá
诸根智慧悉通达

ruò néng zhèng dì jiě yuán qǐ
若能证谛解缘起

zhū gēn zhì huì xī tōng dá
诸根智慧悉通达

zé dé rì dēng sān mèi fǎ
则得日灯三昧法

zhì huì guāng míng chéng fó guǒ
智慧光明成佛果

guó cái jí jǐ jiē néng shě
国财及己皆能舍

wèi pú tí gù qiú zhèng fǎ
为菩提故求正法

wén yǐ zhuān qín wèi zhòng shuō
闻已专勤为众说

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng fó huì
又放光明名佛慧

cǐ guāng jué wù zhū hán shí
此光觉悟诸含识

lìng jiàn wú liàng wú biān fó
令见无量无边佛

gè gè zuò bǎo lián huā shàng
各各坐宝莲华上

zàn fó wēi dé jí jiě tuō
赞佛威德及解脱

shuō fó zì zài wú yǒu liàng
说佛自在无有量

xiǎn shì fó lì jí shén tōng
显示佛力及神通

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng wú wèi
又放光明名无畏

cǐ guāng zhào chù kǒng bù zhě
此光照触恐怖者

fēi rén suǒ chí zhū dú hài
非人所持诸毒害

yī qiè jiē lìng jí chú miè
一切皆令疾除灭

néng yú zhòng shēng shī wú wèi
能于众生施无畏

yù yǒu nǎo hài jiē quàn zhǐ
遇有恼害皆劝止

zhěng jì è nàn gū qióng zhě
拯济厄难孤穷者

yǐ shì dé chéng cǐ guāng míng
以是得成此光明

yòu fàng guāng míng míng ān wěn
又放光明名安隐

cǐ guāng néng zhào jí bìng zhě
此光能照疾病者

lìng chú yī qiè zhū kǔ tòng
令除一切诸苦痛

xī dé zhèng dìng sān mèi lè
悉得正定三昧乐

shī yǐ liáng yào jiù zhòng huàn
施以良药救众患

sū yóu rǔ mì chōng yǐn shí
酥油乳蜜充饮食

yòu fàng guāng míng míng jiàn fó
又放光明名见佛

lìng suí yì niàn jiàn rú lái
令随忆念见如来

jiàn yǒu lín zhōng quàn niàn fó
见有临终劝念佛

bǐ yú fó suǒ shēn guī yǎng
俾于佛所深归仰

yòu fàng guāng míng míng yào fǎ
又放光明名乐法

lìng yú zhèng fǎ cháng xīn yào
令于正法常欣乐

fǎ yù jìn shí néng yǎn shuō
法欲尽时能演说

yú fǎ ài yào qín xiū xíng
于法爱乐勤修行

yòu fàng guāng míng míng miào yīn
又放光明名妙音

néng lìng sān jiè suǒ yǒu shēng
能令三界所有声

yǐ dà yīn shēng chēng zàn fó
以大音声称赞佛

pǔ shǐ shì jiān wén fó yīn
普使世间闻佛音

yòu fàng guāng míng shī gān lù
又放光名施甘露

lìng shě yī qiè fàng yì xíng
令舍一切放逸行

shuō yǒu wéi fǎ fēi ān wěn
说有为法非安隐

héng yào chēng yáng jì miè lè
恒乐称扬寂灭乐

yòu fàng guāng míng míng zuì shèng
又放光明名最胜

miào bǎo yán mìng xiāng tú tǐ
妙宝延命香涂体

yǐ shì dé chéng cǐ guāng míng
以是得成此光明

cǐ guāng jué wù jiāng mò zhě
此光觉悟将殁者

mìng zhōng dé shēng qí jìng guó
命终得生其净国

yòu shì zūn xiàng lìng zhān jìng
又示尊像令瞻敬

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
此光能觉一切众

tīng wén yǎn shuō jí shū xiě
听闻演说及书写

lìng qiú fǎ zhě yì chōng mǎn
令求法者意充满

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

cǐ guāng kāi wù zhū pú sà
此光开悟诸菩萨

wén zhě jiē shì rú lái yīn
闻者皆是如来音

jí shī líng duó zhū yīn yuè
及施铃铎诸音乐

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

cǐ guāng kāi wù yī qiè zhòng
此光开悟一切众

jù zú xiū xí zhū gōng dé
具足修习诸功德

wú liàng kǔ nǎo xī chōng biàn
无量苦恼悉充遍

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

cǐ guāng kāi wù yī qiè zhòng
此光开悟一切众

lìng yú fó suǒ pǔ tīng wén
令于佛所普听闻

jiè dìng zhì huì zēng shàng fǎ
戒定智慧增上法

cháng yào chēng yáng yī qiè fó
常乐称扬一切佛

shèng jiè shèng dìng shū shèng huì
胜戒胜定殊胜慧

rú shì wèi qiú wú shàng dào
如是为求无上道

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng bǎo yán
又放光明名宝严

cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
此光能觉一切众

lìng dé bǎo zàng wú qióng jìn
令得宝藏无穷尽

yǐ cǐ gòng yǎng zhū rú lái
以此供养诸如来

yǐ zhū zhǒng zhǒng shàng miào bǎo
以诸种种上妙宝

fèng shī yú fó jí fó tǎ
奉施于佛及佛塔

yì yǐ[28] huì shī zhū pín fá
亦以[28]惠施诸贫乏

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng xiāng yán
又放光明名香严

cǐ guāng néng jué yī qiè zhòng
此光能觉一切众

lìng qí wén zhě yuè kě yì
令其闻者悦可意

jué dìng dāng chéng fó gōng dé
决定当成佛功德

rén tiān miào xiāng yǐ tú dì
人天妙香以涂地

gòng yǎng yī qiè zuì shèng wáng[29]
供养一切最胜王[29]

yì yǐ zào tǎ jí fó xiàng
亦以造塔及佛像

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng zá zhuāng yán
又放光名杂庄严

bǎo chuáng fān gài wú yāng shù
宝幢幡盖无央数

fén xiāng sàn huā zòu zhòng yuè
焚香散华奏众乐

chéng yì nèi wài jiē chōng mǎn
城邑内外皆充满

běn yǐ wēi miào jì yuè yīn
本以微妙妓乐音

zhòng xiāng miào huā chuáng gài děng
众香妙华幢盖等

zhǒng zhǒng zhuāng yán gòng yǎng fó
种种庄严供养佛

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng yán jié
又放光明名严洁

lìng dì píng tǎn yóu rú zhǎng
令地平坦犹如掌

zhuāng yán fó tǎ jí qí chù
庄严佛塔及其处

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng míng dà yún
又放光明名大云

néng qǐ xiāng yún yù xiāng shuǐ
能起香云雨香水

---

[28] 麗本：以；永樂北藏本：以；龍藏本：令；校勘：以

[29] 麗本：主；永樂北藏本及龍藏本：王

yǐ shuǐ sǎ tǎ jí tíng yuàn
以水洒塔及庭院

yòu fàng guāng míng míng yán jù
又放光明名严具

yán shēn miào wù ér wéi shī
严身妙物而为施

yòu fàng guāng míng míng shàng wèi
又放光明名上味

zhǒng zhǒng zhēn zhuàn ér wèi shī
种种珍馔而为施

yòu fàng guāng míng míng dà cái
又放光明名大财

yǐ wú jìn wù shī sān bǎo
以无尽物施三宝

yòu fàng guāng míng yǎn qīng jìng
又放光名眼清净

yǐ dēng shī fó jí fó tǎ
以灯施佛及佛塔

yòu fàng guāng míng ěr qīng jìng
又放光名耳清净

gǔ yuè yú fó jí fó tǎ
鼓乐娱佛及佛塔

yòu fàng guāng míng bí qīng jìng
又放光名鼻清净

yǐ xiāng shī fó jí fó tǎ
以香施佛及佛塔

yòu fàng guāng míng shé qīng jìng
又放光名舌清净

yǒng chú cū è bú shàn yǔ
永除粗恶不善语

yòu fàng guāng míng shēn qīng jìng
又放光名身清净

yǐ shēn lǐ fó jí fó tǎ
以身礼佛及佛塔

yòu fàng guāng míng yì qīng jìng
又放光名意清净

xiū xíng sān mèi xī zì zài
修行三昧悉自在

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

lìng luǒ xíng zhě dé shàng fú
令裸形者得上服

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

néng lìng jī zhě huò měi shí
能令饥者获美食

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

lìng pín fá zhě huò bǎo zàng
令贫乏者获宝藏

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

néng lìng máng zhě jiàn zhòng sè
能令盲者见众色

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

néng lìng lóng zhě xī shàn tīng
能令聋者悉善听

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

xī wèi wén xiāng jiē dé wén
昔未闻香皆得闻

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

néng yǐ měi yīn chēng zàn fó
能以美音称赞佛

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

zhū gēn quē zhě lìng jù zú
诸根缺者令具足

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

lìng shī xīn zhě dé zhèng niàn
令失心者得正念

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng sè qīng jìng
又放光名色清净

lìng jiàn nán sī zhū fó sè
令见难思诸佛色

yǐ zhòng miào sè zhuāng yán tǎ
以众妙色庄严塔

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng shēng qīng jìng
又放光名声清净

lìng zhī shēng xìng běn kōng jì
令知声性本空寂

guān shēng yuán qǐ rú gǔ xiǎng
观声缘起如谷响

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng xiāng qīng jìng
又放光名香清净

lìng zhū chòu huì xī xiāng jié
令诸臭秽悉香洁

xiāng shuǐ xǐ tǎ pú tí shù
香水洗塔菩提树

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng wèi qīng jìng
又放光名味清净

néng chú yī qiè wèi zhōng dú
能除一切味中毒

héng gòng fó sēng jí fù mǔ
恒供佛僧及父母

shì gù dé chéng cǐ guāng míng
是故得成此光明

yòu fàng guāng míng chù qīng jìng
又放光名触清净

néng lìng è chù jiē róu ruǎn
能令恶触皆柔软

gē chán jiàn jǐ cóng kōng yù
戈铤剑戟从空雨

jiē lìng biàn zuò miào huā mán
皆令变作妙华鬘

yǐ xī céng yú dào lù zhōng
以昔曾于道路中

tú xiāng sàn huā bù yī fú
涂香散华布衣服

yíng sòng rú lái lìng dǎo shàng
迎送如来令蹈上

shì gù jīn huò guāng rú shì
是故今获光如是

yòu fàng guāng míng fǎ qīng jìng
又放光名法清净

néng lìng yī qiè zhū máo kǒng
能令一切诸毛孔

xī yǎn miào fǎ bù sī yì
悉演妙法不思议

zhòng shēng tīng zhě xián xīn wù
众生听者咸欣悟

yīn yuán suǒ shēng wú yǒu shēng
因缘所生无有生

zhū fó fǎ shēn fēi shì shēn
诸佛法身非是身

fǎ xìng cháng zhù rú xū kōng
法性常住如虚空

yǐ shuō qí yì guāng rú shì
以说其义光如是

rú shì děng bǐ guāng míng mén
如是等比光明门

rú héng hé shā wú xiàn shù
如恒河沙无限数

xī cóng dà xiān máo kǒng chū
悉从大仙毛孔出

yī yī zuò yè gè chā bié
一一作业各差别

rú yī máo kǒng suǒ fàng guāng
如一毛孔所放光

wú liàng wú shù rú héng shā
无量无数如恒沙

yī qiè máo kǒng xī yì rán
一 切 毛 孔 悉 亦 然

rú qí běn xíng suǒ dé guāng
如 其 本 行 所 得 光

jīn fàng guāng míng gù rú shì
今 放 光 明 故 如 是

wǎng xī tóng xiū yú fú yè
往 昔 同 修 于 福 业

jiàn qí suǒ zuò yì fù rán
见 其 所 作 亦 复 然

ruò yǒu zì xiū zhòng fú yè
若 有 自 修 众 福 业

yú fó gōng dé cháng yuàn qiú
于 佛 功 德 常 愿 求

pì rú shēng máng bú jiàn rì
譬 如 生 盲 不 见 日

zhū yǒu mù zhě xī míng jiàn
诸 有 目 者 悉 明 见

dà shì guāng míng yì rú shì
大 士 光 明 亦 如 是

fán fū xié xìn liè jiě rén
凡 夫 邪 信 劣 解 人

mó ní gōng diàn jí niǎn shèng
摩 尼 宫 殿 及 辇 乘

yǒu fú dé zhě zì rán bèi
有 福 德 者 自 然 备

dà shì guāng míng yì rú shì
大 士 光 明 亦 如 是

xié xìn liè jiě fán yú rén
邪 信 劣 解 凡 愚 人

ruò yǒu wén cǐ guāng chā bié
若 有 闻 此 光 差 别

yǒng duàn yī qiè zhū yí wǎng
永 断 一 切 诸 疑 网

yǒu shèng sān mèi néng chū xiàn
有 胜 三 昧 能 出 现

cǐ shì dà xiān sān mèi lì
此 是 大 仙 三 昧 力

suí bǐ sù yuán tóng xíng zhě
随 彼 宿 缘 同 行 者

cǐ shì dà xiān zhì zì zài
此 是 大 仙 智 自 在

jí yǒu ài yào néng suí xǐ
及 有 爱 乐 能 随 喜

bǐ yú cǐ guāng xián dé jiàn
彼 于 此 光 咸 得 见

gòng yǎng zhū fó wú yāng shù
供 养 诸 佛 无 央 数

shì cǐ guāng míng suǒ kāi jué
是 此 光 明 所 开 觉

fēi wéi wú rì chū shì jiān
非 为 无 日 出 世 间

gè suí suǒ wù xiū qí yè
各 随 所 务 修 其 业

yǒu zhì huì zhě jiē xī jiàn
有 智 慧 者 皆 悉 见

yú cǐ guāng míng mò néng dǔ
于 此 光 明 莫 能 睹

miào bǎo líng xiāng yǐ tú yíng[30]
妙 宝 灵 香 以 涂 莹

fēi wú dé zhě suǒ néng chǔ
非 无 德 者 所 能 处

yǒu shēn zhì zhě xián zhào chù
有 深 智 者 咸 照 触

wú yǒu néng jiàn cǐ guāng míng
无 有 能 见 此 光 明

néng shēng qīng jìng shēn xìn jiě
能 生 清 净 深 信 解

sù chéng wú shànggōng dé chuáng
速 成 无 上 功 德 幢

juàn shǔ zhuāng yán jiē zì zài
眷 属 庄 严 皆 自 在

[30] 麗本：瑩；永樂北藏本及龍藏本：鎣

yī qiè shí fāng zhū guó tǔ
一 切 十 方 诸 国 土

yǒu miào lián huā guāng zhuāng yán
有 妙 莲 华 光 庄 严

qí shēn duān zuò xī chōng mǎn
其 身 端 坐 悉 充 满

fù yǒu shí chà wēi chén shù
复 有 十 刹 微 尘 数

zhū fó zǐ zhòng yú zhōng zuò
诸 佛 子 众 于 中 坐

sù shì chéng jiù shàn yīn yuán
宿 世 成 就 善 因 缘

cǐ děng zhòng shēng rào pú sà
此 等 众 生 绕 菩 萨

pì rú míng yuè zài xīng zhōng
譬 如 明 月 在 星 中

dà shì suǒ xíng fǎ rú shì
大 士 所 行 法 如 是

rú yú yī fāng suǒ shì xiàn
如 于 一 方 所 示 现

yī qiè fāng zhōng xī rú shì
一 切 方 中 悉 如 是

yǒu shèng sān mèi míng fāng wǎng
有 胜 三 昧 名 方 网

yī qiè fāng zhōng pǔ xiàn shēn
一 切 方 中 普 现 身

huò yú dōng fāng rù zhèng dìng
或 于 东 方 入 正 定

huò yú xī fāng rù zhèng dìng
或 于 西 方 入 正 定

huò yú yú fāng rù zhèng dìng
或 于 余 方 入 正 定

rú shì rù chū biàn shí fāng
如 是 入 出 遍 十 方

jìn yú dōng fāng zhū guó tǔ
尽 于 东 方 诸 国 土

xī xiàn qí qián pǔ qīn jìn
悉 现 其 前 普 亲 近

fó zǐ zhòng huì wú lún pǐ
佛 子 众 会 无 伦 匹

liàng děng sān qiān dà qiān jiè
量 等 三 千 大 千 界

shì cǐ sān mèi shén tōng lì
是 此 三 昧 神 通 力

miào hǎo lián huā suǒ wéi rào
妙 好 莲 华 所 围 绕

zhù cǐ sān mèi wēi shén lì
住 此 三 昧 威 神 力

jù zú xiū xíng fó gōng dé
具 足 修 行 佛 功 德

xī gòng hé zhǎng guān wú yàn
悉 共 合 掌 观 无 厌

pú sà chǔ zhòng yì fù rán
菩 萨 处 众 亦 复 然

rù cǐ sān mèi wēi shén lì
入 此 三 昧 威 神 力

zhū fó zǐ zhòng gòng wéi rào
诸 佛 子 众 共 围 绕

zhù cǐ sān mèi wēi shén lì
住 此 三 昧 威 神 力

pú sà zhù cǐ guǎng kāi shì
菩 萨 住 此 广 开 示

huò xiàn rù dìng huò cóng chū
或 现 入 定 或 从 出

ér yú xī fāng cóng dìng chū
而 于 西 方 从 定 出

ér yú dōng fāng cóng dìng chū
而 于 东 方 从 定 出

ér yú yú fāng cóng dìng chū
而 于 余 方 从 定 出

shì míng pú sà sān mèi lì
是 名 菩 萨 三 昧 力

suǒ yǒu rú lái wú shù liàng
所 有 如 来 无 数 量

zhù yú sān mèi jì bú dòng
住 于 三 昧 寂 不 动

ér yú xī fāng zhū shì jiè　yī qiè zhū fó rú lái suǒ
而于西方诸世界　一切诸佛如来所

jiē xiàn cóng yú sān mèi qǐ　guǎng xiū wú liàng zhū gòng yǎng
皆现从于三昧起　广修无量诸供养

jìn yú xī fāng zhū guó tǔ　suǒ yǒu rú lái wú shù liàng
尽于西方诸国土　所有如来无数量

xī xiàn qí qián pǔ qīn jìn　zhù yú sān mèi jì bú dòng
悉现其前普亲近　住于三昧寂不动

ér yú dōng fāng zhū shì jiè　yī qiè zhū fó rú lái suǒ
而于东方诸世界　一切诸佛如来所

jiē xiàn cóng yú sān mèi qǐ　guǎng xiū wú liàng zhū gòng yǎng
皆现从于三昧起　广修无量诸供养

rú shì shí fāng zhū shì jiè　pú sà xī rù wú yǒu yú
如是十方诸世界　菩萨悉入无有余

huò xiàn sān mèi jì bú dòng　huò xiàn gōng jìng gòng yǎng fó
或现三昧寂不动　或现恭敬供养佛

yú yǎn gēn zhōng rù zhèng dìng　yú sè chén zhōng cóng dìng chū
于眼根中入正定　于色尘中从定出

shì xiàn sè xìng bù sī yì　yī qiè tiān rén mò néng zhī
示现色性不思议　一切天人莫能知

yú sè chén zhōng rù zhèng dìng　yú yǎn qǐ dìng xīn bú luàn
于色尘中入正定　于眼起定心不乱

shuō yǎn wú shēng wú yǒu qǐ　xìng kōng jì miè wú suǒ zuò
说眼无生无有起　性空寂灭无所作

yú ěr gēn zhōng rù zhèng dìng　yú shēng chén zhōng cóng dìng chū
于耳根中入正定　于声尘中从定出

fēn bié yī qiè yǔ yán yīn　zhū tiān shì rén mò néng zhī
分别一切语言音　诸天世人莫能知

yú shēng chén zhōng rù zhèng dìng　yú ěr qǐ dìng xīn bú luàn
于声尘中入正定　于耳起定心不乱

shuō ěr wú shēng wú yǒu qǐ　xìng kōng jì miè wú suǒ zuò
说耳无生无有起　性空寂灭无所作

yú bí gēn zhōng rù zhèng dìng　yú xiāng chén zhōng cóng dìng chū
于鼻根中入正定　于香尘中从定出

pǔ dé yī qiè shàng miào xiāng　zhū tiān shì rén mò néng zhī
普得一切上妙香　诸天世人莫能知

yú xiāng chén zhōng rù zhèng dìng　yú bí qǐ dìng xīn bú luàn
于香尘中入正定　于鼻起定心不乱

shuō bí wú shēng wú yǒu qǐ
说 鼻 无 生 无 有 起

yú shé gēn zhōng rù zhèng dìng
于 舌 根 中 入 正 定

pǔ dé yī qiè zhū shàng wèi
普 得 一 切 诸 上 味

yú wèi chén zhōng rù zhèng dìng
于 味 尘 中 入 正 定

shuō shé wú shēng wú yǒu qǐ
说 舌 无 生 无 有 起

yú shēn gēn zhōng rù zhèng dìng
于 身 根 中 入 正 定

shàn néng fēn bié yī qiè chù
善 能 分 别 一 切 触

yú chù chén zhōng rù zhèng dìng
于 触 尘 中 入 正 定

shuō shēn wú shēng wú yǒu qǐ
说 身 无 生 无 有 起

yú yì gēn zhōng rù zhèng dìng
于 意 根 中 入 正 定

fēn bié yī qiè zhū fǎ xiàng
分 别 一 切 诸 法 相

yú fǎ chén zhōng rù zhèng dìng
于 法 尘 中 入 正 定

shuō yì wú shēng wú yǒu qǐ
说 意 无 生 无 有 起

tóng zǐ shēn zhōng rù zhèng dìng
童 子 身 中 入 正 定

zhuàngniánshēnzhōng rù zhèngdìng
壮 年 身 中 入 正 定

lǎo nián shēn zhōng rù zhèng dìng
老 年 身 中 入 正 定

shàn nǚ shēn zhōng rù zhèng dìng
善 女 身 中 入 正 定

shàn nán shēn zhōng rù zhèng dìng
善 男 身 中 入 正 定

bǐ qiū ní shēn rù zhèng dìng
比 丘 尼 身 入 正 定

xìng kōng jì miè wú suǒ zuò
性 空 寂 灭 无 所 作

yú wèi chén zhōng cóng dìng chū
于 味 尘 中 从 定 出

zhū tiān shì rén mò néng zhī
诸 天 世 人 莫 能 知

yú shé qǐ dìng xīn bú luàn
于 舌 起 定 心 不 乱

xìng kōng jì miè wú suǒ zuò
性 空 寂 灭 无 所 作

yú chù chén zhōng cóng dìng chū
于 触 尘 中 从 定 出

zhū tiān shì rén mò néng zhī
诸 天 世 人 莫 能 知

yú shēn qǐ dìng xīn bú luàn
于 身 起 定 心 不 乱

xìng kōng jì miè wú suǒ zuò
性 空 寂 灭 无 所 作

yú fǎ chén zhōng cóng dìng chū
于 法 尘 中 从 定 出

zhū tiān shì rén mò néng zhī
诸 天 世 人 莫 能 知

cóng yì qǐ dìng xīn bú luàn
从 意 起 定 心 不 乱

xìng kōng jì miè wú suǒ zuò
性 空 寂 灭 无 所 作

zhuàng nián shēn zhōng cóng dìng chū
壮 年 身 中 从 定 出

lǎo nián shēn zhōng cóng dìng chū
老 年 身 中 从 定 出

shàn nǚ shēn zhōng cóng dìng chū
善 女 身 中 从 定 出

shàn nán shēn zhōng cóng dìng chū
善 男 身 中 从 定 出

bǐ qiū ní shēn cóng dìng chū
比 丘 尼 身 从 定 出

bǐ qiū shēn zhōng cóng dìng chū
比 丘 身 中 从 定 出

bǐ qiū shēn zhōng rù zhèng dìng
比丘身中入正定

xué wú xué shēn rù zhèng dìng
学无学身入正定

pì zhī fó shēn rù zhèng dìng
辟支佛身入正定

yú rú lái shēn rù zhèng dìng
于如来身入正定

zhū tiān shēn zhōng rù zhèng dìng
诸天身中入正定

dà lóng shēn zhōng rù zhèng dìng
大龙身中入正定

yè chā shēn zhōng rù zhèng dìng
夜叉身中入正定

guǐ shén shēn zhōng rù zhèng dìng
鬼神身中入正定

yī máo kǒng zhōng rù zhèng dìng
一毛孔中入正定

yī qiè máo kǒng rù zhèng dìng
一切毛孔入正定

yī máo duān tóu rù zhèng dìng
一毛端头入正定

yī wēi chén zhōng rù zhèng dìng
一微尘中入正定

yī qiè chén zhōng rù zhèng dìng
一切尘中入正定

jīn gāng dì zhōng rù zhèng dìng
金刚地中入正定

mó ní shù shàng rù zhèng dìng
摩尼树上入正定

fó guāng míng zhōng rù zhèng dìng
佛光明中入正定

yú hé hǎi zhōng rù zhèng dìng
于河海中入正定

yú huǒ dà zhōng rù zhèng dìng
于火大中入正定

yú fēng dà zhōng rù zhèng dìng
于风大中入正定

xué wú xué shēn cóng dìng chū
学无学身从定出

pì zhī fó shēn cóng dìng chū
辟支佛身从定出

xiàn rú lái shēn cóng dìng chū
现如来身从定出

zhū tiān shēn zhōng cóng dìng chū
诸天身中从定出

dà lóng shēn zhōng cóng dìng chū
大龙身中从定出

yè chā shēn zhōng cóng dìng chū
夜叉身中从定出

guǐ shén shēn zhōng cóng dìng chū
鬼神身中从定出

yī máo kǒng zhōng cóng dìng chū
一毛孔中从定出

yī qiē máo kǒng cóng dìng chū
一切毛孔从定出

yī máo duān tóu cóng dìng chū
一毛端头从定出

yī wēi chén zhōng cóng dìng chū
一微尘中从定出

yī qiè chén zhōng cóng dìng chū
一切尘中从定出

jīn gāng dì zhōng cóng dìng chū
金刚地中从定出

mó ní shù shàng cóng dìng chū
摩尼树上从定出

fó guāng míng zhōng cóng dìng chū
佛光明中从定出

yú hé hǎi zhōng cóng dìng chū
于河海中从定出

yú huǒ dà zhōng cóng dìng chū
于火大中从定出

yú fēng qǐ dìng xīn bú luàn
于风起定心不乱

yú dì dà zhōng cóng dìng chū
于地大中从定出

yú dì dà zhōng rù zhèng dìng
于地大中入正定

yú tiān gōng diàn rù zhèng dìng
于天宫殿入正定

shì míng wú liàng gōng dé zhě
是名无量功德者

shí fāng yī qiè zhū rú lái
十方一切诸如来

yī qiè rú lái xián gòng shuō
一切如来咸共说

zhū lóng biàn huà fó zì zài
诸龙变化佛自在

yù yǐ pì yù[31] ér xiǎn shì
欲以譬喻[31]而显示

rán zhū zhì huì cōng dá rén
然诸智慧聪达人

shēng wén xīn zhù bā jiě tuō
声闻心住八解脱

néng yǐ yī shēn xiàn duō shēn
能以一身现多身

yú xū kōng zhōng rù huǒ dìng
于虚空中入火定

shēn shàng chū shuǐ shēn xià huǒ
身上出水身下火

rú shì jiē yú yī niàn zhōng
如是皆于一念中

bǐ bú jù zú dà cí bēi
彼不具足大慈悲

shàng néng xiàn cǐ nán sī shì
尚能现此难思事

pì rú rì yuè yóu xū kōng
譬如日月游虚空

quán chí bēi zé qì zhōng shuǐ
泉池陂泽器中水

pú sà sè xiàng yì fù rán
菩萨色像亦复然

yú tiān gōng diàn cóng dìng chū
于天宫殿从定出

yú kōng qǐ dìng xīn bú luàn
于空起定心不乱

sān mèi zì zài nán sī yì
三昧自在难思议

yú wú liàng jié shuō bú jìn
于无量劫说不尽

zhòng shēng yè bào nán sī yì
众生业报难思议

pú sà shén lì yì nán sī
菩萨神力亦难思

zhōng wú yǒu yù néng yù[32] cǐ
终无有喻能喻[32]此

yīn yú pì gù jiě qí yì
因于譬故解其义

suǒ yǒu biàn xiàn jiē zì zài
所有变现皆自在

fù yǐ duō shēn wéi yī shēn
复以多身为一身

xíng zhù zuò wò xī zài kōng
行住坐卧悉在空

shēn shàng chū huǒ shēn xià shuǐ
身上出火身下水

zhǒng zhǒng zì zài wú biān liàng
种种自在无边量

bú wèi zhòng shēng qiú fó dào
不为众生求佛道

kuàng dà ráo yì zì zài lì
况大饶益自在力

yǐng xiàng pǔ biàn yú shí fāng
影像普遍于十方

zhòng bǎo hé hǎi mí bú xiàn
众宝河海靡不现

shí fāng pǔ xiàn bù sī yì
十方普现不思议

[31] 麗本：諭；永樂北藏本及龍藏本：喻
[32] 麗本：諭能諭；永樂北藏本及龍藏本：喻能喻

cǐ jiē sān mèi zì zài fǎ
此皆三昧自在法

wéi yǒu rú lái néng zhèng liǎo
唯有如来能证了

rú jìng shuǐ zhōng sì bīng xiàng
如净水中四兵像

gè gè bié yì wú jiāo zá
各各别异无交杂

jiàn jǐ hú shǐ lèi shèn duō
剑戟弧矢类甚多

kǎi zhòu chē yú fēi yī zhǒng
铠胄车舆非一种

suí qí suǒ yǒu xiàng chā bié
随其所有相差别

mò bù jiē yú shuǐ zhōng xiàn
莫不皆于水中现

ér shuǐ běn zì wú fēn bié
而水本自无分别

pú sà sān mèi yì rú shì
菩萨三昧亦如是

hǎi zhōng yǒu shén míng shàn yīn
海中有神名善音

qí yīn pǔ shùn hǎi zhòng shēng
其音普顺海众生

suǒ yǒu yǔ yán jiē biàn liǎo
所有语言皆辨了

lìng bǐ yī qiè xī huān yuè
令彼一切悉欢悦

bǐ shén jù yǒu tān chì chī
彼神具有贪恚痴

yóu néng shàn jiě yī qiè yīn
犹能善解一切音

kuàng fù zǒng chí zì zài lì
况复总持自在力

ér bù néng lìng zhòng huān xǐ
而不能令众欢喜

yǒu yī fù rén míng biàn cái
有一妇人名辩才

fù mǔ qiú tiān ér dé shēng
父母求天而得生

ruò yǒu lí è yào zhēn shí
若有离恶乐真实

rù bǐ shēn zhōng shēng miào biàn
入彼身中生妙辩

bǐ yǒu tān yù chēn huì chī
彼有贪欲瞋恚痴

yóu néng suí xíng yǔ biàn cái
犹能随行与辩才

hé kuàng pú sà jù zhì huì
何况菩萨具智慧

ér bù néng yǔ zhòng shēng yì
而不能与众生益

pì rú huàn shī zhī huàn fǎ
譬如幻师知幻法

néng xiàn zhǒng zhǒng wú liàng shì
能现种种无量事

xū yú shì zuò rì yuè suì
须臾示作日月岁

chéng yì fēng ráo dà ān lè
城邑丰饶大安乐

huàn shī jù yǒu tān chì chī
幻师具有贪恚痴

yóu néng huàn lì yuè shì jiān
犹能幻力悦世间

kuàng fù chán dìng jiě tuō lì
况复禅定解脱力

ér bù néng lìng zhòng huān xǐ
而不能令众欢喜

tiān ē xiū luó dòu zhàn shí
天阿修罗斗战时

xiū luó bài nǜ ér tuì zǒu
修罗败衄而退走

bīng zhàng chē yú jí tú lǚ
兵仗车舆及徒旅

yī shí cuàn nì mò dé jiàn
一时窜匿莫得见

bǐ yǒu tān yù chēn huì chī
彼有贪欲瞋恚痴

shàng néng biàn huà bù sī yì
尚能变化不思议

kuàng zhù shén tōng wú wèi fǎ
况住神通无畏法

yún hé bù néng xiàn zì zài
云何不能现自在

shì tí huán yīn yǒu xiàng wáng
释提桓因有象王

bǐ zhī tiān zhǔ yù xíng shí
彼知天主欲行时

zì huà zuò tóu sān shí èr [33]
自化作头三十二

yī yī liù yá jiē jù zú
一一六牙皆具足

yī yī yá shàng qī chí shuǐ
一一牙上七池水

qīng jìng xiāng jié zhàn rán mǎn
清净香洁湛然满

yī yī qīng jìng chí shuǐ zhōng
一一清净池水中

gè qī lián huā miào yán shì
各七莲华妙严饰

bǐ zhū yán shì lián huā shàng
彼诸严饰莲华上

gè gè yǒu qī tiān yù nǚ
各各有七天玉女

xī shàn jì yì zòu zhòng yuè
悉善技艺奏众乐

ér yǔ dì shì xiāng yú lè
而与帝释相娱乐

bǐ xiàng huò fù shě běn xíng
彼象或复舍本形

zì huà qí shēn tóng zhū tiān
自化其身同诸天

wēi yí jìn zhǐ xī qí děng
威仪进止悉齐等

yǒu cǐ biàn xiàn shén tōng lì
有此变现神通力

bǐ yǒu tān yù chēn huì chī
彼有贪欲瞋恚痴

shàng néng xiàn cǐ zhū shén tōng
尚能现此诸神通

hé kuàng jù zú fāng biàn zhì
何况具足方便智

ér yú zhū dìng bú zì zài
而于诸定不自在

rú ē xiū luó biàn huà [34] shēn
如阿修罗变化身

dǎo jīn gāng jì hǎi zhōng lì
蹈金刚际海中立

hǎi shuǐ zhì shēn jǐn qí bàn
海水至深仅其半

shǒu gòng xū mí zhèng qí děng
首共须弥正齐等

bǐ yǒu tān yù chēn huì chī
彼有贪欲瞋恚痴

shàng néng xiàn cǐ dà shén tōng
尚能现此大神通

kuàng fú mó yuàn zhào shì dēng
况伏魔怨照世灯

ér wú zì zài wēi shén lì
而无自在威神力

tiān ē xiū luó gòng zhàn shí
天阿修罗共战时

dì shì shén lì nán sī yì
帝释神力难思议

suí ē xiū luó jūn zhòng shù
随阿修罗军众数

xiàn shēn děng bǐ ér yǔ dí
现身等彼而与敌

[33] 麗本：三；永樂北藏本及龍藏本：二
[34] 麗本：作；永樂北藏本及龍藏本：化

zhū ē xiū luó fā shì niàn
诸阿修罗发是念

shì tí huán yīn lái xiàng wǒ
释提桓因来向我

bì qǔ wǒ shēn wǔ zhǒng fù
必取我身五种缚

yóu shì bǐ zhòng xī yōu cuì
由是彼众悉忧悴

dì shì xiàn shēn yǒu qiān yǎn
帝释现身有千眼

shǒu chí jīn gāng chū huǒ yàn
手持金刚出火焰

pī jiǎ chí zhàng jí wēi yán
被甲持杖极威严

xiū luó wàng jiàn xián tuì fú
修罗望见咸退伏

bǐ yǐ wēi xiǎo fú dé lì
彼以微小福德力

yóu néng cuī pò dà yuàn dí
犹能摧破大怨敌

hé kuàng jiù dù yī qiè zhě
何况救度一切者

jù zú gōng dé bú zì zài
具足功德不自在

dāo lì tiān zhōng yǒu tiān gǔ
忉利天中有天鼓

cóng tiān yè bào ér shēng dé
从天业报而生得

zhī zhū tiān zhòng fàng yì shí
知诸天众放逸时

kōng zhōng zì rán chū cǐ yīn
空中自然出此音

yī qiè wǔ yù xī wú cháng
一切五欲悉无常

rú shuǐ jù mò xìng xū wěi
如水聚沫性虚伪

zhū yǒu rú mèng rú yáng yàn
诸有如梦如阳焰

yì rú fú yún shuǐ zhōng yuè
亦如浮云水中月

fàng yì wéi yuàn wéi kǔ nǎo
放逸为怨为苦恼

fēi gān lù dào shēng sǐ jìng
非甘露道生死径

ruò yǒu zuò zhū fàng yì xíng
若有作诸放逸行

rù yú sǐ miè dà yú kǒu
入于死灭大鱼口

shì jiān suǒ yǒu zhòng kǔ běn
世间所有众苦本

yī qiè shèng rén jiē yàn huàn
一切圣人皆厌患

wǔ yù gōng dé miè huài xìng
五欲功德灭坏性

rǔ yīng ài yào zhēn shí fǎ
汝应爱乐真实法

sān shí sān tiān wén cǐ yīn
三十三天闻此音

xī gòng lái shēng[35] shàn fǎ táng
悉共来升[35]善法堂

dì shì wèi shuō wēi miào fǎ
帝释为说微妙法

xián lìng shùn jì chú tān ài
咸令顺寂除贪爱

bǐ yīn wú xíng bù kě jiàn
彼音无形不可见

yóu néng lì yì zhū tiān zhòng
犹能利益诸天众

kuàng suí xīn yào xiàn sè shēn
况随心乐现色身

ér bú jì dù zhū qún shēng
而不济度诸群生

[35] 麗本：昇；永樂北藏本及龍藏本：升

tiān ē xiū luó gòng dòu shí
天阿修罗共斗时

zhū tiān fú dé shū shèng lì
诸天福德殊胜力

tiān gǔ chū yīn gào qí zhòng
天鼓出音告其众

rǔ děng yí yīng wù yōu bù
汝等宜应勿忧怖

zhū tiān wén cǐ suǒ gào yīn
诸天闻此所告音

xī chú yōu wèi zēng yì lì
悉除忧畏增益力

shí ē xiū luó xīn zhèn jù
时阿修罗心震惧

suǒ jiàng bīng zhòng xián tuì zǒu
所将兵众咸退走

gān lù miào dìng rú tiān gǔ
甘露妙定如天鼓

héng chū xiáng mó jì jìng yīn
恒出降魔寂静音

dà bēi āi mǐn jiù yī qiè
大悲哀愍救一切

pǔ shǐ zhòng shēng miè fán nǎo
普使众生灭烦恼

dì shì pǔ yìng zhū tiān nǚ
帝释普应诸天女

jiǔ shí yǒu èr nà yóu tā
九十有二那由他

lìng bǐ gè gè xīn zì wèi
令彼各各心自谓

tiān wáng dú yǔ wǒ yú lè
天王独与我娱乐

rú tiān nǚ zhōng shēn pǔ yìng
如天女中身普应

shàn fǎ táng nèi yì rú shì
善法堂内亦如是

néng yú yī niàn xiàn shén tōng
能于一念现神通

xī zhì qí qián wèi shuō fǎ
悉至其前为说法

dì shì jù yǒu tān huì chī
帝释具有贪恚痴

néng lìng juàn shǔ xī huān xǐ
能令眷属悉欢喜

kuàng dà fāng biàn shén tōng lì
况大方便神通力

ér bù néng lìng yī qiè yuè
而不能令一切悦

tā huà zì zài liù tiān wáng
他化自在六天王

yú yù jiè zhōng dé zì zài
于欲界中得自在

yǐ yè huò kǔ wéi juàn wǎng
以业惑苦为罥网

xì fù yī qiè zhū fán fū
系缚一切诸凡夫

bǐ yǒu tān yù chēn huì chī
彼有贪欲瞋恚痴

yóu yú zhòng shēng dé zì zài
犹于众生得自在

kuàng jù shí zhǒng zì zài lì
况具十种自在力

ér bù néng lìng zhòng tóng xíng
而不能令众同行

sān qiān shì jiè dà fàn wáng
三千世界大梵王

yī qiè fàn tiān suǒ zhù chù
一切梵天所住处

xī néng xiàn shēn yú bǐ zuò
悉能现身于彼坐

yǎn chàng wēi miào fàn yīn shēng
演畅微妙梵音声

bǐ zhù shì jiān fàn dào zhōng
彼住世间梵道中

chán dìng shén tōng shàng rú yì
禅定神通尚如意

kuàng chū shì jiān wú yǒu shàng
况 出 世 间 无 有 上

mó xī shǒu luó zhì zì zài
摩 醯 首 罗 智 自 在

xī néng fēn bié shǔ qí dī
悉 能 分 别 数 其 滴

wú liàng yì jié qín xiū xué
无 量 亿 劫 勤 修 学

yún hé bú yú yī niàn zhōng
云 何 不 于 一 念 中

zhòng shēng yè bào bù sī yì
众 生 业 报 不 思 议

jù hǎi zhū shān tiān gōng diàn
巨 海 诸 山 天 宫 殿

yì néng xīng yún jiàng dà yǔ
亦 能 兴 云 降 大 雨

yì néng chéng shú yī qiè gǔ
亦 能 成 熟 一 切 谷

fēng bù néng xué bō luó mì
风 不 能 学 波 罗 蜜

yóu chéng bù kě sī yì shì
犹 成 不 可 思 议 事

nán zǐ nǚ rén zhǒng zhǒng shēng
男 子 女 人 种 种 声

dà hǎi chuān liú léi zhèn shēng
大 海 川 流 雷 震 声

kuàng fù zhī shēng xìng rú xiǎng
况 复 知 声 性 如 响

pǔ yìng zhòng shēng ér shuō fǎ
普 应 众 生 而 说 法

hǎi yǒu xī qí shū tè fǎ
海 有 希 奇 殊 特 法

zhòng shēng bǎo wù jí chuān liú
众 生 宝 物 及 川 流

wú jìn chán dìng jiě tuō zhě
无 尽 禅 定 解 脱 者

yú chán jiě tuō bú zì zài
于 禅 解 脱 不 自 在

dà hǎi lóng wáng jiàng yǔ shí
大 海 龙 王 降 雨 时

yú yī niàn zhōng jiē biàn[36] liǎo
于 一 念 中 皆 辩[36] 了

dé shì wú shàng pú tí zhì
得 是 无 上 菩 提 智

pǔ zhī yī qiè zhòng shēng xīn
普 知 一 切 众 生 心

yǐ dà fēng lì qǐ shì jiān
以 大 风 力 起 世 间

zhòng bǎo guāng míng wàn wù zhǒng
众 宝 光 明 万 物 种

yì néng sàn miè zhū yún qì
亦 能 散 灭 诸 云 气

yì néng ān lè zhū qún shēng
亦 能 安 乐 诸 群 生

yì bù xué fó zhū gōng dé
亦 不 学 佛 诸 功 德

hé kuàng jù zú zhū yuàn zhě
何 况 具 足 诸 愿 者

yī qiè niǎo shòu zhū yīn shēng
一 切 鸟 兽 诸 音 声

jiē néng chēng yuè zhòng shēng yì
皆 能 称 悦 众 生 意

dài dé wú ài miào biàn cái
逮 得 无 碍 妙 辩 才

ér bù néng lìng shì jiān xǐ
而 不 能 令 世 间 喜

néng wéi yī qiè píng děng yìn
能 为 一 切 平 等 印

pǔ xī bāo róng wú suǒ jù
普 悉 包 容 无 所 拒

wéi píng děng yìn yì rú shì
为 平 等 印 亦 如 是

[36] 麗本：辨；永樂北藏本及龍藏本：辯

fú dé zhì huì zhū miào xíng
福德智慧诸妙行

yī qiè pǔ xiū wú yàn zú
一切普修无厌足

dà hǎi lóng wáng yóu xì shí
大海龙王游戏时

pǔ yú zhū chù dé zì zài
普于诸处得自在

xīng yún chōng biàn sì tiān xià
兴云充遍四天下

qí yún zhǒng zhǒng zhuāng yán sè
其云种种庄严色

dì liù tā huà zì zài tiān
第六他化自在天

yú bǐ yún sè rú zhēn jīn
于彼云色如真金

huà lè tiān shàng chì zhū sè
化乐天上赤珠色

dōu shuài tuó tiān shuāng xuě sè
兜率陀天霜雪色

yè mó tiān shàng liú lí sè
夜摩天上琉璃色

sān shí sān tiān mǎ nǎo sè
三十三天码碯色

sì wáng tiān shàng bō lí sè
四王天上玻瓈色

dà hǎi shuǐ shàng jīn gāng sè
大海水上金刚色

jǐn nà luó zhōng miào xiāng sè
紧那罗中妙香色

zhū lóng zhù chù lián huā sè
诸龙住处莲华色

yè chā zhù chù bái é sè
夜叉住处白鹅色

ē xiū luó zhōng shān shí sè
阿修罗中山石色

yù dān yuè chù jīn yàn sè
郁单越处金焰色

yán fú tí zhōng qīng bǎo sè
阎浮提中青宝色

yú èr tiān xià zá zhuāng yán
余二天下杂庄严

suí zhòng suǒ yào ér yìng zhī
随众所乐而应之

yòu fù tā huà zì zài tiān
又复他化自在天

yún zhōng diàn yào[37] rú rì guāng
云中电曜[37]如日光

huà lè tiān shàng rú yuè guāng
化乐天上如月光

dōu shuài tiān shàng yán fú jīn
兜率天上阎浮金

yè mó tiān shàng kē xuě sè
夜摩天上珂雪色

sān shí sān tiān jīn yàn sè
三十三天金焰色

sì wáng tiān shàng zhòng bǎo sè
四王天上众宝色

dà hǎi zhī zhōng chì zhū sè
大海之中赤珠色

jǐn nà luó jiè liú lí sè
紧那罗界琉璃色

lóng wáng zhù chù bǎo zàng sè
龙王住处宝藏色

yè chā suǒ zhù bō lí sè
夜叉所住玻瓈色

ē xiū luó zhōng mǎ nǎo sè
阿修罗中码碯色

yù dān yuè jìng huǒ zhū sè
郁单越境火珠色

yán fú tí zhōng dì qīng sè
阎浮提中帝青色

[37] 麗本：耀；永樂北藏本及龍藏本：曜

yú èr tiān xià zá zhuāng yán
余二天下杂庄严

rú yún sè xiàng diàn yì rán
如云色相电亦然

tā huà léi zhèn rú fàn yīn
他化雷震如梵音

huà lè tiān zhōng dà gǔ yīn
化乐天中大鼓音

dōu shuài tiān shàng gē chàng yīn
兜率天上歌唱音

yè mó tiān shàng tiān nǚ yīn
夜摩天上天女音

yú bǐ sān shí sān tiān shàng
于彼三十三天上

rú jǐn nà luó zhǒng zhǒng yīn
如紧那罗种种音

hù shì sì wáng zhū tiān suǒ
护世四王诸天所

rú qián tà pó suǒ chū yīn
如乾闼婆所出音

hǎi zhōng liǎng shān xiāng jī shēng
海中两山相击声

jǐn nà luó zhōng xiāo dí shēng
紧那罗中箫笛声

zhū lóng chéng zhōng pín qié shēng
诸龙城中频伽声

yè chā zhù chù lóng nǚ shēng
夜叉住处龙女声

ē xiū luó zhōng tiān gǔ shēng
阿修罗中天鼓声

yú rén dào zhōng hǎi cháo shēng
于人道中海潮声

tā huà zì zài yù miào xiāng
他化自在雨妙香

zhǒng zhǒng zá huā wéi zhuāng yán
种种杂华为庄严

huà lè tiān yù duō luó huā
化乐天雨多罗华

màn tuó luó huā jí zé xiāng
曼陀罗华及泽香

dōu shuài tiān shàng yù mó ní
兜率天上雨摩尼

jù zú zhǒng zhǒng bǎo zhuāng yán
具足种种宝庄严

jì zhōng bǎo zhū rú yuè guāng
髻中宝珠如月光

shàng miào yī fú zhēn jīn sè
上妙衣服真金色

yè mó zhōng yù chuáng fān gài
夜摩中雨幢幡盖

huā mán tú xiāng miào yán jù
华鬘涂香妙严具

chì zhēn zhū sè shàng hǎo[38] yī
赤真珠色上好[38]衣

jí yǐ zhǒng zhǒng zhòng jì yuè
及以种种众妓乐

sān shí sān tiān rú yì zhū
三十三天如意珠

jiān hēi chén shuǐ zhān tán xiāng
坚黑沈水栴檀香

yù jīn jī luó duō mó děng
郁金鸡罗多摩等

miào huā xiāng shuǐ xiāng zá yù
妙华香水相杂雨

hù shì chéng zhōng yù měi shàn
护世城中雨美膳

sè xiāng wèi jù zēng zhǎng lì
色香味具增长力

yì yù nán sī zhòng miào bǎo
亦雨难思众妙宝

xī shì lóng wáng zhī suǒ zuò
悉是龙王之所作

[38] 麗本：好；永樂北藏本：好；龍藏本：妙；校勘：好

yòu fù yú bǐ dà hǎi zhōng
又复于彼大海中

fù yù wú jìn dà bǎo zàng
复雨无尽大宝藏

jǐn nà luó jiè yù yīng luò
紧那罗界雨璎珞

pó lì shī jiā mò lì xiāng
婆利师迦末利香

zhū lóng chéng zhōng yù chì zhū
诸龙城中雨赤珠

ē xiū luó zhōng yù bīng zhàng
阿修罗中雨兵仗

yù dān yuè zhōng yù yīng luò
郁单越中雨璎珞

fú pó qú yē èr tiān xià
弗婆瞿耶二天下

yán fú tí yù qīng jìng shuǐ
阎浮提雨清净水

zhǎng yǎng zhòng huā jí guǒ yào
长养众华及果药

rú shì wú liàng miào zhuāng yán
如是无量妙庄严

lóng wáng zì zài xī néng zuò
龙王自在悉能作

bǐ yú shì jiè hǎi zhōng zhù
彼于世界海中住

kuàng rù fǎ hǎi jù gōng dé
况入法海具功德

bǐ zhū pú sà jiě tuō mén
彼诸菩萨解脱门

wǒ jīn yǐ cǐ zhū pì yù [41]
我今以此诸譬喻

dì yī zhì huì guǎng dà huì
第一智慧广大慧

shù [39] yǔ bú duàn rú chē zhóu
霔雨不断如车轴

yì yù zhǒng zhǒng zhuāng yán bǎo
亦雨种种庄严宝

zhòng sè lián huā yī jí bǎo
众色莲华衣及宝

zhǒng zhǒng yuè yīn jiē jù zú
种种乐音皆具足

yè chā chéng nèi guāng mó ní
夜叉城内光摩尼

cuī fú yī qiè zhū yuàn dí
摧伏一切诸怨敌

yì yù wú liàng shàng miào huā
亦雨无量上妙华

xī yù zhǒng zhǒng zhuāng yán jù
悉雨种种庄严具

wēi xì yuè zé cháng yìng shí
微细悦泽常应时

chéng shú yī qiè zhū miáo jià
成熟一切诸苗稼

zhǒng zhǒng yún diàn jí léi yǔ
种种云电及雷雨

ér shēn bú dòng wú fēn bié
而身不动无分别

shàng néng xiàn cǐ nán sī lì
尚能现此难思力

ér bù néng wéi dà shén biàn
而不能为大神变

yī qiè pì yù [40] wú néng xiǎn
一切譬喻无能显

lüè shuō yú qí zì zài lì
略说于其自在力

zhēn shí zhì huì wú biān huì
真实智慧无边慧

[39] 麗本：注；永樂北藏本及龍藏本：霆
[40] 麗本：諭；永樂北藏本及龍藏本：喻
[41] 麗本：諭；永樂北藏本及龍藏本：喻

shèng huì jí yǐ shū shèng huì　rú shì fǎ mén jīn yǐ shuō
胜 慧 及 以 殊 胜 慧　如 是 法 门 今 已 说

cǐ fǎ xī yǒu shèn qí tè　ruò rén wén yǐ néng rěn kě
此 法 希 有 甚 奇 特　若 人 闻 已 能 忍 可

néng xìn néng shòu néng zàn shuō　rú shì suǒ zuò shèn wéi nán
能 信 能 受 能 赞 说　如 是 所 作 甚 为 难

shì jiān yī qiè zhū fán fū　xìn shì fǎ zhě shèn nán dé
世 间 一 切 诸 凡 夫　信 是 法 者 甚 难 得

ruò yǒu qín xiū qīng jìng fú　yǐ xī yīn lì nǎi néng xìn
若 有 勤 修 清 净 福　以 昔 因 力 乃 能 信

yī qiè shì jiè zhū qún shēng　shǎo yǒu yù qiú shēng wén shèng
一 切 世 界 诸 群 生　少 有 欲 求 声 闻 乘

qiú dú jué zhě zhuǎn fù shǎo　qù dà shèng zhě shèn nán yù
求 独 觉 者 转 复 少　趣 大 乘 者 甚 难 遇

qù dà shèng zhě yóu wéi yì　néng xìn cǐ fǎ bèi gèng nán
趣 大 乘 者 犹 为 易　能 信 此 法 倍 更 难

kuàng fù chí sòng wèi rén shuō　rú fǎ xiū xíng zhēn shí jiě
况 复 持 诵 为 人 说　如 法 修 行 真 实 解

yǒu yǐ sān qiān dà qiān jiè　dǐng dài yī jié shēn bú dòng
有 以 三 千 大 千 界　顶 戴 一 劫 身 不 动

bǐ zhī suǒ zuò wèi wéi nán　xìn shì fǎ zhě nǎi wéi nán
彼 之 所 作 未 为 难　信 是 法 者 乃 为 难

yǒu yǐ shǒu qíng shí fó chà　jìn yú yī jié kōng zhōng zhù
有 以 手 擎 十 佛 刹　尽 于 一 劫 空 中 住

bǐ zhī suǒ zuò wèi wéi nán　néng xìn cǐ fǎ nǎi wéi nán
彼 之 所 作 未 为 难　能 信 此 法 乃 为 难

shí chà chén shù zhòng shēng suǒ　xī shī lè jù jīng yī jié
十 刹 尘 数 众 生 所　悉 施 乐 具 经 一 劫

bǐ zhī fú dé wèi wéi shèng　xìn cǐ fǎ zhě wéi zuì shèng
彼 之 福 德 未 为 胜　信 此 法 者 为 最 胜

shí chà chén shù rú lái suǒ　xī jiē chéng shì jìn yī jié
十 刹 尘 数 如 来 所　悉 皆 承 事 尽 一 劫

ruò yú cǐ pǐn néng sòng chí　qí fú zuì shèng guò yú bǐ
若 于 此 品 能 诵 持　其 福 最 胜 过 于 彼

shí xiánshǒu pú sà shuō cǐ jì yǐ　shí fāng shì jiè liù fǎn[42] zhèn
时，贤首菩萨说此偈已，十方世界六反[42]震

[42] 麗本：返；永樂北藏本及龍藏本：反

dòng mó gōng yǐn bì è dào xiū xī shí fāng zhū fó pǔ xiàn qí qián
动，魔宫隐蔽，恶道休息。十方诸佛普现其前，

gè yǐ yòu shǒu ér mó qí dǐng tóng shēng zàn yán shàn zāi shàn zāi
各以右手而摩其顶，同声赞言：“善哉！善哉！

kuài shuō cǐ fǎ wǒ děng yī qiè xī jiē suí xǐ
快说此法！我等一切悉皆随喜。”

大方广佛华严经卷第十五

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó sānmǎnduō mò tuó nán ē bō là dì hē duōzhé zhé
南無三满哆.没驮喃.阿钵啰帝.喝多折.折

nà mí ǎn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ shān dìng
捺弥.唵.鸡弥鸡弥.怛塔葛塔喃.末瓦山.矴

bō là dì wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎ hòng pō
钵啰帝.乌怛摩怛摩.怛塔葛塔喃.末瓦吽.婆

suō hē
莎诃.

jǔ zàn

举赞

（一遍）

pǔ guāngmíngdiàn dà fǎ hóngxuān rú lái mínghàoguǎng wú
普光明殿.大法弘宣.如来名号广无

biān sì dì yì yōuxuán fǎ jù chángrán pǔ xiàn fǎ wángqián
边.四谛义幽玄.法炬常然.普献法王前.

jǔ zì mǔzàn

举字母赞

（一遍）

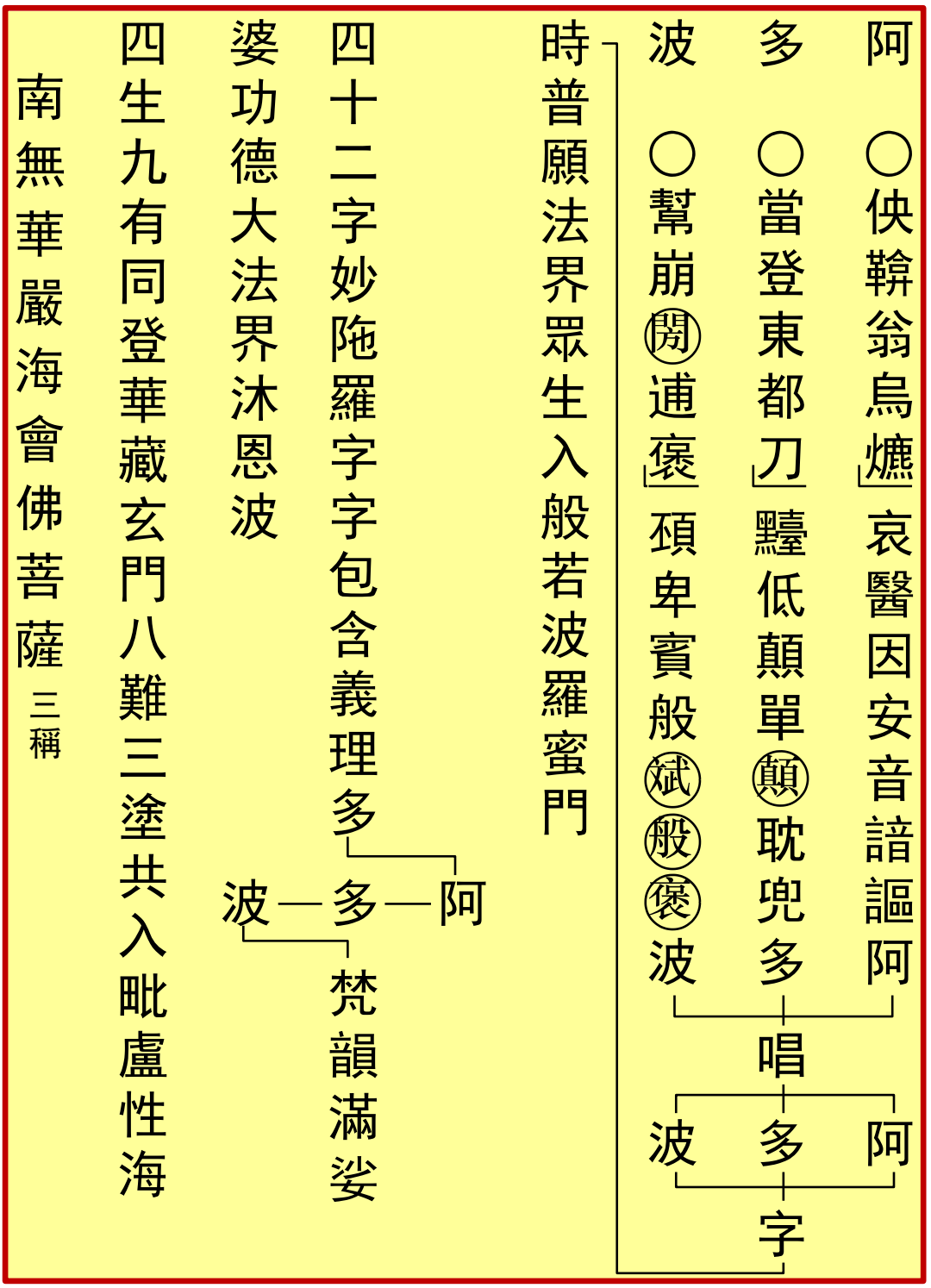
huāyán zì mǔ zhòng yì qīnxuān shàn cái tóng zǐ dé zhēnchuán
华严字母.众艺亲宣.善财童子得真传.

mì mì yì yōuxuán gōng dé wú biān chàngsòng lì rén tiān
秘密义幽玄.功德无边.唱诵利人天.

huāyán zì mǔ

华严字母

（一遍）



1. e 阿 ang 佉 eng 韕 ong 翁 u 烏 e 燸 ai 哀 i 醫 in 因 an 安 in 音 an 諳 ou 謳 e 阿

chàng e zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱 阿字时. 普 愿 法界 众 生. 入般若波罗蜜
mén
门.

dao dang deng dong du dao dai di din dan din dan dou dao
2. 多 當 登 東 都 刀 黵 低 顛 單 顛 耽 兜 多

chàngdao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱 多字时. 普 愿 法界 众 生 . 入般若波罗蜜

mén
门.

bao bang beng bong bu bao bai bi bin ban bin ban bou bao
3. 波 幫 崩 閍 逋 褒 頒 卑 賓 般 斌 般 褒 波

chàngbao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòngshēng rù bō rě bō luó mì
唱 波字时. 普 愿 法界 众 生 . 入般若波罗蜜

mén
门.

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāohán yì lǐ duō e dao
四十二字 妙 陀罗. 字字包含义理多. 阿. 多.

bao fàn yùnmǎn suō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn bō
波. 梵韵满娑婆. 功德大. 法界沐恩波.

sì shēng jiǔ yǒu tóngdēnghuāzàngxuánmén bā nánsān tú
四 生 九有. 同 登 华藏 玄 门. 八难三途.

gòng rù pí lú xìng hǎi
共入毗卢性海.

ná mó huāyán hǎi huì fó pú sà
南無华严海会佛菩萨（合掌三称）

huí xiàng jì
回 向 偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè
愿 以此 功 德 普 及于 一 切

wǒ děng yǔ zhòngshēng jiē gòngchéng fó dào
我等与 众 生 皆共 成 佛道

dà fāngguǎng fó huā yán jīng juàn dì shí liù

大方广佛华严经卷第十六

táng yú tiánguósānzàngshāmén shí chānántuó yì

唐于阗国三藏沙门实叉难陀译[43]

shēng xū mí shāndǐng pǐn dì shí sān

升须弥山顶品第十三

ěr shí rú lái wēishén lì gù shí fāng yī qiè shì jiè yī yī

尔时，如来威神力故，十方一切世界，一一

sì tiān xià yán fú tí zhōng xī jiàn rú lái zuò yú shù xià gè yǒu pú sà

四天下阎浮提中，悉见如来坐于树下，各有菩萨

chéng fó shén lì ér yǎnshuō fǎ mǐ bú zì wèihéng duì yú fó

承佛神力而演说法，靡不自谓恒对于佛。

ěr shí shì zūn bù lí yī qiè pú tí shù xià ér shàngshēng xū

尔时，世尊不离一切菩提树下，而上升须

mí xiàng dì shì diàn

弥，向帝释殿。

shí tiān dì shì zài miàoshèngdiànqiányáojiàn fó lái jí yǐ shén

时，天帝释在妙胜殿前遥见佛来，即以神

lì zhuāngyán cǐ diàn zhì pǔ guāngmíngzàng shī zǐ zhī zuò qí zuò xī

力庄严此殿，置普光明藏师子之座，其座悉

yǐ miàobǎosuǒ chéng shí qiāncéng jí jiǒng jí zhuāngyán shí qiān jīn

以妙宝所成：十千层级迥极庄严，十千金

wǎng mí fù qí shàng shí qiānzhǒngzhàng shí qiānzhǒng gài zhōu huí jiàn

网弥覆其上，十千种帐、十千种盖周回间

liè shí qiānzēng qǐ yǐ wéi chuí dài shí qiān zhū yīngzhōubiànjiāo luò

列，十千缯绮以为垂带，十千珠璎周遍交络，

shí qiān yī fú fū bù zuòshàng shí qiāntiān zǐ shí qiān fànwángqián

十千衣服敷布座上，十千天子、十千梵王前

hòuwéi rào shí qiānguāngmíng ér wéizhàoyào ěr shí dì shì fèng

后围绕，十千光明而为照曜[44]。尔时，帝释奉

[43] 麗本：于闐國三藏實叉難陀奉　制譯；永樂北藏本及龍藏本：唐于闐國三藏沙門實叉難陀譯

[44] 麗本：耀；永樂北藏本及龍藏本：曜

wèi rú lái fū zhì zuò yǐ qū gōng hé zhǎng gōngjìngxiàng fó ér zuò shì
为如来敷置座已，曲躬合掌，恭敬向佛而作是

yán shàn lái shì zūn shàn lái shàn shì shàn lái rú lái yīng
言：“善来世尊！善来善逝！善来如来、应、

zhèngděng jué wéiyuàn āi mǐn chǔ cǐ gōngdiàn
正等觉！唯愿哀愍，处此宫殿！”

ěr shí shì zūn jí shòu qí qǐng rù miàoshèngdiàn shí fāng yī
尔时，世尊即受其请，入妙胜殿；十方一

qiè zhū shì jiè zhōng xī yì rú shì ěr shí dì shì yǐ fó shén lì
切诸世界中，悉亦如是。尔时，帝释以佛神力，

zhū gōngdiànzhōng suǒ yǒu yuè yīn zì rán zhǐ xī jí zì yì niànguò qù
诸宫殿中所有乐音自然止息，即自忆念过去

fó suǒ zhòng zhū shàngēn ér shuōsòngyán
佛所种诸善根而说颂言：

jiā shè rú lái jù dà bēi zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
迦叶如来具大悲　诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿　是故此处最吉祥

jū nuó móu ní jiàn wú ài zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
拘那牟尼见无碍　诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿　是故此处最吉祥

jiā luó jiū tuó rú jīn shān zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
迦罗鸠驮如金山　诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿　是故此处最吉祥

pí shè fú fó wú sān gòu zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
毗舍浮佛无三垢　诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿　是故此处最吉祥

shī qì rú lái lí fēn bié zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
尸弃如来离分别　诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿　是故此处最吉祥

pí pó shī fó rú mǎn yuè zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
毗婆尸佛如满月　诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿　是故此处最吉祥

fú shā míng dá dì yī yì　　zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
弗沙明达第一义　　诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn　　shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿　　是故此处最吉祥

tí shè rú lái biàn wú ài　　zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
提舍如来辩无碍　　诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn　　shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿　　是故此处最吉祥

bō tóu mó fó jìng wú gòu　　zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
波头摩佛净无垢　　诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn　　shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿　　是故此处最吉祥

rán dēng rú lái dà guāngmíng　　zhū jí xiángzhōng zuì wú shàng
然灯如来大光明　　诸吉祥中最无上

bǐ fó céng lái rù cǐ diàn　　shì gù cǐ chù zuì jí xiáng
彼佛曾来入此殿　　是故此处最吉祥

rú cǐ shì jiè zhōng　dāo lì tiānwáng yǐ rú lái shén lì gù　jì
如此世界中，忉利天王以如来神力故，偈

zàn shí fó suǒ yǒu gōng dé　shí fāng shì jiè zhū shì tiānwáng　xī yì rú
赞十佛所有功德；十方世界诸释天王，悉亦如

shì zàn fó gōng dé　ěr shí　shì zūn rù miàoshèngdiàn　jié jiā fū zuò
是赞佛功德。尔时，世尊入妙胜殿，结跏趺坐。

cǐ diàn hū rán guǎng bó kuānróng　rú qí tiānzhòngzhū suǒ zhù chù　shí
此殿忽然广博宽容，如其天众诸所住处；十

fāng shì jiè　xī yì rú shì
方世界，悉亦如是。

xū mí dǐngshàng jì zàn pǐn dì shí sì

须弥顶上偈赞品第十四

ěr shí　fó shén lì gù　shí fāng gè yǒu yī dà pú sà　yī yī
尔时，佛神力故，十方各有一大菩萨，一一

gè yǔ fó chàwēichénshù pú sà jù　cóngbǎi fó chàwēichénshùguó
各与佛刹微尘数菩萨俱，从百佛刹微尘数国

tǔ wàizhū shì jiè zhōng ér lái jí huì　qí míngyuē　fǎ huì pú sà
土外诸世界中而来集会，其名曰：法慧菩萨、

yī qiè huì pú sà　shèng huì pú sà　gōng dé huì pú sà　jīng jìn huì
一切慧菩萨、胜慧菩萨、功德慧菩萨、精进慧

pú sà shàn huì pú sà zhì huì pú sà zhēn shí huì pú sà wú shàng
菩萨、善慧菩萨、智慧菩萨、真实慧菩萨、无上

huì pú sà jiān gù huì pú sà suǒ cóng lái tǔ suǒ wèi yīn tuó luó
慧菩萨、坚固慧菩萨。所从来土，所谓：因陀罗

huā shì jiè bō tóu mó huā shì jiè bǎohuā shì jiè yōu bō luó huā shì
华世界、波头摩华世界、宝华世界、优钵罗华世

jiè jīn gānghuā shì jiè miàoxiānghuā shì jiè yuè yì huā shì jiè
界、金刚华世界、妙香华世界、悦意华世界、

ē lú nuóhuā shì jiè nuó luó tuó huā shì jiè xū kōnghuā shì jiè gè
阿卢那华世界、那罗陀华世界、虚空华世界。各

yú fó suǒ jìng xiū fàn hèng suǒ wèi shū tè yuè fó wú jìn yuè fó
于佛所净修梵行，所谓：殊特月佛、无尽月佛、

bú dòngyuè fó fēngyuè fó shuǐyuè fó jiě tuō yuè fó wú shàng
不动月佛、风月佛、水月佛、解脱月佛、无上

yuè fó xīng xiù yuè fó qīngjìng yuè fó míngliǎo yuè fó shì zhū pú
月佛、星宿月佛、清净月佛、明了月佛。是诸菩

sà zhì fó suǒ yǐ dǐng lǐ fó zú suí suǒ lái fāng gè huàzuò pí lú
萨至佛所已，顶礼佛足；随所来方，各化作毗卢

zhē nuózàng shī zǐ zhī zuò yú qí zuòshàng jié jiā fū zuò rú cǐ shì
遮那藏师子之座，于其座上结跏趺坐。如此世

jiè zhōng xū mí dǐngshàng pú sà lái jí yī qiè shì jiè xī yì
界中，须弥顶上，菩萨来集；一切世界，悉亦

rú shì bǐ zhū pú sà suǒyǒumíng zì shì jiè fó hào xī děng
如是，彼诸菩萨所有名字、世界、佛号，悉等

wú bié ěr shí shì zūn cóngliǎng zú zhǐ fàng bǎi qiān yì miào sè guāng
无别。尔时，世尊从两足指放百千亿妙色光

míng pǔ zhào shí fāng yī qiè shì jiè xū mí dǐngshàng dì shì gōngzhōng
明，普照十方一切世界须弥顶上帝释宫中，

fó jí dà zhòng mǐ bú jiē xiàn
佛及大众靡不皆现。

ěr shí fǎ huì pú sà chéng fó wēishén pǔ guān shí fāng ér
尔时，法慧菩萨承佛威神，普观十方而

shuōsòngyuē
说颂曰：

fó fàng jìng guāng míng pǔ jiàn shì dǎo shī
佛放净光明　普见世导师

xū mí shān wáng dǐng miàoshèngdiànzhōngzhù
须弥山王顶　妙胜殿中住

yī qiè shì tiān wáng qǐng fó rù gōng diàn
一切释天王 请佛入宫殿

xī yǐ shí miào sòng chēng zàn zhū rú lái
悉以十妙颂 称赞诸如来

bǐ zhū dà huì zhōng suǒ yǒu pú sà zhòng
彼诸大会中 所有菩萨众

jiē cóng shí fāng zhì huà zuò ér ān zuò
皆从十方至 化座而安坐

bǐ huì zhū pú sà jiē tóng wǒ děng míng
彼会诸菩萨 皆同我等名

suǒ cóng zhū shì jiè míng zì yì rú shì
所从诸世界 名字亦如是

běn guó zhū shì zūn míng hào xī yì tóng
本国诸世尊 名号悉亦同

gè yú qí fó suǒ jìng xiū wú shàng xíng
各于其佛所 净修无上行

fó zǐ rǔ yīng guān rú lái zì zài lì
佛子汝应观 如来自在力

yī qiè yán fú tí jiē yán fó zài zhōng
一切阎浮提 皆言佛在中

wǒ děng jīn jiàn fó zhù yú xū mí dǐng
我等今见佛 住于须弥顶

shí fāng xī yì rán rú lái zì zài lì
十方悉亦然 如来自在力

yī yī shì jiè zhōng fā xīn qiú fó dào
一一世界中 发心求佛道

yī yú rú shì yuàn xiū xí pú tí hèng
依于如是愿 修习菩提行

fó yǐ zhǒngzhǒngshēn yóu xíng biàn shì jiān
佛以种种身 游行遍世间

fǎ jiè wú suǒ ài wú néng cè liàng zhě
法界无所碍 无能测量者

huì guānghéng pǔ zhào shì àn xī chú miè
慧光恒普照 世暗悉除灭

yī qiè wú děng lún yún hé kě cè zhī
一切无等伦 云何可测知

ěr shí yī qiè huì pú sà chéng fó wēi lì pǔ guān shí fāng ér
尔时，一切慧菩萨承佛威力，普观十方而

shuōsòngyán
说颂言：

jiǎ shǐ bǎi qiān jié　　cháng jiàn yú rú lái
假使百千劫　　常见于如来

bù yī zhēn shí yì　　ér guān jiù shì zhě
不依真实义　　而观救世者

shì rén qǔ zhū xiàng　　zēngzhǎng chī huòwǎng
是人取诸相　　增长痴惑网

xì fù shēng sǐ yù　　máng míng bú jiàn fó
系缚生死狱　　盲冥不见佛

guān chá yú zhū fǎ　　zì xìng wú suǒ yǒu
观察于诸法　　自性无所有

rú qí shēngmièxiàng　　dàn shì jiǎ míng shuō
如其生灭相　　但是假名说

yī qiè fǎ wú shēng　　yī qiè fǎ wú miè
一切法无生　　一切法无灭

ruò néng rú shì jiě　　zhū fó cháng xiàn qián
若能如是解　　诸佛常现前

fǎ xìng běn kōng jì　　wú qǔ yì wú jiàn
法性本空寂　　无取亦无见

xìng kōng jí shì fó　　bù kě dé sī liàng
性空即是佛　　不可得思量

ruò zhī yī qiè fǎ　　tǐ xìng jiē rú shì
若知一切法　　体性皆如是

sī rén zé bù wéi　　fán nǎo suǒ rǎn zhuó
斯人则不为　　烦恼所染著

fán fū jiàn zhū fǎ　　dàn suí yú xiàngzhuǎn
凡夫见诸法　　但随于相转

bù liǎo fǎ wú xiàng　　yǐ shì bú jiàn fó
不了法无相　　以是不见佛

móu ní lí sān shì　　zhū xiàng xī jù zú
牟尼离三世　　诸相悉具足

zhù yú wú suǒ zhù　　pǔ biàn ér bú dòng
住于无所住　　普遍而不动

wǒ guān yī qiè fǎ　　jiē xī dé míng liǎo
我观一切法　　皆悉得明了

jīn jiàn yú rú lái　　jué dìng wú yǒu yí
今见于如来　　决定无有疑

fǎ huì xiān yǐ shuō rú lái zhēn shí xìng
法慧先已说 如来真实性
wǒ cóng bǐ liǎo zhī pú tí nán sī yì
我从彼了知 菩提难思议

ěr shí shèng huì pú sà chéng fó wēi lì pǔ guān shí fāng ér
尔时，胜慧菩萨承佛威力，普观十方而

shuōsòngyán
说颂言：

rú lái dà zhì huì xī yǒu wú děng lún
如来大智慧 希有无等伦
yī qiè zhū shì jiān sī wéi mò néng jí
一切诸世间 思惟莫能及
fán fū wàngguānchá qǔ xiàng bù rú lǐ
凡夫妄观察 取相不如理
fó lí yī qiè xiàng fēi bǐ suǒ néng jiàn
佛离一切相 非彼所能见
mí huò wú zhī zhě wàng qǔ wǔ yùnxiàng
迷惑无知者 妄取五蕴相
bù liǎo bǐ zhēn xìng shì rén bú jiàn fó
不了彼真性 是人不见佛
liǎo zhī yī qiè fǎ zì xìng wú suǒ yǒu
了知一切法 自性无所有
rú shì jiě fǎ xìng zé jiàn lú shè nuó
如是解法性 则见卢舍那
yīn qián wǔ yùn gù hòu yùn xiāng xù qǐ
因前五蕴故 后蕴相续起
yú cǐ xìng liǎo zhī jiàn fó nán sī yì
于此性了知 见佛难思议
pì rú àn zhōngbǎo wú dēng bù kě jiàn
譬如暗中宝 无灯不可见
fó fǎ wú rén shuō suī huì mò néng liǎo
佛法无人说 虽慧莫能了
yì rú mù yǒu yì[45] bú jiàn jìng miào sè
亦如目有瞖[45] 不见净妙色
rú shì bú jìng xīn bú jiàn zhū fó fǎ
如是不净心 不见诸佛法

[45] 麗本：翳；永樂北藏本及龍藏本：瞖

yòu rú míng jìng rì　　gǔ zhě mò néng jiàn
又如明净日　瞽者莫能见

wú yǒu zhì huì xīn　　zhōng bú jiàn zhū fó
无有智慧心　终不见诸佛

ruò néng chú yǎn yì[46]　　shě lí yú sè xiǎng
若能除眼瞖[46]　舍离于色想

bú jiàn yú zhū fǎ　　zé dé jiàn rú lái
不见于诸法　则得见如来

yī qiè huì xiān shuō　　zhū fó pú tí fǎ
一切慧先说　诸佛菩提法

wǒ cóng yú bǐ wén　　dé jiàn lú shè nuó
我从于彼闻　得见卢舍那

ěr shí　gōng dé huì pú sà chéng fó wēi lì　　pǔ guān shí fāng ér
尔时，功德慧菩萨承佛威力，普观十方而

shuō sòng yán
说颂言：

zhū fǎ wú zhēn shí　　wàng qǔ zhēn shí xiàng
诸法无真实　妄取真实相

shì gù zhū fán fū　　lún huí shēng sǐ yù
是故诸凡夫　轮回生死狱

yán cí[47] suǒ shuō fǎ　　xiǎo zhì wàng fēn bié
言词[47]所说法　小智妄分别

shì gù shēng zhàng ài　　bù liǎo yú zì xīn
是故生障碍　不了于自心

bù néng liǎo zì xīn　　yún hé zhī zhèng dào
不能了自心　云何知正道

bǐ yóu diān dǎo huì　　zēng zhǎng yī qiè è
彼由颠倒慧　增长一切恶

bú jiàn zhū fǎ kōng　　héng shòu shēng sǐ kǔ
不见诸法空　恒受生死苦

sī rén wèi néng yǒu　　qīng jìng fǎ yǎn gù
斯人未能有　清净法眼故

wǒ xī shòu zhòng kǔ　　yóu wǒ bú jiàn fó
我昔受众苦　由我不见佛

gù dāng jìng fǎ yǎn　　guān qí suǒ yīng jiàn
故当净法眼　观其所应见

[46] 麗本：翳；永樂北藏本及龍藏本：瞖
[47] 麗本：辭；永樂北藏本及龍藏本：詞

ruò dé jiàn yú fó　　qí xīn wú suǒ qǔ
若得见于佛　其心无所取
cǐ rén zé néng jiàn　　rú fó suǒ zhī fǎ
此人则能见　如佛所知法
ruò jiàn fó zhēn fǎ　　zé míng dà zhì zhě
若见佛真法　则名大智者
sī rén yǒu jìng yǎn　　néng guān chá shì jiān
斯人有净眼　能观察世间
wú jiàn jí shì jiàn　　néng jiàn yī qiè fǎ
无见即是见　能见一切法
yú fǎ ruò yǒu jiàn　　cǐ zé wú suǒ jiàn
于法若有见　此则无所见
yī qiè zhū fǎ xìng　　wú shēng yì wú miè
一切诸法性　无生亦无灭
qí zāi dà dǎo shī　　zì jué néng jué tā
奇哉大导师　自觉能觉他
shèng huì xiān yǐ shuō　　rú lái suǒ wù fǎ
胜慧先已说　如来所悟法
wǒ děng cóng bǐ wén　　néng zhī fó zhēn xìng
我等从彼闻　能知佛真性

ěr shí　jīng jìn huì pú sà chéng fó wēi lì　　guānchá shí fāng ér
尔时，精进慧菩萨承佛威力，观察十方而

shuōsòngyán
说颂言：

ruò zhù yú fēn bié　　zé huài qīng jìng yǎn
若住于分别　则坏清净眼
yú chī xié jiàn zēng　　yǒng bú jiàn zhū fó
愚痴邪见增　永不见诸佛
ruò néng liǎo xié fǎ　　rú shí bù diān dǎo
若能了邪法　如实不颠倒
zhī wàngběn zì zhēn　　jiàn fó zé qīng jìng
知妄本自真　见佛则清净
yǒu jiàn zé wéi gòu　　cǐ zé wèi wéi jiàn
有见则为垢　此则未为见
yuǎn lí yú zhū jiàn　　rú shì nǎi jiàn fó
远离于诸见　如是乃见佛
shì jiān yán yǔ fǎ　　zhòngshēngwàng fēn bié
世间言语法　众生妄分别

zhī shì jiē wú shēng　　nǎi shì jiàn shì jiān
知世皆无生　乃是见世间

ruò jiàn jiàn shì jiān　　jiàn zé shì jiān xiàng
若见见世间　见则世间相

rú shí děng wú yì　　cǐ míng zhēn jiàn zhě
如实等无异　此名真见者

ruò jiàn děng wú yì　　yú wù bù fēn bié
若见等无异　于物不分别

shì jiàn lí zhū huò　　wú lòu dé zì zài
是见离诸惑　无漏得自在

zhū fó suǒ kāi shì　　yī qiè fēn bié fǎ
诸佛所开示　一切分别法

shì xī bù kě dé　　bǐ xìng qīng jìng gù
是悉不可得　彼性清净故

fǎ xìng běn qīng jìng　　rú kōng wú yǒu xiàng
法性本清净　如空无有相

yī qiè wú néng shuō　　zhì zhě rú shì guān
一切无能说　智者如是观

yuǎn lí yú fǎ xiǎng　　bú yào yī qiè fǎ
远离于法想　不乐一切法

cǐ yì wú suǒ xiū　　néng jiàn dà móu ní
此亦无所修　能见大牟尼

rú dé huì suǒ shuō　　cǐ míng jiàn fó zhě
如德慧所说　此名见佛者

suǒ yǒu yī qiè xíng　　tǐ xìng jiē jì miè
所有一切行　体性皆寂灭

ěr shí　shàn huì pú sà chéng fó wēi lì　　pǔ guān shí fāng ér
尔时，善慧菩萨承佛威力，普观十方而

shuōsòngyán
说颂言：

xī yǒu dà yǒng jiàn　　wú liàng zhū rú lái
希有大勇健　无量诸如来

lí gòu xīn jiě tuō　　zì dù néng dù bǐ
离垢心解脱　自度能度彼

wǒ jiàn shì jiān dēng　　rú shí bù diān dǎo
我见世间灯　如实不颠倒

rú yú wú liàng jié　　jī zhì zhě suǒ jiàn
如于无量劫　积智者所见

yī qiè fán fū xíng　mò bú sù guī jìn
一切凡夫行　莫不速归尽

qí xìng rú xū kōng　gù shuō wú yǒu jìn
其性如虚空　故说无有尽

zhì zhě shuō wú jìn　cǐ yì wú suǒ shuō
智者说无尽　此亦无所说

zì xìng wú jìn gù　dé yǒu nán sī jìn
自性无尽故　得有难思尽

suǒ shuō wú jìn zhōng　wú zhòng shēng kě dé
所说无尽中　无众生可得

zhī zhòngshēngxìng ěr　zé jiàn dà míng chēng
知众生性尔　则见大名称

wú jiàn shuō wéi jiàn　wú shēngshuōzhòngshēng
无见说为见　无生说众生

ruò jiàn ruò zhòngshēng　liǎo zhī wú tǐ xìng
若见若众生　了知无体性

néng jiàn jí suǒ jiàn　jiàn zhě xī chú qiǎn
能见及所见　见者悉除遣

bú huài yú zhēn fǎ　cǐ rén liǎo zhī fó
不坏于真法　此人了知佛

ruò rén liǎo zhī fó　jí fó suǒ shuō fǎ
若人了知佛　及佛所说法

zé néng zhào shì jiān　rú fó lú shè nuó
则能照世间　如佛卢舍那

zhèng jué shàn kāi shì　yī fǎ qīng jìng dào
正觉善开示　一法清净道

jīng jìn huì dà shì　yǎn shuō wú liàng fǎ
精进慧大士　演说无量法

ruò yǒu ruò wú yǒu　bǐ xiǎng jiē chú miè
若有若无有　彼想皆除灭

rú shì néng jiàn fó　ān zhù yú shí jì
如是能见佛　安住于实际

ěr shí　zhì huì pú sà chéng fó wēi lì　pǔ guān shí fāng ér shuō
尔时，智慧菩萨承佛威力，普观十方而说

sòngyán
颂言：

wǒ wén zuì shèng jiào　jí shēng zhì huì guāng
我闻最胜教　即生智慧光

pǔ zhào shí fāng jiè　　xī jiàn yī qiè fó
普照十方界　悉见一切佛

cǐ zhōng wú shǎo wù　　dàn yǒu jiǎ míng zì
此中无少物　但有假名字

ruò jì yǒu wǒ rén　　zé wéi rù xiǎn dào
若计有我人　则为入险道

zhū qǔ zhuó fán fū　　jì shēn wéi shí yǒu
诸取著凡夫　计身为实有

rú lái fēi suǒ qǔ　　bǐ zhōng bù dé jiàn
如来非所取　彼终不得见

cǐ rén wú huì yǎn　　bù néng dé jiàn fó
此人无慧眼　不能得见佛

yú wú liàng jié zhōng　　liú zhuǎnshēng sǐ hǎi
于无量劫中　流转生死海

yǒuzhēngshuōshēng sǐ　　wú zhēng jí niè pán
有诤说生死　无诤即涅槃

shēng sǐ jí niè pán　　èr[48] jù bù kě dé
生死及涅槃　二俱不可得

ruò zhú jiǎ míng zì　　qǔ zhuó cǐ èr fǎ
若逐假名字　取著此二法

cǐ rén bù rú shí　　bù zhī shèngmiàodào
此人不如实　不知圣妙道

ruò shēng rú shì xiǎng　　cǐ fó cǐ zuì shèng
若生如是想　此佛此最胜

diān dǎo fēi shí yì　　bù néng jiàn zhèng jué
颠倒非实义　不能见正觉

néng zhī cǐ shí tǐ　　jì miè zhēn rú xiàng
能知此实体　寂灭真如相

zé jiàn zhèng jué zūn　　chāo chū yǔ yán dào
则见正觉尊　超出语言道

yán yǔ shuō zhū fǎ　　bù néng xiǎn shí xiàng
言语说诸法　不能显实相

píng děng nǎi néng jiàn　　rú fǎ fó yì rán
平等乃能见　如法佛亦然

zhèng jué guò qù shì　　wèi lái jí xiàn zài
正觉过去世　未来及现在

[48] 麗本：一；永樂北藏本及龍藏本：二

yǒng duàn fēn bié gēn　　shì gù shuō míng fó
永 断 分 别 根　　是 故 说 名 佛

ěr shí　zhēn shí huì pú sà chéng fó wēi lì　　pǔ guān shí fāng ér
尔 时，真 实 慧 菩 萨 承 佛 威 力，普 观 十 方 而

shuōsòngyán
说 颂 言：

nìng shòu dì yù kǔ　　dé wén zhū fó míng
宁 受 地 狱 苦　　得 闻 诸 佛 名

bú shòu wú liàng lè　　ér bù wén fó míng
不 受 无 量 乐　　而 不 闻 佛 名

suǒ yǐ yú wǎng xī　　wú shù jié shòu kǔ
所 以 于 往 昔　　无 数 劫 受 苦

liú zhuǎnshēng sǐ zhōng　　bù wén fó míng gù
流 转 生 死 中　　不 闻 佛 名 故

yú fǎ bù diān dǎo　　rú shí ér xiàn zhèng
于 法 不 颠 倒　　如 实 而 现 证

lí zhū hé hé xiàng　　shì míng wú shàng jué
离 诸 和 合 相　　是 名 无 上 觉

xiàn zài fēi hé hé　　qù lái yì fù rán
现 在 非 和 合　　去 来 亦 复 然

yī qiè fǎ wú xiàng　　shì zé fó zhēn tǐ
一 切 法 无 相　　是 则 佛 真 体

ruò néng rú shì guān　　zhū fǎ shèn shēn yì
若 能 如 是 观　　诸 法 甚 深 义

zé jiàn yī qiè fó　　fǎ shēn zhēn shí xiàng
则 见 一 切 佛　　法 身 真 实 相

yú shí jiàn zhēn shí　　fēi shí jiàn bù shí
于 实 见 真 实　　非 实 见 不 实

rú shì jiū jìng jiě　　shì gù míng wéi fó
如 是 究 竟 解　　是 故 名 为 佛

fó fǎ bù kě jué　　liǎo cǐ míng jué fǎ
佛 法 不 可 觉　　了 此 名 觉 法

zhū fó rú shì xiū　　yī fǎ bù kě dé
诸 佛 如 是 修　　一 法 不 可 得

zhī yǐ yī gù zhòng　　zhī yǐ zhòng gù yī
知 以 一 故 众　　知 以 众 故 一

zhū fǎ wú suǒ yī　　dàn cóng hé hé qǐ
诸 法 无 所 依　　但 从 和 合 起

wú néng zuò suǒ zuò　　wéi cóng yè xiǎngshēng
无 能 作 所 作　　唯 从 业 想 生

yún hé zhī rú shì　　yì cǐ wú yǒu gù
云 何 知 如 是？　　异 此 无 有 故

yī qiè fǎ wú zhù　　dìng chù bù kě dé
一 切 法 无 住　　定 处 不 可 得

zhū fó zhù yú cǐ　　jiū jìng bú dòng yáo
诸 佛 住 于 此　　究 竟 不 动 摇

ěr shí　wú shàng huì pú sà chéng fó wēi lì　　pǔ guān shí fāng
尔时，无 上 慧菩萨 承 佛威力，普 观 十方

ér shuōsòngyán
而说颂言：

wú shàng mó hē sà　　yuǎn lí zhòngshēngxiǎng
无 上 摩诃萨　　远 离 众 生 想

wú yǒu néng guò zhě　　gù hào wéi wú shàng
无 有 能 过 者　　故 号 为 无 上

zhū fó suǒ dé chù　　wú zuò wú fēn bié
诸 佛 所 得 处　　无 作 无 分 别

cū zhě wú suǒ yǒu　　wēi xì yì fù rán
粗 者 无 所 有　　微 细 亦 复 然

zhū fó suǒ xíng jìng　　yú zhōng wú yǒu shù
诸 佛 所 行 境　　于 中 无 有 数

zhèng jué yuǎn lí shù　　cǐ shì fó zhēn fǎ
正 觉 远 离 数　　此 是 佛 真 法

rú lái guāng pǔ zhào　　miè chú zhòng àn míng
如来 光 普 照　　灭 除 众 暗 冥

shì guāng fēi yǒuzhào　　yì fù fēi wú zhào
是 光 非有照　　亦 复 非 无 照

yú fǎ wú suǒ zhuó　　wú niàn yì wú rǎn
于 法 无 所 著　　无 念 亦 无 染

wú zhù wú chù suǒ　　bú huài yú fǎ xìng
无 住 无 处 所　　不 坏 于 法 性

cǐ zhōng wú yǒu èr　　yì fù wú yǒu yī
此 中 无有二　　亦 复 无 有 一

dà zhì shàn jiàn zhě　　rú lǐ qiǎo ān zhù
大 智 善 见 者　　如 理 巧 安 住

wú zhōng wú yǒu èr　　wú èr yì fù wú
无 中 无有二　　无 二 亦 复 无

sān jiè yī qiè kōng　　shì zé zhū fó jiàn
三界一切空　是则诸佛见

fán fū wú jué jiě　　fó lìng zhù zhèng fǎ
凡夫无觉解　佛令住正法

zhū fǎ wú suǒ zhù　　wù cǐ jiàn zì shēn
诸法无所住　悟此见自身

fēi shēn ér shuō shēn　　fēi qǐ ér xiàn qǐ
非身而说身　非起而现起

wú shēn yì wú jiàn　　shì fó wú shàng shēn
无身亦无见　是佛无上身

rú shì shí huì shuō　　zhū fó miào fǎ xìng
如是实慧说　诸佛妙法性

ruò wén cǐ fǎ zhě　　dāng dé qīng jìng yǎn
若闻此法者　当得清净眼

ěr shí　jiān gù huì pú sà chéng fó wēi lì　　pǔ guān shí fāng ér
尔时，坚固慧菩萨承佛威力，普观十方而

shuōsòngyán
说颂言：

wěi zāi dà guāngmíng　　yǒng jiàn wú shàng shì
伟哉大光明　勇健无上士

wèi lì qún mí gù　　ér xīng yú shì jiān
为利群迷故　而兴于世间

fó yǐ dà bēi xīn　　pǔ guān zhū zhòngshēng
佛以大悲心　普观诸众生

jiàn zài sān yǒu zhōng　　lún huí shòu zhòng kǔ
见在三有中　轮回受众苦

wéi chú zhèng děng jué　　jù dé zūn dǎo shī
唯除正等觉　具德尊导师

yī qiè zhū tiān rén　　wú néng jiù hù zhě
一切诸天人　无能救护者

ruò fó pú sà děng　　bù chū yú shì jiān
若佛菩萨等　不出于世间

wú yǒu yī zhòngshēng　　ér néng dé ān lè
无有一众生　而能得安乐

rú lái děng zhèng jué　　jí zhū xián shèng zhòng
如来等正觉　及诸贤圣众

chū xiàn yú shì jiān　　néng yǔ zhòngshēng lè
出现于世间　能与众生乐

ruò jiàn rú lái zhě　wèi dé dà shàn lì
若见如来者　为得大善利

wén fó míng shēng xìn　zé shì shì jiān tǎ
闻佛名生信　则是世间塔

wǒ děng jiàn shì zūn　wèi dé dà lì yì
我等见世尊　为得大利益

wén rú shì miào fǎ　xī dāng chéng fó dào
闻如是妙法　悉当成佛道

zhū pú sà guò qù　yǐ fó wēi shén lì
诸菩萨过去　以佛威神力

dé qīng jìng huì yǎn　liǎo zhū fó jìng jiè
得清净慧眼　了诸佛境界

jīn jiàn lú shè nuó　chóng zēng qīng jìng xìn
今见卢舍那　重增清净信

fó zhì wú biān jì　yǎn shuō bù kě jìn
佛智无边际　演说不可尽

shèng huì děng pú sà　jí wǒ jiān gù huì
胜慧等菩萨　及我坚固慧

wú shù yì jié zhōng　shuō yì bù néng jìn
无数亿劫中　说亦不能尽

shí zhù pǐn dì shí wǔ
十住品第十五[49]

ěr shí　fǎ huì pú sà chéng fó wēi lì　rù pú sà wú liàng fāng
尔时，法慧菩萨承佛威力，入菩萨无量方

biàn sān mèi　yǐ sān mèi lì　shí fāng gè qiān fó chà wēi chén shù shì jiè
便三昧。以三昧力，十方各千佛刹微尘数世界

zhī wài　yǒu qiān fó chà wēi chén shù zhū fó　jiē tóng yī hào　míng yuē
之外，有千佛刹微尘数诸佛，皆同一号，名曰

fǎ huì　pǔ xiàn qí qián　gào fǎ huì pú sà yán　shàn zāi　shàn
法慧，普现其前，告法慧菩萨言：“善哉！善

zāi　shàn nán zǐ　rǔ néng rù shì pú sà wú liàng fāng biàn sān mèi
哉！善男子！汝能入是菩萨无量方便三昧。

shàn nán zǐ　shí fāng gè qiān fó chà wēi chén shù zhū fó　xī yǐ shén
善男子！十方各千佛刹微尘数诸佛，悉以神

[49] 麗本：大方廣佛華嚴經十住品第十五；永樂北藏本及龍藏本：十住品第十五

lì gòng jiā yú rǔ yòu shì pí lú zhē nuó rú lái wǎng xī yuàn lì wēi
力共加于汝。又是毗卢遮那如来往昔愿力、威
shén zhī lì jí rǔ suǒ xiū shàngēn lì gù rù cǐ sānmèi lìng rǔ shuō
神之力，及汝所修善根力故，入此三昧，令汝说
fǎ wèizēngzhǎng fó zhì gù shēn rù fǎ jiè gù shànliǎozhòngshēng
法。为增长佛智故，深入法界故，善了众生
jiè gù suǒ rù wú ài gù suǒxíng wú zhàng gù dé wú děngfāngbiàn
界故，所入无碍故，所行无障故，得无等方便
gù rù yī qiè zhì xìng gù jué yī qiè fǎ gù zhī yī qiè gēn gù
故，入一切智性故，觉一切法故，知一切根故，
néng chí shuō yī qiè fǎ gù suǒ wèi fā qǐ zhū pú sà shí zhǒngzhù
能持说一切法故，所谓：发起诸菩萨十种住。
shànnán zǐ rǔ dāngchéng fó wēishén zhī lì ér yǎn cǐ fǎ
善男子！汝当承佛威神之力而演此法。”

shì shí zhū fó jí yǔ fǎ huì pú sà wú ài zhì wú zhuó zhì
是时，诸佛即与法慧菩萨无碍智、无著智、
wú duàn zhì wú chī zhì wú yì zhì wú shī zhì wú liàng zhì
无断智、无痴智、无异智、无失智、无量智、
wú shèng zhì wú xiè zhì wú duó zhì hé yǐ gù cǐ sānmèi lì
无胜智、无懈智、无夺智。何以故？此三昧力，
fǎ rú shì gù shì shí zhū fó gè shēnyòushǒu mó fǎ huì pú sà dǐng
法如是故。是时，诸佛各申右手，摩法慧菩萨顶。
fǎ huì pú sà jí cóngdìng qǐ gàozhū pú sà yán
法慧菩萨即从定起，告诸菩萨言：

fó zǐ pú sà zhù chùguǎng dà yǔ fǎ jiè xū kōngděng
“佛子！菩萨住处广大，与法界虚空等。
fó zǐ pú sà zhù sān shì zhū fó jiā bǐ pú sà zhù wǒ jīn dāngshuō
佛子！菩萨住三世诸佛家，彼菩萨住，我今当说。
zhū fó zǐ pú sà zhù yǒu shí zhǒng guò qù wèi lái xiàn zài zhū
诸佛子！菩萨住有十种，过去、未来、现在诸
fó yǐ shuō dāngshuō jīn shuō hé zhě wéi shí suǒ wèi chū fā
佛已说、当说、今说。何者为十？所谓：初发
xīn zhù zhì dì zhù xiū xíngzhù shēng guì zhù jù zú fāngbiànzhù
心住、治地住、修行住、生贵住、具足方便住、
zhèng xīn zhù bú tuì zhù tóngzhēnzhù fǎ wáng[50] zǐ zhù guàndǐng
正心住、不退住、童真住、法王[50]子住、灌顶

[50] 麗本：王；永樂北藏本及龍藏本：法王

zhù shì míng pú sà shí zhù qù lái xiàn zài zhū fó suǒ shuō
住。是名菩萨十住，去、来、现在诸佛所说。

fó zǐ yún hé wéi pú sà fā xīn zhù cǐ pú sà jiàn fó
“佛子！云何为菩萨发心住？此菩萨见佛

shì zūn xíng mào duān yán sè xiàng yuán mǎn rén suǒ yào jiàn nán kě
世尊形貌端严，色相圆满，人所乐见，难可

zhí yù yǒu dà wēi lì huò jiàn shén zú huò wén jì bié huò tīng jiào
值遇，有大威力；或见神足；或闻记别；或听教

jiè huò jiàn zhòng shēng shòu zhū jù kǔ huò wén rú lái guǎng dà fó fǎ
诫；或见众生受诸剧苦；或闻如来广大佛法，

fā pú tí xīn qiú yī qiè zhì cǐ pú sà yuán shí zhǒng nán dé fǎ ér
发菩提心，求一切智。此菩萨缘十种难得法而

fā yú xīn hé zhě wéi shí suǒ wèi shì chù fēi chù zhì shàn è yè
发于心。何者为十？所谓：是处非处智、善恶业

bào zhì zhū gēn shèng liè zhì zhǒng zhǒng jiě chā bié zhì zhǒng zhǒng
报智、诸根胜劣智、种种解差别智、种种

jiè chā bié zhì yī qiè zhì chù dào zhì zhū chán jiě tuō sān mèi zhì sù
界差别智、一切至处道智、诸禅解脱三昧智、宿

mìng wú ài zhì tiān yǎn wú ài zhì sān shì lòu pǔ jìn zhì shì wéi shí
命无碍智、天眼无碍智、三世漏普尽智。是为十。

fó zǐ cǐ pú sà yīng quàn xué shí fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi qín
佛子！此菩萨应劝学十法。何者为十？所谓：勤

gòng yǎng fó yào zhù shēng sǐ zhǔ dǎo shì jiān lìng chú è yè yǐ shèng
供养佛、乐住生死、主导世间令除恶业、以胜

miào fǎ cháng xíng jiào huì tàn wú shàng fǎ xué fó gōng dé shēng zhū
妙法常行教诲、叹无上法、学佛功德、生诸

fó qián héng méng shè shòu fāng biàn yǎn shuō jì jìng sān mèi zàn tàn yuǎn
佛前恒蒙摄受、方便演说寂静三昧、赞叹远

lí shēng sǐ lún huí wèi kǔ zhòng shēng zuò guī yī chù hé yǐ gù
离生死轮回、为苦众生作归依处。何以故？

yù lìng pú sà yú fó fǎ zhōng xīn zhuǎn zēng guǎng yǒu suǒ wén fǎ jí
欲令菩萨于佛法中心转增广；有所闻法，即

zì kāi jiě bù yóu tā jiào gù
自开解，不由他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà zhì dì zhù cǐ pú sà yú zhū
“佛子！云何为菩萨治地住？此菩萨于诸

zhòng shēng fā shí zhǒng xīn hé zhě wéi shí suǒ wèi lì yì xīn
众生发十种心。何者为十？所谓：利益心、

dà bēi xīn ān lè xīn ān zhù xīn lián mǐn xīn shè shòu xīn shǒu
大悲心、安乐心、安住心、怜愍心、摄受心、守
hù xīn tóng jǐ xīn shī xīn dǎo shī xīn shì wéi shí fó zǐ
护心、同己心、师心、导师心。是为十。佛子！
cǐ pú sà yīngquànxué shí fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi sòng xí duō
此菩萨应劝学十法。何者为十？所谓：诵习多
wén xū xián jì jìng jìn shàn zhī shí fā yán hé yuè yǔ bì zhī shí
闻、虚闲寂静、近善知识、发言和悦、语必知时、
xīn wú qiè bù liǎo dá yú yì rú fǎ xiū xíng yuǎn lí yú mí ān
心无怯怖、了达于义、如法修行、远离愚迷、安
zhù bú dòng hé yǐ gù yù lìng pú sà yú zhūzhòngshēngzēngzhǎng
住不动。何以故？欲令菩萨于诸众生增长
dà bēi yǒusuǒwén fǎ jí zì kāi jiě bù yóu tā jiào gù
大悲；有所闻法，即自开解，不由他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà xiū xíngzhù cǐ pú sà yǐ shí
“佛子！云何为菩萨修行住？此菩萨以十
zhǒngxíngguān yī qiè fǎ hé děngwéi shí suǒ wèi guān yī qiè fǎ wú
种行观一切法。何等为十？所谓：观一切法无
cháng yī qiè fǎ kǔ yī qiè fǎ kōng yī qiè fǎ wú wǒ yī qiè
常、一切法苦、一切法空、一切法无我、一切
fǎ wú zuò yī qiè fǎ wú wèi yī qiè fǎ bù rú míng yī qiè fǎ wú
法无作、一切法无味、一切法不如名、一切法无
chùsuǒ yī qiè fǎ lí fēn bié yī qiè fǎ wú jiān shí shì wéi shí
处所、一切法离分别、一切法无坚实。是为十。
fó zǐ cǐ pú sà yīngquànxué shí fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi
佛子！此菩萨应劝学十法。何者为十？所谓：
guāncházhòngshēng jiè fǎ jiè shì jiè guāncháchá dì jiè shuǐ jiè
观察众生界、法界、世界，观察地界、水界、
huǒ jiè fēng jiè guāncháchá yù jiè sè jiè wú sè jiè hé yǐ gù
火界、风界，观察欲界、色界、无色界。何以故？
yù lìng pú sà zhì huì míngliǎo yǒusuǒwén fǎ jí zì kāi jiě bù yóu
欲令菩萨智慧明了；有所闻法，即自开解，不由
tā jiào gù
他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà shēng guì zhù cǐ pú sà cóng
“佛子！云何为菩萨生贵住？此菩萨从
shèngjiàozhōngshēng chéng jiù shí fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi yǒng
圣教中生，成就十法。何者为十？所谓：永

bú tuì zhuǎn yú zhū fó suǒ shēnshēngjìng xìn shànguānchá fǎ liǎo
不退转于诸佛所，深生净信，善观察法，了
zhī zhòngshēng guó tǔ shì jiè yè xíng guǒbào shēng sǐ
知众生、国土、世界、业行、果报、生死、
niè pán shì wéi shí fó zǐ cǐ pú sà yīngquànxué shí fǎ hé zhě
涅槃。是为十。佛子！此菩萨应劝学十法。何者
wéi shí suǒ wèi liǎo zhī guò qù wèi lái xiàn zài yī qiè fó fǎ
为十？所谓：了知过去、未来、现在一切佛法，
xiū xí[51] guò qù wèi lái xiàn zài yī qiè fó fǎ yuánmǎnguò qù
修习[51]过去、未来、现在一切佛法，圆满过去、
wèi lái xiàn zài yī qiè fó fǎ liǎo zhī yī qiè zhū fó píngděng hé yǐ
未来、现在一切佛法，了知一切诸佛平等。何以
gù yù lìngzēng jìn yú sān shì zhōng xīn dé píngděng yǒusuǒwén fǎ
故？欲令增进于三世中，心得平等；有所闻法，
jí zì kāi jiě bù yóu tā jiào gù
即自开解，不由他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà jù zú fāngbiànzhù cǐ pú sà
“佛子！云何为菩萨具足方便住？此菩萨
suǒ xiū shàngēn jiē wèi jiù hù yī qiè zhòngshēng ráo yì yī qiè zhòng
所修善根，皆为救护一切众生，饶益一切众
shēng ān lè yī qiè zhòngshēng āi mǐn yī qiè zhòngshēng dù tuō
生，安乐一切众生，哀愍一切众生，度脱
yī qiè zhòngshēng lìng yī qiè zhòngshēng lí zhū zāi nàn lìng yī qiè
一切众生，令一切众生离诸灾难，令一切
zhòngshēngchūshēng sǐ kǔ lìng yī qiè zhòngshēng fā shēngjìng xìn lìng
众生出生死苦，令一切众生发生净信，令
yī qiè zhòngshēng xī dé tiáo fú lìng yī qiè zhòngshēngxiánzhèng niè pán
一切众生悉得调伏，令一切众生咸证涅槃。

fó zǐ cǐ pú sà yīngquànxué shí fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi zhī
佛子！此菩萨应劝学十法。何者为十？所谓：知
zhòngshēng wú biān zhī zhòngshēng wú liàng zhī zhòngshēng wú shù
众生无边、知众生无量、知众生无数、
zhī zhòngshēng bù sī yì zhī zhòngshēng wú liàng sè zhī zhòngshēng bù
知众生不思议、知众生无量色、知众生不
kě liàng zhī zhòngshēngkōng zhī zhòngshēng wú suǒ zuò zhī zhòngshēng
可量、知众生空、知众生无所作、知众生

[51] 麗本：集；永樂北藏本及龍藏本：習

wú suǒ yǒu zhī zhòngshēng wú zì xìng hé yǐ gù yù lìng qí xīn
无所有、知众生无自性。何以故？欲令其心
zhuǎn fù zēngshèng wú suǒ rǎn zhuó yǒu suǒ wén fǎ jí zì kāi jiě
转复增胜，无所染著；有所闻法，即自开解，
bù yóu tā jiào gù
不由他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà zhèng xīn zhù cǐ pú sà wén
“佛子！云何为菩萨正心住？此菩萨闻
shí zhǒng fǎ xīn dìng bú dòng hé zhě wéi shí suǒ wèi wénzàn fó
十种法，心定不动。何者为十？所谓：闻赞佛、
huǐ fó yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wénzàn fǎ huǐ fǎ
毁佛，于佛法中，心定不动；闻赞法、毁法，
yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wénzàn pú sà huǐ pú sà yú
于佛法中，心定不动；闻赞菩萨、毁菩萨，于
fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wénzàn pú sà huǐ pú sà suǒxíng fǎ
佛法中，心定不动；闻赞菩萨、毁菩萨所行法，
yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wénshuōzhòngshēngyǒuliàng wú
于佛法中，心定不动；闻说众生有量、无
liàng yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wénshuōzhòngshēngyǒugòu
量，于佛法中，心定不动；闻说众生有垢、
wú gòu yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wénshuōzhòngshēng yì dù
无垢，于佛法中，心定不动；闻说众生易度、
nán dù yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wénshuō fǎ jiè yǒuliàng
难度，于佛法中，心定不动；闻说法界有量、
wú liàng yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wénshuō fǎ jiè yǒuchéng
无量，于佛法中，心定不动；闻说法界有成、
yǒuhuài yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng wénshuō fǎ jiè ruò yǒu
有坏，于佛法中，心定不动；闻说法界若有、
ruò wú yú fó fǎ zhōng xīn dìng bú dòng shì wéi shí fó zǐ
若无，于佛法中，心定不动。是为十。佛子！
cǐ pú sà yīngquànxué shí fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi yī qiè fǎ wú
此菩萨应劝学十法。何者为十？所谓：一切法无
xiàng yī qiè fǎ wú tǐ yī qiè fǎ bù kě xiū yī qiè fǎ wú suǒ yǒu
相、一切法无体、一切法不可修、一切法无所有、
yī qiè fǎ wú zhēn shí yī qiè fǎ kōng yī qiè fǎ wú xìng yī qiè fǎ
一切法无真实、一切法空、一切法无性、一切法
rú huàn yī qiè fǎ rú mèng yī qiè fǎ wú fēn bié hé yǐ gù
如幻、一切法如梦、一切法无分别。何以故？

yù lìng qí xīn zhuǎn fù zēng jìn dé bú tuì zhuǎn wú shēng fǎ rěn yǒu
欲令其心 转 复增进，得不退 转 无 生 法忍；有
suǒwén fǎ jí zì kāi jiě bù yóu tā jiào gù
所闻法，即自开解，不由他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà bú tuì zhù cǐ pú sà wén shí
“佛子！云何为菩萨不退住？此菩萨闻十
zhǒng fǎ jiān gù bú tuì hé zhě wéi shí suǒ wèi wényǒu fó
种 法，坚固不退。何者为十？所谓：闻有佛、
wú fó yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wényǒu fǎ wú fǎ
无佛，于佛法 中，心不退 转；闻有法、无法，
yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wényǒu pú sà wú pú sà yú
于佛法 中，心不退 转；闻有菩萨、无菩萨，于
fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wényǒu pú sà xíng wú pú sà xíng
佛法 中，心不退 转；闻有菩萨行、无菩萨行，
yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wényǒu pú sà xiū xíngchū lí
于佛法 中，心不退 转；闻有[52]菩萨修行出离、
xiū xíng bù chū lí yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wénguò qù yǒu
修行不出离，于佛法 中，心不退 转；闻过去有
fó guò qù wú fó yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wénwèi lái
佛、过去无佛，于佛法 中，心不退 转；闻未来
yǒu fó wèi lái wú fó yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wénxiàn
有佛、未来无佛，于佛法 中，心不退 转；闻现
zài yǒu fó xiàn zài wú fó yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn wén
在有佛、现在无佛，于佛法 中，心不退 转；闻
fó zhì yǒu jìn fó zhì wú jìn yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì zhuǎn
佛智有尽、佛智无尽，于佛法 中，心不退 转；
wénsān shì yī xiàng sān shì fēi yī xiàng yú fó fǎ zhōng xīn bú tuì
闻三世一 相、三世非一 相，于佛法 中，心不退
zhuǎn shì wéi shí fó zǐ cǐ pú sà yīngquànxué shí zhǒngguǎng dà
转。是为十。佛子！此菩萨应 劝 学十 种 广 大
fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi shuō yī jí duō shuōduō jí yī wén
法。何者为十？所谓：说一即多、说多即一、文
suí yú yì yì suí yú wén fēi yǒu jí yǒu yǒu jí fēi yǒu wú xiàng
随于义、义随于文、非有即有、有即非有、无 相
jí xiàng xiàng jí wú xiàng wú xìng jí xìng xìng jí wú xìng hé yǐ
即 相、相 即无 相、无性即性、性即无性。何以

[52] 麗本：聞；永樂北藏本及龍藏本：聞有

gù yù lìngzēng jìn yú yī qiè fǎ shànnéngchū lí yǒusuǒwén fǎ
故？欲令增进，于一切法善能出离；有所闻法，

jí zì kāi jiě bù yóu tā jiào gù
即自开解，不由他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà tóngzhēnzhù cǐ pú sà zhù shí
“佛子！云何为菩萨童真住？此菩萨住十

zhǒng yè hé zhě wéi shí suǒ wèi shēnxíng wú shī yǔ xíng wú shī
种业。何者为十？所谓：身行无失，语行无失，

yì xíng wú shī suí yì shòushēng zhī zhòngshēngzhǒngzhǒng yù zhī
意行无失，随意受生，知众生种种欲，知

zhòngshēngzhǒngzhǒng jiě zhī zhòngshēngzhǒngzhǒng jiè zhī zhòngshēng
众生种种解，知众生种种界，知众生

zhǒngzhǒng yè zhī shì jiè chénghuài shén zú zì zài suǒxíng wú ài
种种业，知世界成坏，神足自在，所行无碍。

shì wéi shí fó zǐ cǐ pú sà yīngquànxué shí zhǒng fǎ hé zhě wéi
是为十。佛子！此菩萨应劝学十种法。何者为

shí suǒ wèi zhī yī qiè fó chà dòng yī qiè fó chà chí yī qiè fó
十？所谓：知一切佛刹、动一切佛刹、持一切佛

chà guān yī qiè fó chà yì yī qiè fó chà yóuxíng wú shù shì jiè
刹、观一切佛刹、诣一切佛刹、游行无数世界、

lǐng shòu wú shù fó fǎ xiànbiànhuà zì zài shēn chūguǎng dà biànmǎn
领受无数佛法、现变化自在身、出广大遍满

yīn yī chà nà zhōngchéng shì gòngyǎng wú shù zhū fó hé yǐ gù
音、一刹那中承事供养无数诸佛。何以故？

yù lìngzēng jìn yú yī qiè fǎ néng dé shànqiǎo yǒusuǒwén fǎ jí
欲令增进，于一切法能得善巧；有所闻法，即

zì kāi jiě bù yóu tā jiào gù
自开解，不由他教故。

fó zǐ yún hé wéi pú sà fǎ wáng[53] zǐ zhù cǐ pú sà
“佛子！云何为菩萨法王[53]子住？此菩萨

shàn zhī shí zhǒng fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi shàn zhī zhūzhòngshēng
善知十种法。何者为十？所谓：善知诸众生

shòushēng shàn zhī zhū fán nǎoxiàn qǐ shàn zhī xí qì xiāng xù shàn
受生、善知诸烦恼现起、善知习气相续、善

zhī suǒxíngfāngbiàn shàn zhī wú liàng fǎ shàn jiě zhū wēi yí shàn zhī
知所行方便、善知无量法、善解诸威仪、善知

[53] 麗本：王；永樂北藏本及龍藏本：法王

shì jiè chā bié shàn zhī qián jì hòu jì shì shàn zhī yǎnshuō shì dì
世界差别、善知前际后际事、善知演说世谛、
shàn zhī yǎnshuō dì yī yì dì shì wéi shí fó zǐ cǐ pú sà yīng
善知演说第一义谛。是为十。佛子！此菩萨应
quànxué shí zhǒng fǎ hé zhě wéi shí suǒ wèi fǎ wángchùshànqiǎo
劝学十种法。何者为十？所谓：法王处善巧、
fǎ wángchù guǐ dù fǎ wángchùgōngdiàn fǎ wángchù qù rù fǎ
法王处轨度、法王处宫殿、法王处趣入、法
wángchùguānchá fǎ wángguàndǐng fǎ wáng lì chí fǎ wáng wú
王处观察、法王灌顶、法王力持、法王无
wèi fǎ wángyàn qǐn fǎ wángzàn tàn hé yǐ gù yù lìngzēng jìn
畏、法王宴寝、法王赞叹。何以故？欲令增进，
xīn wú zhàng ài yǒu suǒwén fǎ jí zì kāi jiě bú yóu tā jiào gù
心无障碍；有所闻法，即自开解，不由他教故。
fó zǐ yún hé wéi pú sà guàndǐngzhù cǐ pú sà dé
“佛子！云何为菩萨灌顶住？此菩萨得
chéng jiù shí zhǒng zhì hé zhě wéi shí suǒ wèi zhèndòng wú shù shì
成就十种智。何者为十？所谓：震动无数世
jiè zhàoyào wú shù shì jiè zhù chí wú shù shì jiè wǎng yì wú shù
界、照曜[54]无数世界、住持无数世界、往诣无数
shì jiè yán jìng wú shù shì jiè kāi shì wú shù zhòngshēng guānchá wú
世界、严净无数世界、开示无数众生、观察无
shù zhòngshēng zhī wú shù zhòngshēnggēn lìng wú shù zhòngshēng qù rù
数众生、知无数众生根、令无数众生趣入、
lìng wú shù zhòngshēngtiáo fú shì wéi shí fó zǐ cǐ pú sà shēn jí
令无数众生调伏。是为十。佛子！此菩萨身及
shēn yè shéntōngbiànxiàn guò qù zhì wèi lái zhì xiàn zài zhì chéng
身业，神通变现，过去智、未来智、现在智成
jiù fó tǔ xīn jìng jiè zhì jìng jiè jiē bù kě zhī nǎi zhì fǎ wáng zǐ
就佛土，心境界、智境界皆不可知，乃至法王子
pú sà yì bù néng zhī fó zǐ cǐ pú sà yīngquànxué zhū fó shí
菩萨亦不能知。佛子！此菩萨应劝学诸佛十
zhǒng zhì hé zhě wéi shí suǒ wèi sān shì zhì fó fǎ zhì fǎ jiè
种智。何者为十？所谓：三世智、佛法智、法界
wú ài zhì fǎ jiè wú biān zhì chōngmǎn yī qiè shì jiè zhì pǔ zhào
无碍智、法界无边智、充满一切世界智、普照

[54] 麗本：耀；永樂北藏本及龍藏本：曜

yī qiè shì jiè zhì zhù chí yī qiè shì jiè zhì zhī yī qiè zhòngshēng zhì
一切世界智、住持一切世界智、知一切众生智、
zhī yī qiè fǎ zhì zhī wú biān zhū fó zhì hé yǐ gù yù lìng zēng
知一切法智、知无边诸佛智。何以故？欲令增
cháng yī qiè zhǒng zhì yǒu suǒ wén fǎ jí zì kāi jiě bù yóu tā jiào
长一切种智；有所闻法，即自开解，不由他教
gù
故。”

ěr shí fó shén lì gù shí fāng gè yī wàn fó chà wēi chén shù
尔时，佛神力故，十方各一万佛刹微尘数
shì jiè liù zhǒngzhèndòng suǒ wèi dòng biàndòng děngbiàn
世界，六种震动。所谓：动、遍动、等遍
dòng qǐ biàn qǐ děngbiàn qǐ yǒng biànyǒng děngbiàn
动，起、遍起、等遍起，踊[55]、遍踊[56]、等遍
yǒng[57] zhèn biànzhèn děngbiànzhèn hǒu biànhǒu děngbiàn
踊，震、遍震、等遍震，吼、遍吼、等遍
hǒu jī biàn jī děngbiàn jī yù tiānmiàohuā tiān mò xiāng
吼，击、遍击、等遍击。雨天妙华、天末香、
tiānhuāmán tiān zá xiāng tiānbǎo yī tiānbǎoyún tiānzhuāngyán
天华鬘、天杂香、天宝衣、天宝云、天庄严
jù tiānzhū yīn yuè bù gǔ zì míng fàngtiān guāngmíng jí miào yīn
具，天诸音乐不鼓自鸣，放天[58]光明及妙音
shēng rú cǐ sì tiān xià xū mí shāndǐng dì shì diànshàng shuō shí zhù
声。如此四天下须弥山顶帝释殿上，说十住
fǎ xiànzhūshénbiàn shí fāngsuǒyǒu yī qiè shì jiè xī yì rú shì
法，现诸神变；十方所有一切世界，悉亦如是。
yòu yǐ fó shén lì gù shí fāng gè guò yī wàn fó chà wēi chén shù shì jiè
又以佛神力故，十方各过一万佛刹微尘数世界，
yǒu shí fó chà wēi chén shù pú sà lái yì yú cǐ chōngmǎn shí fāng
有十佛刹微尘数菩萨，来诣于此，充满十方，
zuò rú shì yán shàn zāi shàn zāi fó zǐ shànshuō cǐ fǎ wǒ
作如是言：“善哉！善哉！佛子善说此法！我
děngzhū rén tóngmíng fǎ huì suǒ cóng lái guó tóngmíng fǎ yún
等诸人，同名：法慧；所从来国，同名：法云；

[55] 麗本：涌；永樂北藏本及龍藏本：踊
[56] 麗本：涌；永樂北藏本及龍藏本：踊
[57] 麗本：涌；永樂北藏本及龍藏本：踊
[58] 麗本：大；永樂北藏本及龍藏本：天

bǐ tǔ rú lái jiē míng miào fǎ wǒ děng fó suǒ yì shuō shí zhù
彼土如来，皆名：妙法。我等佛所，亦说十住；

zhòng huì juàn shǔ wén jù yì lǐ xī yì rú shì wú yǒu zēng jiǎn
众会眷属，文句义理，悉亦如是，无有增减。

fó zǐ wǒ děng chéng fó shén lì lái rù cǐ huì wèi rǔ zuò zhèng
佛子！我等承佛神力来入此会，为汝作证：

rú yú cǐ huì shí fāng suǒ yǒu yī qiè shì jiè xī yì rú shì
如于此会，十方所有一切世界，悉亦如是。”

ěr shí fǎ huì pú sà chéng fó wēi lì guān chá shí fāng jì yú
尔时，法慧菩萨承佛威力，观察十方暨于

fǎ jiè ér shuō sòng yuē
法界而说颂曰：

jiàn zuì shèng zhì wēi miào shēn xiàng hǎo duān yán jiē jù zú
见最胜智微妙身　相好端严皆具足

rú shì zūn zhòng shèn nán yù pú sà yǒng měng chū fā xīn
如是尊重甚难遇　菩萨勇猛初发心

jiàn wú děng bǐ dà shén tōng wén shuō jì xīn jí jiào jiè
见无等比大神通　闻说记心及教诫

zhū qù zhòng shēng wú liàng kǔ pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
诸趣众生无量苦　菩萨以此初发心

wén zhū rú lái pǔ shèng zūn yī qiè gōng dé jiē chéng jiù
闻诸如来普胜尊　一切功德皆成就

pì rú xū kōng bù fēn bié pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
譬如虚空不分别　菩萨以此初发心

sān shì yīn guǒ míng wéi chù wǒ děng zì xìng wéi fēi chù
三世因果名为处　我等自性为非处

yù xī liǎo zhī zhēn shí yì pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
欲悉了知真实义　菩萨以此初发心

guò qù wèi lái xiàn zài shì suǒ yǒu yī qiè shàn è yè
过去未来现在世　所有一切善恶业

yù xī liǎo zhī wú bú jìn pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
欲悉了知无不尽　菩萨以此初发心

zhū chán jiě tuō jí sān mèi zá rǎn qīng jìng wú liàng zhǒng
诸禅解脱及三昧　杂染清净无量种

yù xī liǎo zhī rù zhù chū pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
欲悉了知入住出　菩萨以此初发心

suí zhū zhòng shēng gēn lì dùn rú shì zhǒng zhǒng jīng jìn lì
随诸众生根利钝　如是种种精进力

yù xī liǎo dá fēn bié zhī
欲悉了达分别知
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yī qiè zhòng shēng zhǒng zhǒng jiě
一切众生种种解
xīn suǒ hǎo yào gè chā bié
心所好乐各差别

rú shì wú liàng yù xī zhī
如是无量欲悉知
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

zhòng shēng zhū jiè gè chā bié
众生诸界各差别
yī qiè shì jiān wú yǒu liàng
一切世间无有量

yù xī liǎo zhī qí tǐ xìng
欲悉了知其体性
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yī qiè yǒu wéi zhū xíng dào
一切有为诸行道
yī yī jiē yǒu suǒ zhì chù
一一皆有所至处

xī yù liǎo zhī qí shí xìng
悉欲了知其实性
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yī qiè shì jiè zhū zhòng shēng
一切世界诸众生
suí yè piāo liú wú zàn xī
随业漂流无暂息

yù dé tiān yǎn jiē míng jiàn
欲得天眼皆明见
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

guò qù shì zhōng céng suǒ yǒu
过去世中曾所有
rú shì tǐ xìng rú shì xiàng
如是体性如是相

yù xī liǎo zhī qí sù zhù
欲悉了知其宿住
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yī qiè zhòng shēng zhū jié huò
一切众生诸结惑
xiāng xù xiàn qǐ jí xí qì
相续现起及习气

yù xī liǎo zhī jiū jìng jìn
欲悉了知究竟尽
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

suí zhū zhòng shēng suǒ ān lì
随诸众生所安立
zhǒng zhǒng tán lùn yǔ yán dào
种种谈论语言道

rú qí shì dì xī yù zhī
如其世谛悉欲知
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yī qiè zhū fǎ lí yán shuō
一切诸法离言说
xìng kōng jì miè wú suǒ zuò
性空寂灭无所作

yù xī míng dá cǐ zhēn yì
欲悉明达此真义
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yù xī zhèn dòng shí fāng guó
欲悉震动十方国
qīng fù yī qiè zhū dà hǎi
倾覆一切诸大海

jù zú zhū fó dà shén tōng
具足诸佛大神通
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yù yī máo kǒng fàng guāng míng
欲一毛孔放光明
pǔ zhào shí fāng wú liàng tǔ
普照十方无量土

yī yī guāng zhōng jué yī qiè
一一光中觉一切
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yù yǐ nàn sī zhū fó chà
欲以难思诸佛刹
xī zhì zhǎng zhōng ér bú dòng
悉置掌中而不动

liǎo zhī yī qiè rú huàn huà
了知一切如幻化
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yù yǐ wú liàng chà zhòng shēng
欲以无量刹众生
zhì yī máo duān bú pò ài
置一毛端不迫隘

xī zhī wú rén wú yǒu wǒ
悉知无人无有我
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yù yǐ yī máo dī hǎi shuǐ
欲以一毛滴海水
yī qiè dà hǎi xī lìng jié
一切大海悉令竭

ér xī fēn bié zhī qí shù
而悉分别知其数
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

bù kě sī yì zhū guó tǔ
不可思议诸国土
jìn mǒ wéi chén wú yí zhě
尽抹为尘无遗者

yù xī fēn bié zhī qí shù
欲悉分别知其数
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

guò qù wèi lái wú liàng jié
过去未来无量劫
yī qiè shì jiān chéng huài xiàng
一切世间成坏相

yù xī liǎo dá qióng qí jì
欲悉了达穷其际
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

sān shì suǒ yǒu zhū rú lái
三世所有诸如来
yī qiè dú jué jí shēng wén
一切独觉及声闻

yù zhī qí fǎ jìn wú yú
欲知其法尽无余
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

wú liàng wú biān zhū shì jiè
无量无边诸世界
yù yǐ yī máo xī chēng jǔ
欲以一毛悉称举

rú qí tǐ xiàng xī liǎo zhī
如其体相悉了知
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

wú liàng wú shù lún wéi shān
无量无数轮围山
yù lìng xī rù máo kǒng zhōng
欲令悉入毛孔中

rú qí dà xiǎo jiē dé zhī
如其大小皆得知
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩萨以此初发心

yù yǐ jì jìng yī miào yīn
欲以寂静一妙音
pǔ yìng shí fāng suí lèi yǎn
普应十方随类演

rú shì jiē lìng jìng míng liǎo
如 是 皆 令 净 明 了
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩 萨 以 此 初 发 心

yī qiè zhòng shēng yǔ yán fǎ
一 切 众 生 语 言 法
yī yán yǎn shuō wú bú jìn
一 言 演 说 无 不 尽

xī yù liǎo zhī qí zì xìng
悉 欲 了 知 其 自 性
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩 萨 以 此 初 发 心

shì jiān yán yīn mǐ bú zuò
世 间 言 音 靡 不 作
xī lìng qí jiě zhèng jì miè
悉 令 其 解 证 寂 灭

yù dé rú shì miào shé gēn
欲 得 如 是 妙 舌 根
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩 萨 以 此 初 发 心

yù shǐ shí fāng zhū shì jiè
欲 使 十 方 诸 世 界
yǒu chéng huài xiàng jiē dé jiàn
有 成 坏 相 皆 得 见

ér xī zhī cóng fēn bié shēng
而 悉 知 从 分 别 生
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩 萨 以 此 初 发 心

yī qiè shí fāng zhū shì jiè
一 切 十 方 诸 世 界
wú liàng rú lái xī chōng mǎn
无 量 如 来 悉 充 满

yù xī liǎo zhī bǐ fó fǎ
欲 悉 了 知 彼 佛 法
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩 萨 以 此 初 发 心

zhǒng zhǒng biàn huà wú liàng shēn
种 种 变 化 无 量 身
yī qiè shì jiè wēi chén děng
一 切 世 界 微 尘 等

yù xī liǎo dá cóng xīn qǐ
欲 悉 了 达 从 心 起
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩 萨 以 此 初 发 心

guò qù wèi lái xiàn zài shì
过 去 未 来 现 在 世
wú liàng wú shù zhū rú lái
无 量 无 数 诸 如 来

yù yú yī niàn xī liǎo zhī
欲 于 一 念 悉 了 知
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩 萨 以 此 初 发 心

yù jù yǎn shuō yī jù fǎ
欲 具 演 说 一 句 法
ē sēng qí jié wú yǒu jìn
阿 僧 祇 劫 无 有 尽

ér lìng wén yì gè bù tóng
而 令 文 义 各 不 同
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩 萨 以 此 初 发 心

shí fāng yī qiè zhū zhòng shēng
十 方 一 切 诸 众 生
suí qí liú zhuǎn shēng miè xiàng
随 其 流 转 生 灭 相

yù yú yī niàn jiē míng dá
欲 于 一 念 皆 明 达
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩 萨 以 此 初 发 心

yù yǐ shēn yǔ jí yì yè
欲 以 身 语 及 意 业
pǔ yì shí fāng wú suǒ ài
普 诣 十 方 无 所 碍

liǎo zhī sān shì jiē kōng jì
了 知 三 世 皆 空 寂
pú sà yǐ cǐ chū fā xīn
菩 萨 以 此 初 发 心

pú sà rú shì fā xīn yǐ
菩萨如是发心已
yīng lìng wǎng yì shí fāng guó
应令往诣十方国

gōng jìng gòng yǎng zhū rú lái
恭敬供养诸如来
yǐ cǐ shǐ qí wú tuì zhuǎn
以此使其无退转

pú sà yǒng měng qiú fó dào
菩萨勇猛求佛道
zhù yú shēng sǐ bù pí yàn
住于生死不疲厌

wèi bǐ chēng tàn shǐ shùn xíng
为彼称叹使顺行
rú shì lìng qí wú tuì zhuǎn
如是令其无退转

shí fāng shì jiè wú liàng chà
十方世界无量刹
xī zài qí zhōng zuò zūn zhǔ
悉在其中作尊主

wèi zhū pú sà rú shì shuō
为诸菩萨如是说
yǐ cǐ lìng qí wú tuì zhuǎn
以此令其无退转

zuì shèng zuì shàng zuì dì yī
最胜最上最第一
shèn shēn wēi miào qīng jìng fǎ
甚深微妙清净法

quàn zhū pú sà shuō yǔ rén
劝诸菩萨说与人
rú shì jiào lìng lí fán nǎo
如是教令离烦恼

yī qiè shì jiān wú yǔ děng
一切世间无与等
bù kě qīng dòng cuī fú chù
不可倾动摧伏处

wéi bǐ pú sà cháng chēng zàn
为彼菩萨常称赞
rú shì jiào lìng bú tuì zhuǎn
如是教令不退转

fó shì shì jiān dà lì zhǔ
佛是世间大力主
jù zú yī qiè zhū gōng dé
具足一切诸功德

lìng zhū pú sà zhù shì zhōng
令诸菩萨住是中
yǐ cǐ jiào wéi shèng zhàng fū
以此教为胜丈夫

wú liàng wú biān zhū fó suǒ
无量无边诸佛所
xī dé wǎng yì ér qīn jìn
悉得往诣而亲近

cháng wéi zhū fó suǒ shè shòu
常为诸佛所摄受
rú shì jiào lìng bú tuì zhuǎn
如是教令不退转

suǒ yǒu jì jìng zhū sān mèi
所有寂静诸三昧
xī jiē yǎn chàng wú yǒu yú
悉皆演畅无有余

wèi bǐ pú sà rú shì shuō
为彼菩萨如是说
yǐ cǐ lìng qí bú tuì zhuǎn
以此令其不退转

cuī miè zhū yǒu shēng sǐ lún
摧灭诸有生死轮
zhuàn yú qīng jìng miào fǎ lún
转于清净妙法轮

yī qiè shì jiān wú suǒ zhuó
一切世间无所著
wèi zhū pú sà rú shì shuō
为诸菩萨如是说

yī qiè zhòng shēng duò è dào
一切众生堕恶道
wú liàng zhòng kǔ suǒ chán pò
无量重苦所缠迫

yǔ zuò jiù hù guī yī chù
与作救护归依处

wèi zhū pú sà rú shì shuō
为诸菩萨如是说

cǐ shì pú sà fā xīn zhù
此是菩萨发心住

yī xiàng zhì qiú wú shàng dào
一向志求无上道

rú wǒ suǒ shuō jiào huì fǎ
如我所说教诲法

yī qiè zhū fó yì rú shì
一切诸佛亦如是

dì èr zhì dì zhù pú sà
第二治地住菩萨

yīng dāng fā qǐ rú shì xīn
应当发起如是心

shí fāng yī qiè zhū zhòng shēng
十方一切诸众生

yuàn shǐ xī shùn rú lái jiào
愿使悉顺如来教

lì yì dà bēi ān lè xīn
利益大悲安乐心

ān zhù lián mǐn shè shòu xīn
安住怜愍摄受心

shǒu hù zhòng shēng tóng jǐ xīn
守护众生同己心

shī xīn jí yǐ dǎo shī xīn
师心及以导师心

yǐ zhù rú shì shèng miào xīn
已住如是胜妙心

cì lìng sòng xí qiú duō wén
次令诵习求多闻

cháng yào jì jìng zhèng sī wéi
常乐寂静正思惟

qīn jìn yī qiè shàn zhī shí
亲近一切善知识

fā yán hé yuè lí cū guǎng
发言和悦离粗犷

yán bì zhī shí wú suǒ wèi
言必知时无所畏

liǎo dá yú yì rú fǎ xíng
了达于义如法行

yuǎn lí yú mí xīn bú dòng
远离愚迷心不动

cǐ shì chū xué pú tí xíng
此是初学菩提行

néng xíng cǐ xíng zhēn fó zǐ
能行此行真佛子

wǒ jīn shuō bǐ suǒ yīng xíng
我今说彼所应行

rú shì fó zǐ yīng qín xué
如是佛子应勤学

dì sān pú sà xiū xíng zhù
第三菩萨修行住

dāng yī fó jiào qín guān chá
当依佛教勤观察

zhū fǎ wú cháng kǔ jí kōng
诸法无常苦及空

wú yǒu wǒ rén wú dòng zuò
无有我人无动作

yī qiè zhū fǎ bù kě lè
一切诸法不可乐

wú rú míng zì wú chù suǒ
无如名字无处所

wú suǒ fēn bié wú zhēn shí
无所分别无真实

rú shì guān zhě míng pú sà
如是观者名菩萨

cì lìng guān chá zhòng shēng jiè
次令观察众生界

jí yǐ quàn guān yú fǎ jiè
及以劝观于法界

shì jiè chā bié jìn wú yú
世界差别尽无余

yú bǐ xián yīng quàn guān chá
于彼咸应劝观察

shí fāng shì jiè jí xū kōng
十 方 世 界 及 虚 空

suǒ yǒu dì shuǐ yǔ huǒ fēng
所 有 地 水 与 火 风

yù jiè sè jiè wú sè jiè
欲 界 色 界 无 色 界

xī quàn guān chá xián lìng jìn
悉 劝 观 察 咸 令 尽

guān chá bǐ jiè gè chā bié
观 察 彼 界 各 差 别

jí qí tǐ xìng xián jiū jìng
及 其 体 性 咸 究 竟

dé rú shì jiào qín xiū xíng
得 如 是 教 勤 修 行

cǐ zé míng wéi zhēn fó zǐ
此 则 名 为 真 佛 子

dì sì shēng guì zhù pú sà
第 四 生 贵 住 菩 萨

cóng zhū shèng jiào ér chū shēng
从 诸 圣 教 而 出 生

liǎo dá zhū yǒu wú suǒ yǒu
了 达 诸 有 无 所 有

chāo guò bǐ fǎ shēng fǎ jiè
超 过 彼 法 生 法 界

xìn fó jiān gù bù kě huài
信 佛 坚 固 不 可 坏

guān fǎ jì miè xīn ān zhù
观 法 寂 灭 心 安 住

suí zhū zhòng shēng xī liǎo zhī
随 诸 众 生 悉 了 知

tǐ xìng xū wàng wú zhēn shí
体 性 虚 妄 无 真 实

shì jiān chà tǔ yè jí bào
世 间 刹 土 业 及 报

shēng sǐ niè pán xī rú shì
生 死 涅 槃 悉 如 是

fó zǐ yú fǎ rú shì guān
佛 子 于 法 如 是 观

cóng fó qīn shēng míng fó zǐ
从 佛 亲 生 名 佛 子

guò qù wèi lái xiàn zài shì
过 去 未 来 现 在 世

qí zhōng suǒ yǒu zhū fó fǎ
其 中 所 有 诸 佛 法

liǎo zhī jī jí jí yuán mǎn
了 知 积 集 及 圆 满

rú shì xiū xué lìng jiū jìng
如 是 修 学 令 究 竟

sān shì yī qiè zhū rú lái
三 世 一 切 诸 如 来

néng suí guān chá xī píng děng
能 随 观 察 悉 平 等

zhǒng zhǒng chā bié bù kě dé
种 种 差 别 不 可 得

rú shì guān zhě dá sān shì
如 是 观 者 达 三 世

rú wǒ chēng yáng zàn tàn zhě
如 我 称 扬 赞 叹 者

cǐ shì sì zhù zhū gōng dé
此 是 四 住 诸 功 德

ruò néng yī fǎ qín xiū xíng
若 能 依 法 勤 修 行

sù chéng wú shàng fó pú tí
速 成 无 上 佛 菩 提

cóng cǐ dì wǔ zhū pú sà
从 此 第 五 诸 菩 萨

shuō míng jù zú fāng biàn zhù
说 名 具 足 方 便 住

shēn rù wú liàng qiǎo fāng biàn
深 入 无 量 巧 方 便

fā shēng jiū jìng gōng dé yè
发 生 究 竟 功 德 业

pú sà suǒ xiū zhòng fú dé
菩 萨 所 修 众 福 德

jiē wèi jiù hù zhū qún shēng
皆 为 救 护 诸 群 生

zhuān xīn lì yì yǔ ān lè
专 心 利 益 与 安 乐

yī xiàng āi mǐn lìng dù tuō
一 向 哀 愍 令 度 脱

wèi yī qiè shì chú zhòng nàn
为 一 切 世 除 众 难

yǐn chū zhū yǒu lìng huān xǐ
引 出 诸 有 令 欢 喜

yī yī tiáo fú wú suǒ yí
一 一 调 伏 无 所 遗

jiē lìng jù dé xiàng niè pán
皆 令 具 德 向 涅 槃

yī qiè zhòng shēng wú yǒu biān
一 切 众 生 无 有 边

wú liàng wú shù bù sī yì
无 量 无 数 不 思 议

jí yǐ bù kě chēng liàng děng
及 以 不 可 称 量 等

tīng shòu rú lái rú shì fǎ
听 受 如 来 如 是 法

cǐ dì wǔ zhù zhēn fó zǐ
此 第 五 住 真 佛 子

chéng jiù fāngbiàn dù zhòngshēng
成 就 方 便 度 众 生

yī qiè gōng dé dà zhì zūn
一 切 功 德 大 智 尊

yǐ rú shì fǎ ér kāi shì
以 如 是 法 而 开 示

dì liù zhèng xīn yuán mǎn zhù
第 六 正 心 圆 满 住

yú fǎ zì xìng wú mí huò
于 法 自 性 无 迷 惑

zhèng niàn sī wéi lí fēn bié
正 念 思 惟 离 分 别

yī qiè tiān rén mò néng dòng
一 切 天 人 莫 能 动

wén zàn huǐ fó yǔ fó fǎ
闻 赞 毁 佛 与 佛 法

pú sà jí yǐ suǒ xíng xíng
菩 萨 及 以 所 行 行

zhòng shēng yǒu liàng ruò wú liàng
众 生 有 量 若 无 量

yǒu gòu wú gòu nán yì dù
有 垢 无 垢 难 易 度

fǎ jiè dà xiǎo jí chéng huài
法 界 大 小 及 成 坏

ruò yǒu ruò wú xīn bú dòng
若 有 若 无 心 不 动

guō qù wèi lái jīn xiàn zài
过 去 未 来 今 现 在

dì niàn sī wéi héng jué dìng
谛 念 思 惟 恒 决 定

yī qiè zhū fǎ jiē wú xiàng
一 切 诸 法 皆 无 相

wú tǐ wú xìng kōng wú shí
无 体 无 性 空 无 实

rú huàn rú mèng lí fēn bié
如 幻 如 梦 离 分 别

cháng yào tīng wén rú shì yì
常 乐 听 闻 如 是 义

dì qī bú tuì zhuǎn pú sà
第 七 不 退 转 菩 萨

yú fó jí fǎ pú sà xíng
于 佛 及 法 菩 萨 行

ruò yǒu ruò wú chū bù chū
若 有 若 无 出 不 出

suī wén shì shuō wú tuì dòng[59]
虽 闻 是 说 无 退 动

guō qù wèi lái xiàn zài shì
过 去 未 来 现 在 世

yī qiè zhū fó yǒu yǐ wú
一 切 诸 佛 有 以 无

[59] 麗本：轉；永樂北藏本及龍藏本：動

fó zhì yǒu jìn huò wú jìn
佛 智 有 尽 或 无 尽

yī jí shì duō duō jí yī
一 即 是 多 多 即 一

rú shì yī qiè zhǎn zhuǎn chéng
如 是 一 切 展 转 成

ruò fǎ yǒu xiàng jí wú xiàng
若 法 有 相 及 无 相

zhǒng zhǒng chā bié hù xiāng shǔ
种 种 差 别 互 相 属

dì bā pú sà tóng zhēn zhù
第 八 菩 萨 童 真 住

yī qiè qīng jìng wú zhū shī
一 切 清 净 无 诸 失

zhī zhū zhòng shēng xīn suǒ yào
知 诸 众 生 心 所 乐

jí qí suǒ yǒu yī qiè fǎ
及 其 所 有 一 切 法

dài dé sù jí miào shén tōng
逮 得 速 疾 妙 神 通

yú zhū fó suǒ tīng wén fǎ
于 诸 佛 所 听 闻 法

liǎo zhī yī qiè zhū fó guó
了 知 一 切 诸 佛 国

chāo guò fó tǔ bù kě liàng
超 过 佛 土 不 可 量

ē sēng qí fǎ xī zī wèn
阿 僧 祇 法 悉 咨 问

yán yīn shàn qiǎo mǐ bù chōng
言 音 善 巧 靡 不 充

dì jiǔ pú sà wáng zǐ zhù
第 九 菩 萨 王 子 住

fán nǎo xiàn xí mǐ bù zhī
烦 恼 现 习 靡 不 知

zhū fǎ gè yì wēi yí bié
诸 法 各 异 威 仪 别

rú qí shì sú dì yī yì
如 其 世 俗 第 一 义

sān shì yī xiàng zhǒng zhǒng xiàng
三 世 一 相 种 种 相

wén suí yú yì yì suí wén
文 随 于 义 义 随 文

cǐ bú tuì rén yīng wèi shuō
此 不 退 人 应 为 说

ruò fǎ yǒu xìng jí wú xìng
若 法 有 性 及 无 性

cǐ rén wén yǐ dé jiū jìng
此 人 闻 已 得 究 竟

shēn yǔ yì xíng jiē jù zú
身 语 意 行 皆 具 足

suí yì shòu shēng dé zì zài
随 意 受 生 得 自 在

zhǒng zhǒng yì jiě gè chā bié
种 种 意 解 各 差 别

shí fāng guó tǔ chéng huài xiàng
十 方 国 土 成 坏 相

yī qiè chù zhōng suí niàn wǎng
一 切 处 中 随 念 往

zàn tàn xiū xíng wú xiè juàn
赞 叹 修 行 无 懈 倦

zhèn dòng jiā chí yì guān chá
震 动 加 持 亦 观 察

yóu xíng shì jiè wú biān shù
游 行 世 界 无 边 数

suǒ yù shòu shēn jiē zì zài
所 欲 受 身 皆 自 在

zhū fó wú shù xián chéng shì
诸 佛 无 数 咸 承 事

néng jiàn zhòng shēng shòu shēng bié
能 见 众 生 受 生 别

suǒ xíng fāng biàn jiē shàn liǎo
所 行 方 便 皆 善 了

shì jiè bù tóng qián hòu jì
世 界 不 同 前 后 际

xī shàn liǎo zhī wú yǒu yú
悉 善 了 知 无 有 余

fǎ wáng shàn qiǎo ān lì chù
法王善巧安立处

suí qí chù suǒ suǒ yǒu fǎ
随其处所所有法

fǎ wáng gōng diàn ruò qù rù
法王宫殿若趣入

jí yǐ yú zhōng suǒ guān jiàn
及以于中所观见

fǎ wáng suǒ yǒu guàn dǐng fǎ
法王所有灌顶法

shén lì jiā chí wú qiè wèi
神力加持无怯畏

yàn qǐn gōng shì jí tàn yù
宴寝宫室及叹誉

yǐ cǐ jiào zhào fǎ wáng zǐ
以此教诏法王子

rú shì wèi shuō mǐ bú jìn
如是为说靡不尽

ér lìng qí xīn wú suǒ zhuó
而令其心无所著

yú cǐ liǎo zhī xiū zhèng niàn
于此了知修正念

yī qiè zhū fó xiàn qí qián
一切诸佛现其前

dì shí guàn dǐng zhēn fó zǐ
第十灌顶真佛子

chéng mǎn zuì shàng dì yī fǎ
成满最上第一法

shí fāng wú shù zhū shì jiè
十方无数诸世界

xī néng zhèn dòng guāng pǔ zhào
悉能震动光普照

zhù chí wǎng yì yì wú yú
住持往诣亦无余

qīng jìng zhuāng yán jiē jù zú
清净庄严皆具足

kāi shì zhòng shēng wú yǒu shù
开示众生无有数

guān chá zhī gēn xī néng jìn
观察知根悉能尽

fā xīn tiáo fú yì wú biān
发心调伏亦无边

xián lìng qù xiàng dà pú tí
咸令趣向大菩提

yī qiè fǎ jiè xián guān chá
一切法界咸观察

shí fāng guó tǔ jiē wǎng yì
十方国土皆往诣

qí zhōng shēn jí shēn suǒ zuò
其中身及身所作

shén tōng biàn xiàn nán kě cè
神通变现难可测

sān shì fó tǔ zhū jìng jiè
三世佛土诸境界

nǎi zhì wáng zǐ wú néng liǎo
乃至王子无能了

yī qiè jiàn zhě sān shì zhì
一切见者三世智

yú zhū fó fǎ míng liǎo zhì
于诸佛法明了智

fǎ jiè wú hài wú biān zhì
法界无碍无边智

chōng mǎn yī qiè shì jiè zhì
充满一切世界智

zhào yào[60] shì jiè zhù chí zhì
照曜[60]世界住持智

liǎo zhī zhòng shēng zhū fǎ zhì
了知众生诸法智

jí zhī zhèng jué wú biān zhì
及知正觉无边智

rú lái wèi shuō xián lìng jìn
如来为说咸令尽

[60] 麗本：耀；永樂北藏本及龍藏本：曜

rú shì shí zhù zhū pú sà
如是十住诸菩萨
jiē cóng rú lái fǎ huà shēng
皆从如来法化生

suí qí suǒ yǒu gōng dé xíng
随其所有功德行
yī qiè tiān rén mò néng cè
一切天人莫能测

guò qù wèi lái xiàn zài shì
过去未来现在世
fā xīn qiú fó wú yǒu biān
发心求佛无有边

shí fāng guó tǔ jiē chōng mǎn
十方国土皆充满
mò bù dāng chéng yī qiè zhì
莫不当成一切智

yī qiè guó tǔ wú biān jì
一切国土无边际
shì jiè zhòng shēng fǎ yì rán
世界众生法亦然

huò yè xīn yào gè chā bié
惑业心乐各差别
yī bǐ ér fā pú tí yì
依彼而发菩提意

shǐ qiú fó dào yī niàn xīn
始求佛道一念心
shì jiān zhòng shēng jí èr shèng
世间众生及二乘

sī děng shàng yì bù néng zhī
斯等尚亦不能知
hé kuàng suǒ yú gōng dé xíng
何况所余功德行

shí fāng suǒ yǒu zhū shì jiè
十方所有诸世界
néng yǐ yī máo xī chēng jǔ
能以一毛悉称举

bǐ rén néng zhī cǐ fó zǐ
彼人能知此佛子
qù xiàng rú lái zhì huì xíng
趣向如来智慧行

shí fāng suǒ yǒu zhū dà hǎi
十方所有诸大海
xī yǐ máo duān dī lìng jìn
悉以毛端滴令尽

bǐ rén néng zhī cǐ fó zǐ
彼人能知此佛子
yī niàn suǒ xiū gōng dé xíng
一念所修功德行

yī qiè shì jiè mǒ wéi chén
一切世界抹为尘
xī néng fēn bié zhī qí shù
悉能分别知其数

rú shì zhī rén nǎi néng jiàn
如是之人乃能见
cǐ zhū pú sà suǒ xíng dào
此诸菩萨所行道

qù lái xiàn zài shí fāng fó
去来现在十方佛
yī qiè dú jué jí shēng wén
一切独觉及声闻

xī yǐ zhǒng zhǒng miào biàn cái
悉以种种妙辩才
kāi shì chū fā pú tí xīn
开示初发菩提心

fā xīn gōng dé bù kě liàng
发心功德不可量
chōng mǎn yī qiè zhòng shēng jiè
充满一切众生界

zhòng zhì gòng shuō wú néng jìn
众智共说无能尽
hé kuàng suǒ yú zhū miào xíng
何况所余诸妙行

bǔ quēzhēnyán
补阙真言

（三遍）

ná mó sānmǎnduō mò tuónán ē bō là dì hē duōzhé zhé
南無三满哆.没驮喃.阿钵啰帝.喝多折.折

nà mí ǎn jī mí jī mí dá tǎ gě tǎ nán mò wǎshān dìng
捺弥.唵.鸡弥鸡弥.怛塔葛塔喃.末瓦山.矴

bō là dì wū dá mó dá mó dá tǎ gě tǎ nán mò wǎhòng pō
钵啰帝.乌怛摩怛摩.怛塔葛塔喃.末瓦吽.婆

suō hē
莎诃.

jǔ zàn
举赞

（一遍）

pú tí shù xià bú dòng ér shēng tiānwáng dì shì yuǎnxiāng
菩提树下.不动而升.天王帝释远相

yíng fū zuò yǐ yuánchéng jué dì yángshēng wànxiàng xī jiē tīng
迎.敷座已圆成.觉帝扬声.万象悉皆听.

jǔ zì mǔzàn
举字母赞

（一遍）

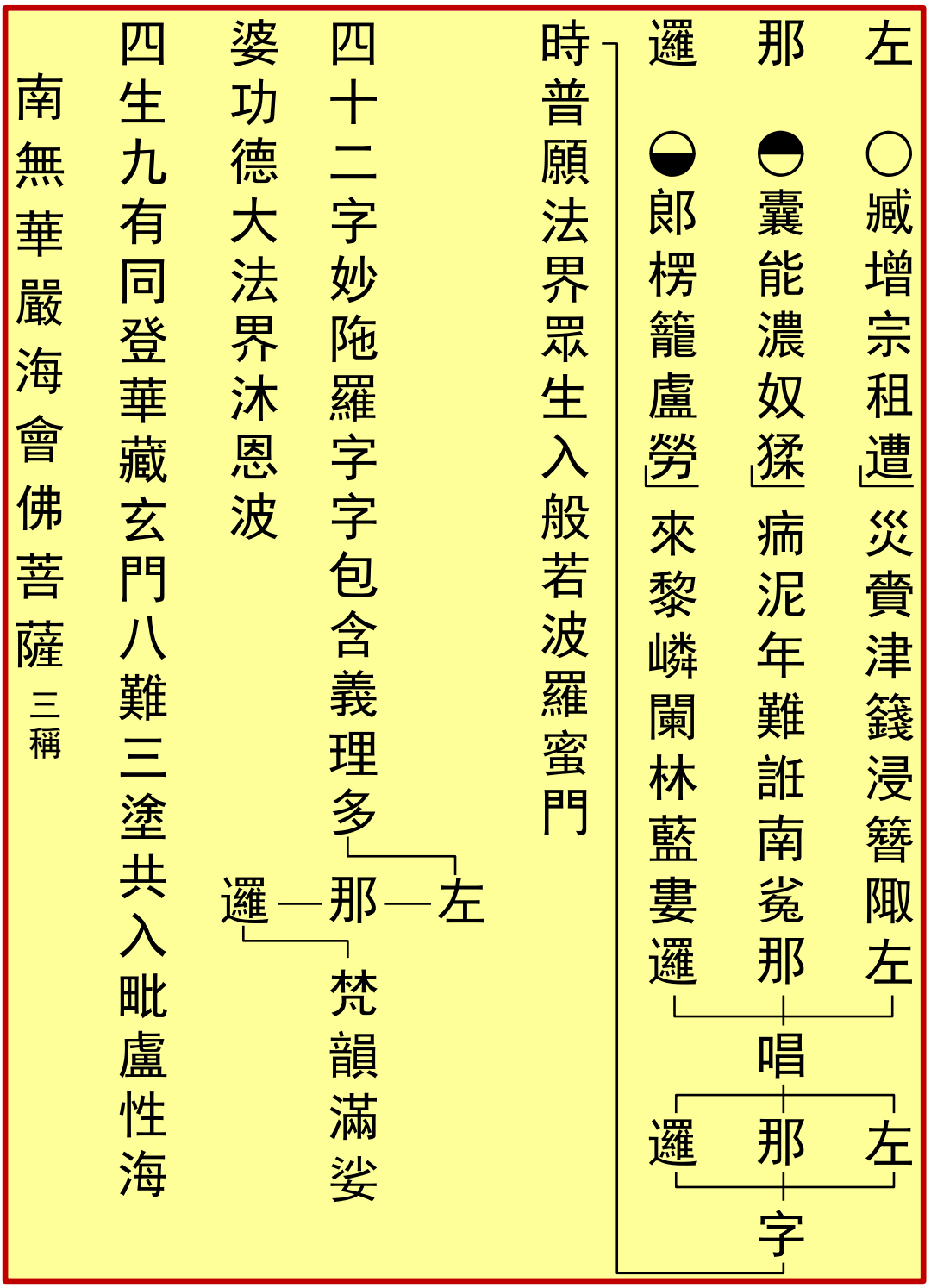
huāyán zì mǔ zhòng yì qīnxuān shàn cái tóng zǐ dé zhēnchuán
华严字母.众艺亲宣.善财童子得真传.

mì mì yì yōuxuán gōng dé wú biān chàngsòng lì rén tiān
秘密义幽玄.功德无边.唱诵利人天.

huāyán zì mǔ

华严字母

（一遍）



4. zāo zāng zēng zōng zū zāo zāi zī zīn zān zīn zān zōu zāo
左 臧 增 宗 租 遭 災 賚 津 篾 浸 簪 陬 左

chàng zāo zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì
唱 左 字 时. 普 愿 法 界 众 生. 入 般 若 波 罗 蜜

mén
门.

nao nang neng nong nu nao nai ni nin nan nin nan nou nao
5. 那 囊 能 濃 奴 猱 痈 泥 年 難 誑 南 㝹 那
chàng nao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì
唱 那 字 时. 普 愿 法 界 众 生. 入 般 若 波 罗 蜜
mén
门.

lao lang leng long lu lao lai li lin lan lin lan lou lao
6. 邏 郎 楞 籠 盧 勞 來 黎 嶙 闌 林 蓝 婁 邏
chàng lao zì shí pǔ yuàn fǎ jiè zhòng shēng rù bō rě bō luó mì
唱 邏 字 时. 普 愿 法 界 众 生. 入 般 若 波 罗 蜜
mén
门.

sì shí èr zì miào tuó luó zì zì bāo hán yì lǐ duō zao nao
四 十 二 字 妙 陀 罗. 字 字 包 含 义 理 多. 左. 那.
lao fàn yùn mǎn suō pó gōng dé dà fǎ jiè mù ēn bō
邏. 梵 韵 满 娑 婆. 功 德 大. 法 界 沐 恩 波.
sì shēng jiǔ yǒu tóng dēng huā zàng xuán mén bā nán sān tú
四 生 九 有. 同 登 华 藏 玄 门. 八 难 三 途.
gòng rù pí lú xìng hǎi
共 入 毗 卢 性 海.

ná mó huā yán hǎi huì fó pú sà
南無华严海会佛菩萨（合掌三称）

huí xiàng jì
回 向 偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé pǔ jí yú yī qiè
愿 以 此 功 德 普 及 于 一 切
wǒ děng yǔ zhòng shēng jiē gòng chéng fó dào
我 等 与 众 生 皆 共 成 佛 道





此咒置经书中可灭误跨之罪



仁・慧・草・堂

www.renhuicaotang.com